



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

W10-LC
PL
4251
.L34
1931

The
Joseph
Buttinger
Collection

on
Vietnam

Harvard
College
Library

MISSION PAVIE

EXPLORATION DE L'INDO-CHINE

TOME II

LITTÉRATURE ET LINGUISTIQUE



CHARTRES. — IMPRIMERIE DURAND. RUE VULBERT.

MISSION PAVIE

EXPLORATION
DE
L'INDO-CHINE

MÉMOIRES ET DOCUMENTS

PUBLIÉS PAR LES MEMBRES DE LA MISSION

SOUS LA DIRECTION

DE MM. PAVIE ET PIERRE LEFÈVRE-PONTALIS

TOME II
LITTÉRATURE ET LINGUISTIQUE

DEUXIÈME FASCICULE

|| DICTIONNAIRE LAOTIEN ||
PAR M. MASSIE

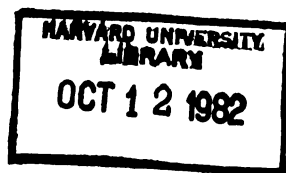
OUVRAGE PUBLIÉ SOUS LES AUSPICES DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE ET DES BEAUX-ARTS
(Comité des Travaux historiques et scientifiques, section de Géographie historique et descriptive)

PARIS
ERNEST LEROUX, ÉDITEUR
28, RUE BONAPARTE

1894

60-100
PL
40-1
100-1
100-1

73*407



REFERENCE BOOK
DOES NOT CIRCULATE

AVANT-PROPOS

Ce dictionnaire français-laotien, composé à Luang-prabang pendant les années 1889 et 1890, comprend environ 1,300 mots. Le mode de travail, employé dans la transcription du texte laotien, fixe l'orthographe des mots et en établit en caractères français, sans recourir à une accentuation particulière, la phonétique exacte. En effet, les mots ont été d'abord transcrits en laotien par un excellent lettré de Luang-prabang, après m'être assuré de leur correspondance exacte comme sens avec le mot français, puis repris un à un, après une nouvelle constatation de concordance et m'être fait répéter plusieurs fois le mot, l'avoir prononcé moi-même, transcrit définitivement, quand j'ai eu la certitude de le reproduire exactement.

Par l'aire de dispersion de cette langue, par l'intérêt que prennent pour nous les pays où elle est parlée, j'ai cru me rendre utile en composant ce dictionnaire.

Je suis sûr qu'avec son aide, tout fonctionnaire français dans les pays thaïs du Tonkin, y sera, en un an, capable de correspondre et de parler avec ses administrés. Tout commerçant, tout Français qui consacrera quelques mois à son étude, pourra venir trafiquer, explorer le Laos et y être compris, dès le jour de son arrivée.

La langue laotienne est des plus simples. L'article n'y est jamais employé. Les substantifs ne se déclinent pas et restent invariables.

Il n'y a pas de genre, ni masculin, ni féminin, ni neutre. Les idées de pluriel ne s'indiquent que par des numérales ou des expressions correspondant à *quelques-uns* ou à *beaucoup*.

Les verbes, ou plutôt les mots destinés à exprimer l'action, sont inva-

riables comme personne et comme pluriel ; ils correspondent à notre infinitif.

Les temps, futur et passé, se marquent par des suffixes : (van-na) futur, (leō) passé.

Le pronoms Je, Tu, Il, Nous, Vous, Ils, ont leurs termes correspondants et se placent en avant du mot peignant l'action. Ainsi kine kao = manger, se conjuguera :

Koï kine kao = Je mange.

Ming kine kao = Tu manges.

Mane kine kao = Il mange.

Hāo kine kao = Nous mangeons.

Chāo kine kao = Vous mangez.

Phioe mane kine kao = Ils mangent.

Le futur s'exprimera :

Koï kine kao van na = Je mangerai.

Le passé s'exprimera :

Koï kine kao leō = J'ai mangé.

L'écriture des Thaïs du Tonkin, comme la laotienne, est alphabétique, mais dans les deux alphabets les lettres diffèrent par leur nombre et par leur forme. Les voyelles s'intercalent entre les consonnes ou se placent en dessus de la ligne comme nos accents quand la consonne est seule, et quelques-unes toujours. — Cette façon de comprendre l'usage de la voyelle nous paraît utile à signaler. Elle nous semble des plus primitives.

Je dois citer un fait observé à Tuan Giao (Rivière Noire), qui montre à quel point l'influence du voisinage se fait sentir sur le milieu. A Tuan Giao, on ne possédait plus l'alphabet littéral ; l'alphabet était syllabique. Les habitants savaient par cœur un certain nombre de syllabes, où consonnes et voyelles formaient un tout équivalent à un caractère. Ils ne pouvaient distinguer ni employer séparément les voyelles et les consonnes. Il a fallu arriver à Muong Han pour avoir la clef de ces syllabes.

Ainsi, dans un pays de transition entre le pays d'origine à lettres et le milieu sino-annamite, l'influence des caractères syllabiques de ces derniers se répercutait, en transformant un alphabet en syllabes, et le fait est patent ; car avec l'alphabet de Muong Han, on décompose et on reconstruit les syllabes de Tuan-Giao.

Les Thaïs, de même langue que les Laotiens, mais d'écriture et de religion différentes, ont donc dû, soit se séparer avant la création de l'écriture et atteindre une cohésion suffisante pour la créer eux-mêmes, soit la recevoir par un courant étranger ; ou bien les Laotiens, en recevant la religion bouddhique, ont perdu leurs anciens signes, pour prendre ceux des prêtres qui enseignaient la nouvelle croyance.

Ce fait est inscrit dans les Annales laotiennes traduites par M. Pavie. Il y est dit que des gens venus de Ceylan ont apporté la religion et ont appris à vénérer Bouddha, au lieu de craindre les esprits des morts. Cette question d'un haut intérêt historique peut être résolue par la comparaison des deux alphabets avec ceux des familles voisines birmanes, thibétaines, siamoises ; de plus, comparé avec celui des populations qui habitent la zone montagneuse du Tonkin, l'alphabet pourra, s'il est reconnu d'un usage général chez les populations dites Muongs, établir les titres de parenté des membres de la race thaïe, aujourd'hui dispersés.

MASSIE.

DICTIONNAIRE LAOTIEN

A

A (verbe)	mi
A, il y a	mi
A, il n'y a pas	bo mi
A cheval	khi ma
Acompte	thēne thua lec thua noï
A jour	chôt
A peu près	khú
A présent	bat ni, dicou ni
Abaissement, affaissement	lane long
Abaisser	peang hèo tham
Abandonner	péang hèo tham
Abattre, renverser, frappé par le vent	aô pǎi thime
Abcès	ti hǎi lom
Abdiquer	Phi
Abeille	pót ta lèo
Abîme	mè phúng
Abîmer	Pène vang
Abolir	Sia
Abondance	Bo aô lèo
Abord (d'abord)	Bo li boun
Aborder	tè qui
Aboyer	thap cane
Abréger	Hào
Abreuver, prendre animal aller boire eau	Hēt Hǎi sam sam.
Abri pour (l'affût)	aô sat pǎi kin nam
Abriter (s'abriter)	Tup
Abruti	Sao Hom phi. ba

Absent, pas ici	Bo you
Absenter (s'absenter)	Bo you
Abstenir (s'abstenir)	tham
Absurde	lua ken ta tēme ti
Abus (d'autorité, de la force...)	lou āo
Abuser, être indiscret	kome heng hào hǎo luá
Abuser, tromper	qui chôt, qui toua
Abuser (s'abuser)	pít toua heng
Accablé (par la chaleur, la maladie)	Hon. nǎi
Accélérer	Het. vǎi
Accent, signe	mǎi Hào
Accepter	Hát.
Accepter un (titre, un grade)	Hát Su
Accès, entrée	pac pa tou
Accès de fièvre	vi la khay
Accès de folie	vi la pot phi ba
Accident	khó
Accompagner	song pǎi
Accomplir, finir	het hǎi lèo
Accord, union	thúc cane
Accord (d'un commun accord)	phom cane
Accord, contrat	sanya
Accord (musique)	kào cane lèo
Accorder	niome hǎi
Accoster	chot mo phang
Accoucher	ōc luc
Accoucheuse	mo sang sa doc
Accoupler, appareiller	pieb cane dou

Accoupler (s'accoupler)	Thu. cane	Actuellement	diéou ni : bat ni
Accourir (venir)	pop mà	Additionner	bouoc
Accourir (aller)	pop paï	Adhérent, attaché à	nène di : chiep di
Accoutumé (être accoutumé)	lune kheuy	Adhérer, coller	niéou
Accoutumer (s'accoutumer)	hat haï lune	Adhérer, consentir	phom cane
Accrocher	hoij	Adieu	la cone
Accroupir	khou kha	Adieu (à un supérieur)	cap la cone
Accroupi (s'accroupir, se dit des éléphants)	khou khão long	Adjoint, aide	pène khone chat chèn
Accroupir, s'accroupir position des Cambodgiens devant leur chef	vaï pa nome	Administrer	vào latsakane
Accueillir, recevoir	hap	Admirable	pec
Accumuler	souot kũne	Admirer	luine khĩng
Accumuler du riz	khàou souot kune	Adolescent	dec nõi
Accusateur	chão chòt	Adonner (s'adonner)	niam : sop
Accusé	cham leuĩ	Adopter	lieng
Accuser, porter plainte, porter affaire, aller plaindre	ào khouam paï phong	Adoptif (enfant)	lúc lieng
Accuser à faux	ha khouam say	Adorer	tõ vaï bang khõme
Acheter	suu	Adoucir	het haï vane
Acheter et revendre	khã khay	Adresse, dextérité, homme adroit	Khone sang hét
Acheter à crédit	suu soua	Adroit	Su
Acheter au comptant	suu cat cane	Adultère (l'épouse)	lène sou chac phour
Achevé (se dit des vivres, des objets que l'on transporte)	mot lèo	Adversaire	cat : sat tou
Achevé (se dit des travaux)	sét lèo	Aérolithe, pierre tomber venir du ciel	mac hine toc ma té bon
Acide	Sõme	Affable, doux	pha
Acier	lec phet	Affaibli, s'affaiblir (enfant malade)	phet di
Acquitter, payer	tène	Affaiblissement de la vue, yeux pas clairs	hone muey
Acquitter, absoudre	pa	Affaire, procès	ta bo hong
Acre	phat	Affaire conclue, finie	luang khuam
Acte, action	phèt	Affaire, occupation	let lèo : set lèo lèo
Actif	autsa : mane	Affaissé, s'affaïsser	lane long
Action horrible, chose non convenable	phèt bo di	Affamé, être affamé, avoir besoin de riz, très beaucoup	cane
		Affecter (ostentation)	yac khão teine thi
		Affecter, être affecté de...	het phèt
		Affection	di tõe
		Affectionner	mac : hac
		Affermer	mac : hac
		Affiche	chang
			maï phacat

Afficher	maï phacat lēo	Aïeul	Ta
Affilé, affûté	bat	Aïeule	iaï
Affirmer, soutenir	vào phacot	Aigle, noc oiseau	noc sakadili'ng
Affliger	tham thót	Aigle pêcheur (presque rouge, très commun ici)	noc sakadili'ng kine pa lēo
Affliger (s'affliger)	thouc chiaï	Aigle pêcheur (grosse espèce, à plastron blanc)	noc sakadili'ng khō kaò kine pa
Affranchir un esclave	sa na khoy pen thay	Aigre	lom
Affréter	chang	Aigrette (oiseau)	noc ngiang
Affront	San. Theu	Aigri, moisi	nào
Affût (lieu où l'on attend le gibier)	cat. hang	Aigu, pointu	lème
Affût de canon	kiène pouné niai	Aigu, perçant, éclatant (la voix)	sieng hēp
Agacer (les gens)	ket. khéou	Aiguille	kème
Age	aniouc	Aiguille de montre	kème laca
Age, du même âge	aniouc tho cane	Aiguillon (pour piquer les bêtes)	lec lème
Agé, plus âgé	aniouc kēr	Aiguillon (pour piquer l'éléphant)	khō sang
Agenouiller (s'agenouiller)	khon khaū	Aiguillon (des guêpes, frelons, abeilles)	lāi
Agent, mandataire	pen phou lavan kan	Aiguillonner	Theng
Agile	khon vaï	Aiguiser	lap
Agir	het	Ail	ph'ac thlème
Agir secrètement	lac hét	Aile	pic noc
Agité (être agité)	khā mene : sac	Ailleurs	nac
Agiter, ébranler	sane	Aimable	khon di
Agiter l'eau, troubler l'eau	het haï nam khunc	Aimant, pierre aimantée	mè lec
Agneau	louc kiène	Aimer, affectionner	mac
Agonie	ha chay pa	Aimer (ne se dit pas dans un sens sentimental)	mac
Agonisant	khon ha chay pa	Aimer, s'aimer	hac : mac
Agoniser	het ha chay pa	Aimer mieux, préférer (nourriture, jeu)	mac koua
Agrandir	het haï yaï yaï	Aine	epécka
Agréable	Som baï	Ainé, fils aîné	louc coc
Agréablement	Som baï	Ainsi	gniang sane
Agresseur, homme commence frapper homme	khon nane ti khon	Air, espace infini	hacat
Agriculteur	khon banc nōc	Air, apparence	mi si mi vane
Ah ? Aie	oy		
Aide, concours	ma souï cane		
Aide, venir en aide	ma souï cane		
Aide-de-camp	sip vice		
Aider, secourir	ma souï cane		
Aider, s'aider, s'entraider	ma souï cane		

Aire, surface	nhà	Aller voir, aller faire visiter.	paï thame
Aire à battre le riz	lane khào	Aller plusieurs de front	done phlêng cane
Aisance, bien-être, biens, provisions (manger)	pho. kine	Aller devant	paï cone
Aisance, lieux d'aisance	vit, thane	Aller nu-pieds, aller à...	done tine la
Aise, à l'aise	Tame chay	Aller à Phnôm-Pénh	Paï
Aisé, facile	ngay	Alliage (de métaux)	Paï Pnom pen
Aisselle	lac hê	Alliance (de familles)	lome, laũ
Ajouter	Thume	Alliance (de nations)	aũ chay tit phi nong
Ajouter, joindre deux bouts, écrire à la suite	to cane	Allié (parent)	ao pa ti san tane cane
Ajustage	hoĩ to	Allié (nation alliée)	niat tu phi nong
Ajuster, assembler	het haĩ mi hoĩ to	Allonger (étirer du fer, du cuivre)	muong pa ti san tane cane
Alambic, marmite cuire vin	mo houg lão	Allonger (sens ordinaire)	pêne sao came
Alarme	yane thême thi	Allonger (s'allonger)	néng
Alarmer	khi yane	Allumer (sens général)	none loĩ
Alarmer, s'alarmer	yane phoù diéou	Allumer, en prenant de la braise et en soufflant	chut
Albâtre	hine kèò	Allumette	dang faĩ
Alcool	Lao dête.	Almanach	cap khiet
Alène	lec si	Alors, alors que, en ce temps.	Maha sang kat
Alentour	ôm	Alouette	bat nane, mua nane, tè nane
Allaiter, aller boire eau sein (têter)	pay kine name nome	Altéré	Noc kon doc
Allée	Thang	Alternativement	Khô heng iac name
Alléger	haĩ bào		bat dieou het a ni bat
Alléger (ne se dit que pour les navires, barques)	hào kon oc, haĩ hua		dieou het a nane
Aller	bão	Alun	hine some
Aller vite	pay	Amadou	mũ
Aller à cheval, monter à cheval	paĩ vaĩ	Amande de coco,	chào mac phào
Aller à pied, marcher à pied	paĩ khi ma	Amant, te	sou
Aller au devant	khi ma	Amarante (fleur)	doc. mãĩ
Aller à la selle	pay done boc	Amarrer, lier	mate
Aller voir, aller regarder	paĩ hap	Amas	pene kon
Aller autour	paĩ khi	Amasser	hôm
	pay beúng	Ambassadeur	kha louang
	ôm paĩ	Ambassadeur, envoyé dans un état tribu-	

taire, chargé de cachets, chancelier	chit cla	Ananas, pieds d'ananas.	coc mac nate
Ambassadeur d'un roi vassal allant porter le tribut	khone say nung súa khone say sane	Aucêtre	phou Tāo, ph'ou kè
Ambitieux	khone loupe	Ancien	kào
Ambition	loupe	Anciennement	tèphi thè cone
Ambre	khi pèting	Ancre	sa mo
Ame	khouane	Ane	lō
Ame d'un canon	hou pouné niaï	Anesthésie, (insensibilité de la chair en un point du corps)	munc
Améliorer	Het mǎi di di	Ange	Thé va da
Amende, condamnation	mǎi ào ngine	Anglais	phalang ang cut
Amender (s'amender)	boc vat. Hǎi	Angle	lième
Amener	name ma	Anguille	iéne
Amener le pavillon (sens de rentrer les couleurs)	pote keu long	Anguleux	pène lième
Amer	cote keu long	Animal	sate
Ami, amis	kōm	Anis étoilé	Ph'oune muong. pong
Amidon	phueune hac	Annales	sa va da
Amie, amies	pain	Annam, pays d'Annam	muong kèo
Amincir	phueune hoc	Annamite	kèo
Amitié	lāo hǎi bang	Anneau, bague	vène
Amnistie	phueune founé	Anneau porté au-dessus de la cheville	pô kǎ
Amoindrir	vang anogniate hǎi	Anneau (avec pierre précieuse)	vène mi ta
Amorce, capsule	thote hǎi nōi	Année	pì
Amorcer	khà nou on tong	Année prochaine	pì na
Amorcer (une ligne de pêche)	say kha nou on tong	Année passée	pì cǎi
Amour	siap núa bet	Anniversaire	vane came neuté
Amoureux	sou cane	Annoncer	boc chéng
Ample	khone sou cane	Annuler	time bò ào
Ampoule (suite de travail)	lôme	Anse	sǎi bièu
Amputé d'un bras	pong	Antérieur	cone na
Amputé d'une jambe	late mu	Antérieurement	cone na
Amulette	tate tine	Antiquité, âge très avancé	thào
Amusement	kha ta ha cōme	Autre	tame, khoua
Amuser, s'amuser	cong lēne	Anus	kōne
An, année	yoc lēne	Apaiser, calmer	sune chay, sobaï chaï
An, jour de l'an	pì	Apaiser (s'apaiser)	chaï hôte
Ananas	duone ha mac nate	Apaiser (se dit du	

diable et des génies malfaisants)	lieng p'hi	Apprendre, enseigner	sōne nang su
Apaiser une contrée, un pays	côte muong	Apprendre par cœur	ep cham vaĩ nãi chãi
Apercevoir	hiene	Apprenti	gniang i hiene
Apercevoir (s'aperce- voir)	hou chac to lēo	Apprêter	liap
Aplanir	phiêng, hap, hã phiêng	Apprêter, s'apprêter	liap to, ké
Aplati	bite biou	Apprivoisé	fúc
Aplomb	sũ	Apprivoiser	fúc hã mane di
Apostat	ca bole	Approcher	ma mo phi
Apothicaire	mo. ãa	Approcher (dire à quel- qu'un d'approcher)	gniap ma phi
Apparaître	houa	Approcher, s'appro- cher	gniap pã foun
Appareil d'alimenta- tion d'une machine (pompe)	cone site	Approfondir, creuser	het. hã luc
Appareiller (un na- vire), envoyer na- vire pour sortir, partir	sã kuan chac oc pay	Approuver	tème chãi lēo. di chãi
Apparent, visible	thè, thè	Approvisionner	fác khong kine
Appau	tò	Approximativement	khúcane. thocane
Appau, placer un ap- peau	khong	Appui, point d'appui	pha nac dãi
Appeler, faire venir	hunc	Appuyer, secourir	hã mi heng
Appeler en criant	hon. hunc	Appuyer, s'appuyer	nang ing theung
Appétit	kine dãi	Après, derrière	tang lang, tang koi
Applaudir	tope mu niung va di	Après que	tang lang ni, thang
Application à l'étude	otsa hiene	Après ceci, après cela	koi ni
Appointement, solde	bier vate	Après (indiquant la fin d'une chose)	lèo. lèo
Appointer	lão hã lēm	Après cela, après ceci	lèo ni, Thang lang ni
Apporter	ào ma	Aqueduc	Pong lò
Apporter (lorsqu'il y a plusieurs objets), porteur	khone ào ma	Arachide	mac thiur dine
Apposer le cachet, le sceau	ti cla	Araignée	méng moume
Apres, acerbe	phat	Arbalète	n'ha mã
Apprécier, mettre un prix	tate laca	Arbre	coc mã
Apprécier, estimer	mac, thuc chay	Arbre tinctorial (c'est dans une décoction de l'écorce de cet ar- bre que l'on trempe les filets de pêche)	hane deng
Apprendre	hiene, hep	Arbre de couche d'une machine	mac kaloun khou
		Arbuste	coc mã nãi
		Arc	ta nou
		Arc pour balles en terre cuite	cong cōne
		Arc-en-ciel	houng
		Arche	pac hong name

Archet, en crins	khouate	Articulation	kha nong top
Ardoise	hine lêng	Artillerie	thap pune iai .
Arec	mac	Artilleur	Tahau pune iai
Arec verte	mac dip	Artimon (mât d'arti- mon)	sao ca donc thai
Arec mûre	mac kheut	Ascaride lombricoïde (ver intestinal)	khi ca thuc
Arec sèche écoscée .	mac heng	Aspect	na, cone
Arec, régime d'arec	sing mac	Assaisonner	sai keng
Aréquier	coc mac	Assassin, homme tuer quelqu'un	p'hou ka khone
Arête	douc, khā douc	Assassiner	kā
Argent, monnaie	n'gine	Asséché	heng, nam heng
Argenter	ka lai n'gine	Assécher	houote heng
Aride, terre pas bonne	khi dine bo di	Asseoir	hai nang
Arme	kuan avoute	Asseoir, s'asseoir	nang long
Arme à feu	pune	Assez	pho, lēo
Armée, troupe	thap, suc	Assez bien	pho ào lēo
Armoire	Thou	Assez, c'est assez	pho, di lēo, ào lēo
Armurier	Sang ti pune	Assez, c'est déjà trop, il y en a assez	mi lai, lai
Arpenter	tec ki dine	Assez, finissez	phao, thua
Arracher	thaune, loc	Assez, juste assez, ce qu'il faut	i li
Arranger, mettre de l'ordre	liep	Assidu	ot sa, ot sa hēte vicec
Arrêter, saisir	tang hete	Assiéger une citadelle	lome khai
Arrêter le sang (d'une blessure)	khat luote	Assiette	thoueī, same
Arrêter, s'arrêter	sào	Assiette (grand plat)	thoueī iai, same iai
Arrêter, s'arrêter avec une barque	chote, sao	Assister, être présent, voir visage	bueung na
Arrhes	thai n'gine cone	Assister, secourir	soui
Arrière	thang lang	Association, gens réu- nis ensemble	p'hou kào cane
Arrière d'une barque	thang tay	Associer, s'associer	kào cane
Arrimer	liép	Assommer	ti hai thai
Arrivé	hôte lēo	Assoupir, s'assoupir	nōne lume khing
Arriver	hôte	Assurément, certaine- ment	pha cōte
Arrogant	khone hote tō	Assurer, affirmer	pha cote vào
Arrondir	hête hai clome	Assurer, s'assurer, vé- rifier	chuop thame
Arroser	hôte nam	Asthmatique	p'hou pēne pà niate kà nieu
Arroyo	ouēi		
Arsenic	sane nou		
Art	khong di, khong pha- seut		
Article (d'un livre)	pa cane		
Article (d'un livre de religion)	ca nang sù		

Asthme	khi kâ nien	Augmenter	āo ma theum
Astringent	la cate	Augure	khone siang-mô sou
Astrologue	mo hou la	Aujourd'hui	mû ni
Astronome	nac p'lat	Au moins	mane noi kâi
Atelier	tào li lec, huon ti lec	Aumône	tane
Atre, foyer	tào faï	Aumône, donner l'aumône	haï tane
Attacher	mate	Aumône faite aux bon- zes spécialement	keene
Attaque de nerfs	Ene kheng	Auparavant	tê qui
Attaquer une citadelle	ti khai	Après	mô
Atteindre un but	nhing kite vong	Aurore	seng fa atite
Atteindre (en poursui- vant)	tam kheut	Aussi	dê
Atteindre, être atteint d'une maladie	pênc pa nia chiep	Aussitôt que, sur-le- champ	but nung
Atteler	thiênc kiênc	Autant	tô ni dê
Attendant, en atten- dant	you, iou ta	— Pas autant	bo doc na
Attendre	khoï ta	Autel	tênc fa chao
Attendre au même endroit	ngong ta	Autoriser	haï amnate
Attention, faire atten- tion	lao vang	Autorité	amnate
Attraper	chape	Autour	ôm chôte
Attirer	lao, kê, dùng	Autre, un autre	thum an nung
Attiser le feu	souc faï kaou	Autre, autres,	mot sou khone
Attrister, affliger	Thuc chay, chiep chai	— Les autres, vous au- tres	chao tham lai
Attrister, s'attrister, s'affliger	moueui chai	Autrefois	tê qui tê cone
Aube, aurore, crépus- cule	seng dete, seng fa atite	Autrement	ta va yang nan
Auberge	hone tene, an kine, kào	Avaler	kune
Aubergine	mac khua	Avaler, à la cuillère, par bouchées	sôte
Aubier	moc mai	Avancer, pousser, ac- tiver	niap mua nha
Aucun	bô mi chac han	Avancer, donner par avance	haï ngan cone
Audace	asa ta hanc	Avant	cone tê cone
Audacieux	pênc ta hanc	Avant tout	mua soute
Au dedans	you nai	Avant d'un navire	hoa campane
Au dehors	you noc	Avantage, bénéfice	ta lua, cam lai
Au delà	you p'hounc	Avant-hier	mua vang soune
Au-dessus	you teng	Avare	con ki thi
Au-devant	you na	Avarice	khi thi
Auge	an khua mou	Avec ensemble	cap, nam, dèc
		Avec toi	nam mung

Avec lui, avec eux	name mane
Avenir	pāi nha
Averse, pluie devenue forte	phōne hāi nīāi
Aversion	nā san
Avertir (vulgaire)	boc lāo
Aversion (poli)	khat liene
Aveugle, yeux clos	ta bote
Aveugle (aux yeux entièrement blancs)	ta thō
Avide	khone khi lope
Avidité	khi lope
Avidité (se dit de la nourriture)	nīame khi lope
Avilir, s'avilir	lope tho
Aviron	chēo
Avis, lettre d'avis	nang su chote
Avoir, pouvoir	daī
— Ne pas avoir, ne pas pouvoir	bo daī
Avoir, sens de posséder	mī
— Ne pas avoir (ne pas avoir en sa possession)	bo mī
Avortement	lou
Avorter	lou
Avorter, se faire avorter	hāi lou
Avorton	lou louc
Avouer	hap toote
Axe	ka done

B

Babiller	pac dou, pac daī
Babord (gauche)	say
Babord, venir sur babord	ma cang say
Bac	hua nīāi
Badinage	cook
Badiner	cook. lène
Bagage	khong

Bague	vēne
Baguette de fusil	sam sou
Baguettes odoriférantes, brûlées dans les pagodes	thoub
Baguettes servant de fourchette aux indigènes	māi thou
Baie	khoc name
Baigner, faire baigner un cheval, un bœuf	hab name hāi ma
Baigner, se baigner	hab name
Baigner, se baigner (le roi, les bonzes)	song name, hab name
Baignoire,	mho khang name
Bail, fermage	sa nya rap chang
Bâiller	hāou
Bâillon	khā
Bâillonner	say khā
Bain	hab name
Bain-marie, faire cuire au bain-marie	nūng tome
Baignonnette	hoc pāi poune
Baisé	choub
Baiser	choub
Baïsser, abaisser	hāi tame long
Baïsser, se baïsser	cōme
Baïsser la tête	cōme nha
Baïsser (l'eau)	name heng, name long
Baïsser un objet suspendu	cōnc long
Balai	niou kouat
Balance	sīng
Balance à deux bassins	deng
Balancer	cou aī
Balançoire	aune none sa
Balayer	kouat
Balbutier	pac cūc
Balcon	Phun san
Bali (langue ancienne de l'Inde)	ba li
Balise	phod

Baliser	maï phod	Bannir, exiler	pa
Balle	loue pune	Banquet	liêng cane
Balle conique	loue pune mac moueuï	Banquier	Nai-ngine
Balle explosible	loue pune tée	Baptême	boune lang bab
Balle tressée en rotin		Baptiser	lang bab, kao hit
avec laquelle les		Baraque, hangar	tam, khou ha
Cambodgiens jouent		Barbare	phi paï
à la balle. Jouer avec		Barbe	nouote, kào
cette balle	mac ko to, tè ca tō	Barbier	say hou thè nouote
Ballon (petit)	khoome khune	Barbu	khone mi kào
Ballon (grande dimen-		Baril	home lāo nōi
sion pouvant porter		Barque	houa
voyageurs)	khoome khune niaï	Barque, aller en barque	khì houa pay
Banane	kouey	Barque échouée	houa khoung
Banane à chair rouge	kouey dèng	Barrage pour prendre	
Banane longue, gros-		le poisson	fay, khong, li
se, verte quoique		Barre de fer	lèk lième
mûre	kouey ngàò	Barre de bois pour fer-	
Banane, petite, jaune,		mer la porte	lāi pa tou
très bonne	kouey kay	Barre de gouvernail	mũ tōme
Banane commune,		Barrique	hom lāo
dite banane de co-		Barrique vide	home lāo pao
chon	kouey name va	Bas, peu élevé	tame
Banane, de la plus		Bas, à bas	long
grosse espèce, jaune		Bas en bas	loume lang
à points noirs, forte		Bas prix	thièc
écorce	kouey nouone	Bas-fond	tune
Bananier	koc kouey	Bas (vêtement)	thung tào iào
Banc	mā	Basané	hème dète
Banc (forme canapé)	kào hie niào	Base	sòne sào
Banc de sable	done say	Bassin de cuivre	taï thōng
Bande de malfaiteurs	phuoc mane, mhou	Bassin (étang)	name nong
Bande, bandage	pha ham	Bastion	paume
Bande encadrant une		Bât d'un éléphant	p'houang sang
étouffe	him pha, khème pha	Bataille	thab, sūc
Bander un arc	khune thā nou	Bataille, champ de ba-	
Bander une plaie	ham bat	taille	thi lope cane
Bander les yeux	pit ta	Bataillon, chef de ba-	
Bandit	choone plone	taillon, comman-	
Bandouillère, en ban-		dant de troupe	me tap
douillère	biêng tong	Bâtard	loue mane thang
Banien	koc p'ho	Batavia	muòng Batavia
Bannière,	thōng	Bâteau	houa

Bateau avec toit	houa puong	Beaucoup, pas beau-	
Bateau à vapeur	campane faï	coup	bo sou mi laï
Bateau de mandarin		Beaupré d'un navire	sao houa
(petit)	hua can nia	Beauté	di, ngame
Bateau de mandarin		Bec	sop noc
(grand)	hua bote	Bec allongé d'une thé-	
Batelier	khone chēo houa	ière, aiguière	ca name
Bâtiment, navire	campane	Bèche	choc khutē dinc
Bâti	pouc	Bêcher	khoute dinc
Bâti une maison	pouc huone	Becqueter (oiseaux)	tode kine
Bâton	maï khōne	Bégayer	pac cūc
Bâtonner	ao maï khone ticane	Bègue	khone pac cūc
Battant de porte	fa. pa. tou	Belette	hène
Battement de cœur	bi dote nap nap	Belle-mère	mē mia
Battre	ti	Belle-fille	louc p'hay
Battre (se battre)	ti cane	Belle-sœur (plus âgée	
Battre (se battre com-		que l'épouse)	p'hi heuī mia
me les femmes en		Belle-sœur (plus jeune	
se grillant)	khout cane ti cane	que l'épouse)	nong mia
Battre (se battre à		Bélier (mâle de la bre-	kiēne p'hou
coups de poings)	soc moucī cane	bis)	chiēne p'hou
Battre (se battre à		Bellicieux	khone lēo seuc dou
coups de couteau)	fane cane	Bénéfice	tā lua
Battre (se battre à bras		Béquille	maï khone tào
le corps)	coume cane	Bercer	khouaï
Battre le fer	ti lēc	Berger	khone lieng sate
Battre des mains	top mu	Besace des Cambod-	
Baudrier	say ngāo	giens	taï
Bavard	khone vāo laï	Bésicle, lunettes, lor-	
Bavarder	vāo laï	gnon	vēne ta
Bave	poute name laï	Besoin	tou la, ton cane
Baver, eau couler sur	name laï pēne pounce	Besoin d'uriner	puote niēou
les gens	puoc	Besoin d'aller à la	
Beau	di	selle	puote thong
Beau (dans la nature)	ngame	Besoin, faire ses be-	
Beau-fils	louc khuēi	soins	paï noc, paï khi
Beau-frère (plus âgé		Bétail, troupeau	p'houng
que soi)	nong mia	Bête	sate
Beau-père	pho mia	Bête féroce	sate haï
Beaucoup	laï	Bétel	p'hou
Beaucoup plus	laï caï	Bêtise	hēte p'halate
Beaucoup moins	noï ca laï	Beurre (lait), eau pis	
Beaucoup trop	laï khune	bœuf	nam nome ngoua

Bibliothèque, livres	p'hope	Blanc, bien blanc	khāo, khāo
Bibliothèque, meuble	tou nang-su	Blanchir	tha hāi khāo
Biche	kouang	Blanchir du linge	phoc sūa song
Bielle d'une machine		Blanchir à la chaux	tha poune khāo
à vapeur	kēne sīt faī	Blanchisseur	khone phoc sūa
Bien, fortune	same bate	Blasphème	khouam da
Bien	mēne	Blasphémer	da p'hla
Bien, assez bien	mēne lēo, pho lēo	Blatte (insecte)	mēng sabe
Pas bien	ho mēne	Blé	khao sa li
Bienfaisance	chaī boune	Blême, pâle	hiou heng
Bienfait	khouné	Blémir de peur	iane na heou
Bienfait, reconnaître		Blessé, froissé, offensé	sié chaī
un bienfait	hou cha khouné	Blessé, atteint de blessures	thūc ha houte
Bienfaiteur	kkone thamé khouné	Blessé, faire une plaie	het hai thuc ha houte
Bien portant	iou di	Blessier avec un instrument tranchant	phanc
Bientôt	lome lo cha hote	Blessier, offenser	tham hāi sié chaī
Bienveillance, bonté	chaī di	Blessure	chep thuc ha houte
Bière, cercueil, boîte		Bleu	khieu
cadavre	loong phi	Bleu de ciel	khieu si mēc
Bigarré	lāi si	Bleu foncé	kiou ké
Bijou (or)	khuong kame	Bloc de bois	khone māi
Bijou (argent)	khuong ngane	Bloc de pierre	khone mac hine
Bijou (pierre précieuse)	keo ta vēne	Bloc de fer	khone lēc
Bijoutier	sang ti khane	Blocus	kate dane, khame dane
Bille de bois	kone māi	Bloquer, entourer (une région)	lome muong, home muong
Billet	nang su	Blottir, se blottir	mhop, sueng toua
Billot	khieug	Bluteau ou blutoir	khūng
Binocle	vēne ta	Bluter	khūng kāo
Bisaïeul	pho tào mone	Boa (serpent)	ngou luécne
Bisaïeule	mē tao mone	Bobine	lote māi
Biscuit	kāo nome pang	Bocal	heng
Bison (poil rouge, petit)	la hong	Bœuf	ngouo
Bison (poil noir, énorme)	ca tīng	Bœuf sauvage	ngouo pa
Bison (poil noir, un peu plus petit que le précédent et qui se nourrit, dit-on, de serpents)		Bœuf croisé (de sauvage et domestique)	ngouo iai
Blâmer	da lāi	Boire, boire eau	kié name
Blanc	khāo	Boire une gorgée	dume kié
		Bois	māi chīng
		Bois, forêt	pa māi chīng
		Bois de charpente	khuong māi

Bois à brûler	phune	Borne	sé
Bois de fusil	ngone pune	Bosse	nhoc
Bois d'un cerf	kāo	Bossu	lang come
Bois naissant d'un jeune cerf	kāo hone	Botte	khoo
Boisson spiritueuse et forte	lāo dete	Botte de paille	fucung, ham fucung
Boîte à bétel	kane mac	Bouc	bé p'hou
Boîte en feuilles à cou- vercle	hép lane	Bouche	sop
Boîter, marcher en boitant	deune ieng iè	Bouchée	bat
Boîteux	ieng iē	Boucher (subst.), homme vendant	khone kaī sine
Bol	touī. chone	Boucher (verbe)	hat ka done
Bol moyen	touī some	Boucher une fente	māt heng
Bol très grand	touī bēne	Boucher un trou	hat hou
Bol en cuivre	ho	Boucher, obstruer un chemin	sac hone thang
Bombarder	nūng hōi long	Boucherie	lat kay sine
Bombe	louc tēc	Bouchon	ka done
Bon	dī	Boucle	kēme hate
Bon, très bon	dī nac	Boucle d'oreilles (bi- jou)	thang
Bonbon	khong vane	Boucle d'oreilles en ivoire ou en bambou	
Bon marché	thūc	en usage au Cam- bodge	lote
Bond	dote chi nong	Bouclier	la bang thoua
Bondir	dote	Bouder	nha bouté
Bonheur	bouc p'hap, ün di	Boudha	p'ha chāo
Bonjour	sa bay	Boudhisme	kao hite p'ha chāo
Bonnet	mouoc	Boue	khi tome
Bonté	mī chāi dī	Bouée	name tāu name
Bonze	pla	Boueux, terrain boueux	dine niou
Bonze, se faire bonze	bouote pēne pla	Bouffon	bouoc, nong
Bonzerie	khout dī pla	Bouger, remuer	tīng
Bonzesse	nang kao	Bougie	tién
Bord	hīme, khēme	Bouillant, en ébulli- tion	fote
Bord, bordure des étof- fes	hīme pha, khēme pha	Bouilli, cuit	souc
Bord, rivage	thang tha	Bouillir, faire bouillir	tome
Bord de la mer	khēme sa moute	Bouillon, eau bouillie	
Bord du fleuve	khēme thālē	viande	name tome sine
Bordage d'une barque	khēme hūa, khang hūa	Bouillonner (mouve- ment de l'eau à 100°)	fote
Border un habit	lēne pha		
Borgne, voir d'un seul côté	bote buong nung		

Boulangier	khone het kao nome paing	Branche	nga mai
Boulangerie	huon het kao nome paing	Brandir	sac sanc
Boule (balle de fusil)	louc pune	Bras	kēne
Boulet	louc pune niaï	Braser les métaux	chote sunc
Bouleverser	khone, cou. li ca	Brasse	va
Bouquet	fouone doc mai	Brave, courageux	khone kha, hanc
Bourbouilles	fote hua	Brave, bon, généreux	khone di
Bourdonnement	sieng pūng bine	Bravoure	tahanc
Bourdonner	bine dang hou. hou	Brebis	kiēne te mé
Bourgeon	pong bai	Bref, court	paï khoute
Bourrasque	lome heng	Brevet (d'un titre, d'un grade)	nhang su, thang su
Bourreau	na khone banc	Brevet de décoration	nhang su kha tang
Bourrer, enfasser	niate	Bride	khēme mà
Bourrer, refouler la charge d'une arme à feu	tam, niate pune	Bridier	say khēme má
Bourse, porte-monnaie	thong ngine	Brigand	choone plone (on chou-ne)
Bourse d'animal	khi sat	Brigandage	khong chone
Boussole	Theng mè lek	Briguer	mac dai sū
Bout	paï	Brillant, luisant	seng ngoo
Bout à bout	paï to paï	Briller	seng ngoo
Bouteille	khong	Brin d'herbe, de paille	khua nia
Bouteille (grès, terre)	kong phong	Brique	dine chi
Bouteille (en grès dans laquelle les Chinois mettent l'eau-de-vie)	kong phong	Briquet	lec fai
Boutique, magasin	hang	Briquet (battre le briquet), frapper fer, feu	ti lec fai
Boutiquier, marchand	naï hang	Briqueterie	tao dine chi
Bouton, bourgeon	doc choume	Brise	lome noi
Bouton d'habit	ka tome, ka doume	Brisé	tēc
Bouton, furoncle	phi	Brisé (un objet long par rapport à la grosseur)	hāc
Boutonner un habit	saï ka doume	Briser	hai tēc
Boutonnière	hōng ka doume	Briser (un objet long par rapport à la grosseur)	hai hāc
Bouture	niaï paï pouc	Broche de cuisine	mai hīb
Bouvier	kone lieng ngouo	Broderie	khuong hē
Boyau	saï	Brodeuse	pēne 'phou hē
Bracelet	pau kēne	Brosse à habits	vi
Braise, braisier	thane fai	Brosse à dents	mai chēa, mai si fane
Brancard	ka kiēne	Brosser	vi

Brouillon	mhoc, na mhoc lōng
Brouiller, se brouiller	sia chaï
Brouillon de lettre...	nang su peng
Broussailles	pa tub
Brouter, paître	kine nia
Bruit	voune vaï
Bruit de voix	loung lang, na dane
Bruit, faire du bruit	thame voune vaï
Bruit du tonnerre	fa hong
Bruit du canon,	sieng poune niaï
Bruit uniforme, agacant	ki bēe, ki ngōne
Brûlé	moï lēo
Brûlé, trop cuit	maï
Brûler	faï maï
Brûler une plaie	cad bate, choute bate
Brûler un cadavre	P'hao pi
Brûlure	bat, bat kouame oc
Brume	moc
Brutal	mē kho khiet, hac
Bubon	louoc mac kha dane
Bûche	tone maï
Bûcheron	khōne pa fune
Buffle	khauaï
Buffle (nom d'une année)	pi pao, pi sa lou
Buffle sauvage	khauaï theuc
Buffle blanc	khauaï daune
Bufflesse	khauaï mè
Bufflesse (jeune)	khauaï mè saao
Buisson	Poum name
Bureau (meuble ou cabinet de travail)	sane
Burette à huile des mécaniciens	kong namane
Burin en acier	khneume tal lēc
Butte	hoube toua cate
But pour le tir	vung ning
But, intention, projet	chaï

C

Ça, cela	hane, ni, p'houne
Ça et là, aller ça et là	paï pi paï p'houne
Ça, c'est ça	ni lēo, hane lēo
Cabane	toube
Cabaret	lat caï khouame kine
Cabaretier	konecaï khouame kine
Cabinet	souome noï
Câble	süam nouole
Cabrer, se cabrer (un cheval)	ma dite
Caché, couvert	bang
Cacher, dissimuler	suong, bang
Cacher, masquer, mettre un objet devant un autre	bang
Cacher, se cacher	li
Cachet	cla
Cacheter	pit ho nang-su
Cachot	khouc
Cadavre	phi
Cadeau	kong niame
Cadeau fait au roi	kong touaï
Cadenas	ka ché hou
Cadet, te	nong cang
Cadran solaire	laca dète
Cadre	coke
Café	café
Café, établissement	houone café
Caféier	coc café
Cafetière	kong saï name café
Cage	toume, loc
Cage, en cage	naï toume
Cage d'éléphant	pouon sang
Cage à piège pour prendre les oiseaux	toume noc
Cahier de papier	tō chia
Caille	noc coume
Caillou	mhac hine
Cailloux (petits, mêlés de sable)	hine hē
Caïman	ta ké, ki ké

Caisse	hib	Camper	tang tap
Caisse, tambour	kong	Camphre brut	ca la boune
Caisse, grosse caisse (musique)	kong niaï	Canaille	khone bo di
Calamité	kouame lombac	Canal	kuong khoute
Calao, à casque en croissant	noc	Canard	peête
Calcaire (pierre à chaux)	mhac hine pounce	Canard sauvage, gris et blanc, grosseur d'une sarcelle	pēete name
Calcul	lēc	Canard sauvage, gris et blanc, très petite espèce	ca name
Calculer avec les chif- fres	ti lēc	Canard d'Inde	
Calculer (à l'aide de la règle à calculs chi- nois)	louc khite	Cancerlat	mēng sab
Cale d'un navire	pounce campane	Candélabre	tine tiēne
Caleçon	kang kēng	Candi, sucre candi	name tane kēo
Calendrier	maha sang kat	Cannelle	
Caler un mât	Lên saau kadong	Cangue	kha kho
Calfat	khone gnia hua	Cangue, mettre la cangue au cou	saï khà kho
Calfater	gnia hua	Cangue, mettre la can- gue aux pieds	khū tine
Calibre d'une arme à feu	kouang hou pune niaï	Canif	mit ngop
Calicot	pha ha ma ti	Canine (dent)	kēau phē
Calme, temps calme, sans vent	sa baïbo mi lome	Canne, bâton	maï khōne
Calme (individu)	khone sahame	Canne à sucre	hōi
Calmer quelqu'un	hōi haï mane sào	Canon	pounce niaï
Calmer, se calmer	hone chaï hāo	Canon de fusil	lēc lao pune
Calomniateur	koue pac pēne	Canon, tirer du canon	nhing pounce niaï
Calomnie	pac pēne	Canonnier	tahane poun niaï
Calomnier	pac pēne	Canot	hua bot
Calotter	tole kēme	Cantatrice	mē nhing cab
Calosité	dane	Cantharide	meng van chiou
Camard	dang mē	Canule	bang. ngung doute nam
Camarade	p'hueun	Caoutchouc	kheua mac ba
Cambodge	muong kmēne	Cap	niote
Cambodgien	kmēne	Capable	sang, sang het
Caméléon (Geko)	hap kēc	Capacité, habileté	sang pēne, sang het
Camp	hong ta hane	Capacité, contenance d'un bateau	mote, kong saï hua
Campagnard	khone bane nauc	Capitaine d'un navire de commerce	naï campane
Campagne	bane nauc	Capital, valeur	ngune thune
Campêche (bois de teinture rouge)	fang		

Capitale,	muong luong	Caserne	huone tahane
Capitation, impôt personnel	kep houa lec	Casier	hĩng, cane pène hĩng
Capituler	ma thou, thou	Casque	mouoc, mouoc cat
Capsule	kēep poune	Casquette	mouoc
Captif	kone toôte	Cassé	tēc
Car	thō va, tha va	Cassé (un objet long parrapport à la grosseur)	hac
Caracolier	khi ma hop	Cassé (se dit des cordes des fils)	cate
Caractère, naturel	phéte	Casser	haĩ tēc
Caractère, lettre alphabétique	nang-su	Casser (un objet parrapport à la grosseur)	haĩ hac
Caractère d'imprimerie	phime	Casser (cordes, fils)	dēte, haĩ cate
Carafe	couote kēau	Casseroles	mo-lēc
Carambole	mac foueung	Cassonade	name tame saĩ
Carambolier	coc mac foueung	Catalogue	semut
Carapace de tortue	hong tao	Cataplasme	ia pite
Carapace ou peau — abandonnée par l'animal	loc khab	Cataracte	name toc tate
Cardamome	ka vouane, luc ca vouane	Cataracte des yeux	ta haude saĩ
Cardamome sauvage	coc cō ou ca cō	Catholicisme	hĩte pha lang
Carène	pune campane	Catholique	pēne hĩte pha lang
Caresser	loube	Cause	ĩaune, phlau
Cargaison	mote, khong	Causer, parler	vāo, pac
Carotte de tabac	sib gnia	Cautériser	cad hoc, la ia cad hoc
Carquois	hou cong sit	Caution	pac cane
Carré	si lième	Cavalerie	khi ma lob
Carreau, grande brique	dine chi niaĩ	Cavalier (soldat)	tahane ma
Carrefour	tang niēc	Caverne	thame khouha
Carreler	pou dine chi niaĩ	Ce, cette, voici	thi, ni
Carte géographique	peng thi	Ceci	ni
Cartes à jouer	bier, bir lēne	Céder, laisser au même prix	pane, kaĩ haĩ
Carton	chica nha, chica long nang su	Céder dans une discussion, un différend	niome hai
Cartouche	louc pune	Ceindre (un sabre, une épée)	kad kabi
Cas	vi la	Ceinture	kēme cate
Cas, en ce cas	vi la ni	Ceinture (partie du corps)	hēo, ōm Hēo
Case, maison	houone	Ceinture du pantalon	houa song
Case d'échecs, de dames	ta mac houc		

Cela	p'houne	Cependant	thè va
Cela même	p'houne lēo	Ceps, fer	khù tine
Cela pour cela	hète ni, khouam ni	Cérat	name mame
Célèbre, homme célèbre	khone mĩ sũ	Cercle (géométrie)	khome
Célibataire (homme)	p'hou bao	Cercle (de barrique)	caube
Célibataire (femme)	p'hou sao	Cercler	sã caube
Celle (en bonne part)	chao	Cercueil	loong
Celle (en mauvaise part)	hi ni	Cérémonie	boune
Celle-ci (en bonne part)	p'hou ni	Cérémonie, grande cérémonie	boune niaĩ
Celle-là (en bonne part)	p'hou haue	Cérémonie diabolique	lieng phi
Celle-là (en mauvaise part)	p'hou nane	Cerf (en annamite <i>con-nai</i>)	fane
Celui (en bonne part)	chao nay	Cerf, axis	la mang
Celui (en mauvaise part)	bac ni	Cerf-volant (papier)	vaou
Celui-ci (en bonne part)	p'hou ni	Cerné, environné	lome chote
Celui-ci (en mauvaise part)	ba ni	Cerner, entourer	lome
Celui-là (en bonne part)	p'hou hane	Certain, évident	thē pha cote
Celui-là (en mauvaise part)	bac nane	Certainement	phacote hē thē thē
Celui-ci, celui-là : lorsqu'on désigne ainsi un animal ou un objet, on énonce le nom de l'animal ou de l'objet et on ajoute simplement le mot (on).	ni, nane	Cerveau	kha bong houa
Cendre	khi thao, thao fai	Cervelle	hoc pong houa
Cendre, couleur de cendre	si thao	Cesse, sans cesse	sou mũ
Cendres d'un mort	douc tate, douc phi	Cesser, discontinuer	sao bũt nũng kaune
Cent	hoĩ, loĩ	Cesser (par ordre)	haĩ são kaune
Cent pieds	ki kēb	Cesser les hostilités	são lope kane
Centenaire	ha niou hoĩ pi	Cesser (la pluie)	phuon huēne
Centre	cang	Cesser (le vent)	lome va
		Chacun	khone diēou
		Chagrin	thouc
		Chagrin, avoir du chagrin	mi thouc
		Chagriner	haĩ mi thouc
		Chagriner (se).	haĩ mi thouc phou diēou
		Chaîne	sic
		Chaîne de montre	sã laca
		Chainon, anneau de chaîne	taung sic
		Chair (des animaux, des fruits)	sine, nua
		Chaire à prêcher	thame mat
		Chaise, siège	cão hi, tão hi
		Chaise à porteur	tieng hame

Chaland (bateau)	hua pa toub cong	Chapeau (toute coiffure européenne)	mouoc
Chaleur	hāou hone	Porter, mettre un chapeau	hāo mouoc seu houā
Chaleur du soleil	hāou hone, hāou dēte	Oter son chapeau	hāo mouoc hoc chac
Chaleur (animal en chaleur)	bothane thūi		houa
Chaloupe	hua cane nia	Chapelet	mhac thouc téene
Chaloupe à vapeur	campane faï	Chapelle	vi hane noï
Chalumeau	pi pāo	Chapitre	cham pouoc nūng
Chambre	souome hong	Chapon	caï tone
Chameau	ouout	Chaque	nūng, diéou
Champ	na	Chaque jour	mu diéou
Champ cultivé	na dam lēo	Chaque mois	duone diéou
Champ ensemencé	na vane ca lēo	Char	kiēne
Champ de bataille	bone lēou cane	Char à bûffles	kiēne khouaï
Champ, sur-le-champ	bate diéou	Charançon	maute
Champignon	hête	Charbon	thane
Chance, sort	boune vate, sa na	Charbon de terre	thane hine
Chance, bonne chance	mi boune vate, mi vate sana	Charbon de bois	thane maï
Chanceler	sé, nyang sé	Charcutier,	p'houoc khā mou
Chanceler en marchant	nyang khouï	Charge, fardeau	pa thoub cong
Chancrel	bēn pēne batē	Charge, emploi	sūi
Chandelier	tine tiene	Chargement	pa thoub cong
Chandelle	p'hang nīame	Charger	saï cong
Changé, remplacé objet ou personne que l'on remplace)	piēne lēk	Charger un animal	tang, saï tang
Changer, remplacer	piēne	Charger (arme ou sac)	saï, saï ca soc
Changer, devenir autre	hête phēte peng fahēte	Charitable	khone chai boune
Chanson	kouame khab	Charité	chai boune, chaïthane
Chant (hommes)	mō lame	Charnière de porte	bane p'hab pa tou
Chant (animaux)	hong, hao	Charpente	khuang liēme
Chanter (hommes)	khab lame	Charpentier	sang maï
Chanter (animaux)	hong	Charretier	naï kiēne
Chanter (des poules)	caï ca tac	Charrette	kiēne
Chanter (les coqs et les tourterelles)	paï cane	Charrier	tang kāo, lac kāo
Chanteuse	mégning khab	Charruc	thay
Chanvre du pays	pane	Chasser au fusil	paï nīng
Chapeau du pays, en paille ou bambou	coub	Chasser (avec rabatteur, avec lances, bâtons)	laï, pong
		Chasser, pousser devant soi des bestiaux	laï sate
		Chasser, renvoyer	laï

Chasser les ennemis	lái sa tou, lái sene	Chef de douane	nũ dũe
Chasseur	nũ plũe	Chef militaire (en sous-officiers)	sẽ na
Chasse-loupes d'yeux	khi tũ	Chef militaire	nũ thap
Chasteté	lũ ka na	Chef de brigands	nũ chũne plũe
Chat	mũo	Chef d'une administration, d'un corps quelconque; ajouter au mot qui indique la fonction le mot Laotien qui veut dire directeur d'un service public.	nũ kũme, nũ vang
Chat-huant	nũ kũo		chang vang
Chat-tigre	sua nũe		
Châtier	thũme thũ te, hũo thũe		
Châtiment	thũe		
Chaudière	chũe lũe-hũ		
Chaudières	kũne dũe diũe		
Châtrer	tone		
Chaud	hũe	Chemin	thang
Chaudière à vapeur de navire	mũ catũpũe fũ	Cheminée	hũ fũ
Chaudière de cuisine en terre	mũo	Chemise	sua lũe hũa
Chaudron	mũo ca ta	Chenal, passage profond	name mũong
Chauffer	hũne	Chenille	meng, mũeng bong
Chauffer (se)	fũz fũ	Cher, haut prix	p'heng
Chauffer dans un vase	tone	Cher, très cher	p'heng nũe
Chauffer, brûler comme en repassant	dat	Cher, assez cher	lakha p'ho sa meũ
Chauffeur	kũne pouo fũ	Cher, chéri, aimé	p'hũaũe hũe
Chaume	nia	Chercher, rechercher	hũ, saũe hũ
Chaussée	thang lũong	Chercher à tâtons	ngũme hũ
Chausser, se chausser	sũb kũeũ	Chercher, aller prendre un objet désigné	hũo
Chaussette	thong thũo	Chétif	p'hom
Chauve	hũa lũe	Cheval	mah
Chauve-souris, grosse espèce ou roussette	hũong kũo	Cheval hongre	mah tone
Chauve-souris (ordinaire)	chiẽa	Cheval (nom d'une année)	pĩ sang hũ, pĩ ma mĩa
Chaux	pũne	Chevaucher	hũe mah, khi mah
Chaux de pierre	pũne hũe	Cheveu	p'home
Chaux de coquillage	pũne hũe kib kĩ	Cheveux blancs	p'home ngũe
Chaux vive	pũne hũe fũ	Cheveux grisonnants	p'home kũong
Chaux pour le bétel	pũne kũe	Cheveux lisses	p'home kieng
Chaviré	kũame lũo	Cheveux frisés	p'home cũe
Chavirer	kũame	Cheveux mal peignés	p'home niũng
Chef	nũ, pũe nũ	Cheveux épars	p'home khĩa
Chef de bonzerie	sa thũ	Cheveux pendants	niũng p'home
		Cheville du pied	ta tũe
		Cheville, clavette	lo

Chèvre	bé mé	Christianisme	hite phalang
Chèvre (nom d'une année)	pi mot, pi ma mé	Chrysocale	thong nac
Chevrette	khounng	Chuchoter	sabe
Chevrette sèche de mer	khounng heng, khounng thalé	Chut, silence	sáo, ia pac, ia thing
Chevreuil	khouang	Chute	lone
Chevrotain meninna (famille des cervidés)	khouang tome, khouang lao	Chute des feuilles	lãi mane lome
Chez	huêne	Ce, ici	p'hi, thang ni
Chez nous	huêne háou	Cible	vong nǎng
Chez qui	huêne pai	Cicatrice	piou
Chien	mha	Cicatrisé	hai léo
Chien (nom d'une année)	pi sete, pi cho	Cicatriser	sãi ia hã dĩ
Chien enragé	mha vō	Ciel	pha, mék
Chien de fusil	noc poune	Ciel, dans le ciel	bon pha
Chienne	mha nué	Ciel nuageux	mi pha
Chier	khi	Ciel obscur	pha fang
Chiffon	pha hai	Ciel clair, serein	pha dete dĩ
Chiffre	léc	Cierge	tiène niaĩ
Chignon	p'home pia, p'home kao	Cigale	chac chane
Chine	muong chine, chék	Chant de la cigale	lōng, long chac chane
Chinois	chine, chék	Cigare	pou phiallang
Chiquenaude	did	Cigarette	bou li
Chirurgien	mo ia	Cil	kōne ta
Choc	thame, soune	Cime	niaute
Choisir	luauc	Ciment	poune phalang
Choléra	pa niou	Cimetière	thũ pa thãi
Choquer, heurter	thame cane	Cinq	ha
Choquer, offenser	het hã sia chaĩ	Cinquante	ha sib
Choquer une amarre	niane paĩ	Cinquantième	ha sib poute
Chose, une chose, quelque chose	kong	Cinquième	ha poute
Chose à faire, occupation, travail à faire	cane	Circonférence	vong
— Peu de chose	noĩ, mi noĩ	Circonstance	vi la, niane
— La même chose	khũ cane	— Dans cette circonstance	vi la ni, niãme ni
Chou	phac cat pha lang	Cire	p'heung
Chouette	noc chouc cha louĩ	— Pain de cire	piêng p'heung
Chrétien	mi hite ph'alang	Cisaille	mite ka tãi
		Cisaille à couper le fer, le fer-blanc	mite sanac tat léc
		Ciseaux	mite sème
		Ciseau de charpentier	siou, léc siou
		Ciseler	siou
		Citadelle	khãi

Citer. assigner	maĩ thaou	Clou	tapou, lec lo
Citerne	name sang	Clou, furoncle	phi, ki si
Citron	mac náo	Clou de girofle	doc chane
Citron, cédrat	mac veu	Clouer	ti tapou
Citronnelle	si khu	Coaguler	koum
Citronri ne	coe mac nao	Coasser	sieng cob
Citrouille	mac fac khame	Cocher	nai thène
Claie	hane	Cochinchine	meuong kéo
Clair, distinct	khac thé thé	Cochon	nhou
Clair, limpide	sai	Cochon de lait	louc nhou
Clair, transparent (les étoffes)	song hène, bang	Cochon d'Inde	nou p'houc
Clair, éclairé par la lune, le soleil, la lumière	ching nhaĩ, hong dete	Cochon (nom d'une année)	pi cai, pi coume
Clair de lune	duone ching	Coco	mac phao
Clairement	ching the	Cocoon	phac loc
Clairon	clè	Cocotier	coe mac phao
Clairon (l'instrumentiste)	khōne pao clè	Code	phab lai sabab
Clairvoyant, pénétrant, sagace	ling hène	Cœur, sentiment	chai
Clarifier	het hai manie sai di	Cœur, bon cœur	chai di
Clarté	ching, hong	Cœur (de tout)	mot heng, sine chai
Clause d'un contrat	tang sania	Cœur (partie du corps)	mac houa chai
Clavicule	douc ba	Cœur d'un arbre	kène mai
Clef	co ka ché	Coffre	hib
— Fermer à clef	sai co ka ché	Cognac	lao cognia, lao falang
Clémence	mēt ta p'hote	Coiffer, se coiffer, mettre son chapeau	sai mouoc
Clément	khone mēt ta p'hote	Coiffure	mouoc
Cligner des yeux	phob ta	Coin, enfoncement	niote, khoe
Climat	mek, pha	Coin (outil)	lime chime
Clin d'œil, en un clin d'œil	beung phab ta	Coin de mire d'un canon	moume pune iai
Cloche	la khang	Coiter	si, hete cane
Clochette	mac pang lang	Col de chemise	kho sua
Cloison	pha cane	Colère	khuong
Cloison mobile	peng	Colibri	noc noi
Clore	hate	Colique	cheb poume, khat poume, khat thong
Clos	hate lēo	Colle	cao, nhang cao
Clôture	houa	Colle faite avec de la farine	kaou pia
Clôture avec plantes à épines	thub	Collecteur	nai kaibe dine
		Collège	sala liene nang-su
		Coller	ia

Collet d'habit	kho sua	Comme ça	khū ni, khu dang si
Collier	Pauc khó	Commencement,	
Collier au pied	Pauc ca	avant tout	caune te caune
Colline	phou nōi	Commencer	tang tone, tang coe
Colombe	noc kaké	Comment	va-gnang
Colombier	huaune noc kaké	Commerçant	khone khā kai
Colonne	sao	Commerce	kong khā
Colorer	hāi mi si	Commercer	khā kai
Colorier	ta si, thème si	Commettre (un crime)	hête khouam thôt
Combat (de deux per-	tieng cane, soc mouei	Commission, message	fac hāi, sang hāi
sonnes ou de peu de	cane	Commode, aisé	sabaï, tame sabaï
monde)		Commode, armoire	tou
Combat (de deux ar-		Commun, abondant	mi lai
mées)	leo	Communier (les ca-	
Combat naval	léo cane thang name	tholiques)	hab p'la
Combat à bras le corps	coume cane	Communion	boune hab p'la
Combat d'animaux à		Communiquer	saube
cornes ou à bec	some cane	Compacte	nheéne
Combat d'animaux qui		Compagnie, associa-	
mordent	khobe cane	tion	kao mhou diéou cane
Combattant	khone léo seuc	Compagnon, ami	p'houheune hāc
Combattre	lob, léo	Comparer	pieb cane dou
Combien	chac, mi chac	Compas	pine
Combien, quelle quan-		Compassion	di tone
tité	mi thó dāi	Compatir	di tone
Combien est-ce	lakha tho dāi	Compatriote, né pays	
Combiner	khut cane	chacun ensemble	keut muong dicou cane
Comblér, remplir	tunc hāi tème	Compenser	thène hāi
Comblér de bienfaits	thame coune lai	Complaisance	mi chaï di
Comédie chinoise	gniou	Complaisant	di, khone chaï di
— Jouer cette comédie	line gniou	Complet	khobe, p'ho
Comédie cambodgien-		Compléter	kai khobe, hai p'ho
ne	la khaune	Complice	cao kane, péne mu
— Jouer cette comédie	lème la khaune		nieou cane
Comédien chinois	phouane gniou	Compliment	niaung
Comédien cambod-		Complimenter	niaung va di
gien	phouane lakhaune	Complot	khut hāi
Comestibles	sa bieng ha hab	Comploter	hete hāi
Comète	dao khouane	Comprendre	kāo chaï
Comique (acteur)	khone ca loc	Comprendre (faire)	bauc hai kao chaï
Commander	bang khab	Compresse	pha hame bat
Comme, de même que	khu tho	Comprimer, serrer	hat kao
Comme moi	khū koï	Compromettre (se)	kao kang hāi

Comptant, au comptant	hăi ngone to mu cane	Conduire (un navire, une barque ou des animaux lorsqu'on n'est pas dessus, ni sur l'objet qu'ils traînent)	pa thub cong pāi thang pāi houcī
Compte	bāne si	Conduite, rigole	houcī
Compter	nābe	Conduite d'eau des toits	pong lo
Comptoir, maison de commerce européenne	sala late, hang	Conduite, manière d'agir	
Concave	kong	Confesser	hăi kē bab
Concéder	hăi	Confesser (se)	khō thote, lang bab
Concerner	nha thi	Confession	boune lang bab
Concert, délibérer	soume kite cane	Confiance	chăi di, buang chăi
Concevoir, devenir enceinte	mane	Confier (objets ou secrets)	hăi lac sa ouăi
Concevoir, comprendre	kao chăi	Confire	hete cong vane (mac fac song)
Concierger	conc phao huone	Confisquer, exproprier	nab
Concilier	hete hăi mene cane	Confiture	mac fac dong
Concis, précis	sane	Confluent de deux fleuves. Fleuves coulent avec deux embouchures	thalē khobe cane paung pac
Conclure un traité, un marché	hăi lēo, hăi cate	Confondre, se tromper	pone cane
Concombre	mac tēng	Confondre un imposteur	souc cane
Concorde	thuc cane	Confondre, mêler	khone cane pone cane
Concorder	thuc name cane	Conforme à...	khū thame
Concourir, être en concurrence, en lutte	souung	Conformer (se)	fang bang khabe
Concourir, aider	sauī	Confus, brouillé	bo khac, pa lou pa li
Concubine d'un mandarin	mia nōi koune nang	Confus, honteux	khone hăi
Concubine d'un homme du peuple	mia nōi	Confusion, désordre	pa lou pali
Concurrence	lac khouame, falo	Confusion, honte	hăi
Concussion	ka nab, khome heng	Congédier, inviter à sortir	seune pāi
Condamner	thuc toote	Congeler	het hăi khome
Condamner à l'amende	thuc toote sia ngane	Conjecturer	tha mane
Condamner à la mort	hăo toote chone tăi	Connaissance (avoir sa)	mī sa thi
Condisciple, ami d'enfance	cane, mac cane, hac cane		
Conduire, accompagner	song pāi		
Conduire des animaux (à la voiture, la selle)	heb, heb kane heb mǎ		

Connaissance, avoir connaissance de...	hou chac kouame	Content	sa-baï
Conique	elome lème	Content, très content	sabaï laï
Connaitre, savoir	hou chac	Contentement	an sabaï
Connaitre quelqu'un	hou chac pheun	Contenter	hete haï sa baï
Conquérir	Paï hao mïong	Contenter (se)	hete haï toua sabaï
Comm. (chose que chacun sait)	hou chac thoua	Conter	ni thane nam makiène
Consacrer aux idoles	thoai p'ha p'hout	Contester	sabe sone cane
Consanguin	phi nong, pho dieou cane	Contigu	mo tide cane
Conseil	sa, lu	Contigu (ne se dit que des maisons)	saï kha mo cane
Conseiller	hete haï sa, hete haï lu	Continuel	iune
Consentir	phaum, kao chaï	Continuellement	iune niao
Conservé	miene vaï, lac sa vaï	Continuer	to paï
Considérer	nabe thu	Contorsion du corps	bite khing
Consoler	sang saune	Contour	clabe
Consolider	haï mane, haï nhene	Contourner	deune aume chote
Consommer	mhode paï noi nung leo	Contracter, traiter	hete sa nia
Consonner, achever	haï mhode haï leo	Contracter une habi- tude	hao tham nieme
Conspirer	lac hete	Contraindre, forcer	khom heng
Constance, persévé- rance	chaï hode, chaï phiene	Contraire	khune, kouang
Constant	khone chaï hode, chaï phiene	— Vent contraire	lome khune
Consterné	khone khi yane	Courant contraire, eau coule contraire	name lai khune
Constipation	khi bo auc, khi kene	Contrarié	kouang leo
Construire (sens géné- ral)	hete	Contrarier	het kouang
Construire maison	pouc hueune	Contrat, traité	sania
Construire (navires, barques)	teng sa phao	Contravention	phite sa babe
Consul	consuale	Contre, auprès	pè, feng
Consulter	peuc sa	Contre, contraire	kouang
Contagieux	pete p'ha niate	Contre (signifiant avec)	cab. name
Conte	teng luong ha, nang su ha	Contrebande	nhi dane
Contempler	ngut, atsachane	Contrebandier	khone nhi dane
Contentance, maintien	p'het	Contre-coup, réper- cussion, écho, son	
Contenir	ma tou	forêt (comme son du tambour)	kaung pa
Contenir, retenir	hote chaï hao	Contredire	vao keune
Contenir (se)	hote hao heng	Contrefaçon	cleng
		Contrefaire, imiter	saune
		Contrefait, difforme	khone so
		Contre-ordre	bang kabe si hune.

Contre-poids	hame sing	Coq sauvage	caï pa
Contre-poil	khone kune	Coque d'œuf	po khai
Contre-poison	ia kē, ia būa	Coquette	hē, teng toua
Contrevent, volet	fa pong ieme	Coquille pour faire de la chaux	houoi keng
Contribution, impôt	kebe sa phanc	Coquin	seu sa
Contrôler, vérifier	fi nite sa nite	Corail	dauc mac hine
Contrôleuse	khone fi nite	Corbeau	ca
Contusion	same luote	Corbeille	kūng dong
Convaincre, persuader	ha ti cate, pa mane	Cordage	suauc same lab
Convalescent	khone sauvaug	Corde	suauc
Convenable (poli)	khouone	Corde faite avec des lanières de cuir	suauc nhang
Convenir, être d'ac- cord pour...	thuc name cane	Corde de violon	saï sō, saï katapi
Convenir, plaire	sa mac chaï, thūc chaï	Cordeau de charpen- tier	pa thate
Convenu	ph'ome leō, chaï sa- mac leō	Cordon	seune maï, suauc maï
Converger	chouobe, phobe	Cordonnier	sang hete keube
Conversation	kane vāo	Cornac	khouane sang
Converser	vāo cane	Cornaline	
Conversion, change- ment	piēne	Corne (de tous les ani- maux (sauf du rhi- nocéros)	kāo
Convier, inviter	seune	Corne molle des jeu- nes cerfs	kāo haune
Convive	kēk labkēk, labkhōne	Corne de rhinocéros	no, hēte
Convoi funèbre	hē p'hi	Corne, ongle du pied des bêtes	lēbe
Convoier, désirer	khi lobe	Corossol (fruit)	mac thane tha lot
Convoquer	soume cane	Corossol (arbre)	coc mac than tha lot
Convoyer, par bateau à vapeur	hé hua faï	Corps	king
Convulsion	dūng toua	Corpulent	khone khoy
Coopérer	souï cane	Correction, châtimeut	nhio nhiane
Coordonner	liebe	Corriger (une erreur...)	kē
Copeau	khi kouane, khi kobe	Corriger, punir	haï nhio nhiane
Copie, imitation	nang sū chote	Corriger (se)	labe chū
Copier	caï nang su	Corrompre, gâter	nhāo, sia
Copieux	laï	Corrompu, gâté	sia mote lēo
Copiste	khone caï nang-su	Corrompu, perverti	khone bo di, khone soua
Copuler	sī, si kane	Cortège	hē
Coq	caï p'hou	Corvée	lat sa cane
Coq de combat	caï hou	Costume	khuong hē
Coq ou poule (croisés de la race de combat et de l'espèce ordi- naire)	caï ho		

Côte (os)	douc kang	Coude (tournant d'un fleuve)	thobe name
Côte, bord de la mer	kême sa moute	Coudée, mesure du pays	sauc
Côté, flanc	p'hic kīng	Coudoyer	taung
Côté, point de côté	cheb sieb	Coudre	nhib
Côté	kang	Coulé	lom chome lēo
Côté, un côté	kang bucong nane	Couler à fond (sans ef- fort pour obtenir ce résultat)	chome long
Côté, de l'autre côté	phac nāi	Couler, faire couler	hāichome, niene name
Côté, de quel côté	phac si dāi	Couler, fondre	lō pouī lēo thauc
Côté, de ce côté	phac ni	Couler, refondre	houa
Côté, des deux côtés	thang saung phac	Couler goutte à goutte	gniade pabe pabe
— De l'autre côté du fleuve	phac nāi sē	Couleur	si
Côtelette	douc kang	Couleur claire	si luome
Cotiser, se cotiser	hoom cane	Couleur noir luisant	si dame luome
Coton brut non égrené	fai doc	Couleur rouge de feu	si dēng kême
Coton du fromager (ar- bre)	gniou	Couleur rouge de mi- nium	si dēng meune
Coton égrené	fai hiou	Couleur vive	si ngame
Coton filé	fai sēne	Couleur rouge luisant	si dēng ngame
Coton (étouffe en)	p'ha pē	Couleur bleu luisant	si khiou luême
Cotonnier (l'arbre)	coc gniou	Couleurs diverses	si luau
Côtoyer la mer	mo khême samoute	Couleur violette	si siou
Cou	khô	Couleur jaunâtre	si sēde
Cou-de-pied (partie du corps)	khô khēng	Couleuvre	ngou hūme
Cou de travers	khô gniēng	Coup de vent	lome thi diēou
Couchant, côté du couchant	thang ta van toc	Coups de poing, petits coups répétés que se font appliquer les indigènes pour cal- mer une douleur	thobe ti
Couche (de peinture, de chaux)	tha name si	Coup de poing donné horizontalement	soc mouī, ti mouī
Couche (se) (se dit des hommes et des ani- maux)	naune, nung kīng long	Coup de bâton, don- ner un coup de bâ- ton	ti
Coucher, se coucher sur le dos	naune gnaī	Coup de bâton droit	thang
Coucher, se coucher sur le côté	naune sa kheng	Coup de soleil	dete saung
Coucher, se coucher sur le ventre	naune khouame	Coup de fusil	mīng bate dicou
Coucher un objet à terre, déposer à terre	hāo naune long	Coup de pied, donner un coup de pied	te
Coude (partie du corps)	paī saūc		

Coupable	khone mi thôte	Courge	mhac name tào
Coupe, petite tasse	touēi nōi	Courir	pobe
Coupé	koute cate	Courir (pour les bêtes)	lène pobe
Couper en petits mor- ceaux	pate	Courir, aller çà et là	pobe pāi pobe ma
Couper, se dit des gros travaux, des ampu- tations	fane	Courir après	pob tame, pobe name
Couper de même lon- gueur, de même lar- geur	sine	Courir, partir subite- ment pour exécuter un ordre ou une idée à soi	pobe pāi sa da
Couper (les petits ob- jets)	tade	Couronne	hoube p'hi séc
Couper du bois à brû- ler	ph'a phume	Couronner	khone saï nang-su
Couper net	tade haï cate	Courroie, plate en cuir	suauc nhang
Couper, défricher	sia nhia	Courroie, corde cylin- drique en cuir	suauc nhang
Couper la parole à quelqu'un	pha khouame	Cours d'eau	oueï
Couple, paire	khon	Course d'homme, d'a- nimaux, de barques	souang
Coupure	houoï cade, houoï pha	Court	sane
Cour d'une maison	nha hueune	Courtillère	chi lo
Cour d'un roi	nha khai	Courtisan	khone saume lome
Cour, faire la cour à une fille	lome mé guing	Cousin germain	phi nong nōo
Courage	mi chaï	Cousin au deuxième degré	lène
Courageux	khone mi chaï	Coussin	mōne
Courant	name lai	Coussin plat	mōne kào tome
Courant fort	name lai heng	Couteau	mite
Courant favorable	name lai long	Couteau, gros cou- teau, sorte de ha- choir	p'ha
Courant contraire	name lai kune	Couteau avec gaine	mite soueï
Courbe, ligne courbe	khode	Couter	hāo
Courbe, bois courbe	maï khode	Coutume	thame nieme
Courbe, membrure de barque	bide	Couture	douc
Courbé	khode	Couver	moube caï
Courbé (se dit des nez et des becs recour- bés)	kaume	Couvercle	pha
Courbé, voûté	lang kaude (ou khode)	Couvert, à l'abri	home
Courber	haï kaude	Couverture	p'ha home, p'ha lai
Courber, se courber, se baisser	come	Couverture d'un livre	kaube nhang-su
		Couvrir	pha hade
		Couvrir le toit d'une maison, d'une bar- que	moung

Couvrir, se couvrir	home toua	Creuset	bāo
Couvrir, se couvrir la figure avec les mains	moube nha	Creux	khong, long
Couvrir de terre	dine thome	Crevasse (dans le sol)	dine hêng
Couvrir, se couvrir, se coiffer	saï mhouoc	Crevasser	hoï hêng
Couvrir, coït des animaux	sate thũ cane	Crever	tec
Crabe	pou	Crevette	koung
Crachat	kĩ theu	Cri (arraché par une surprise)	sa doung tune
Crachat épais	sête	Cri (hommes et animaux)	haung
Cracher	tome name laï	Crible, tamis	hũng
Crachoir	niêng	Cribler, tamiser	kũng kǎo
Craie, blanc pour écrire sur un tableau	dine so	Criée, à la criée	hame
Craindre, crainte	kèng	Crier, publier	hame
Crainitif (un homme)	khone ki yane	Crier (hommes et quadrupèdes)	haung
Crainitif (animal)	hone	Crier en parlant	haung va
Cramoisi	deng same	Crieur public	khone ham
Crampe	káo kiou	Crime	ka p'heune
Crâne	ka bung houa	Criminel	khone thoote
	ka douc houa	Crin	khouc mã, hang mã
Crapaud	khone khauc	Crinière (de cheval)	khouc mã
Craquer	sieng hac	Crise (dans la maladie)	vi la chebe
Crasse	khi caï	Cristal	kéau di
Crasseux	khone sa hang	Critiquer	Da laï
Cravache	sè	Croasser	siêng ca laung
Cravate	p'ha khaung khô	Croc	kho
Crayon	dine so pha lang	Croc en jambes	tine te lome
Créancier	chao kaung ni	Croc de sanglier	kéau mhou pa
Crédit, à crédit	sũa, su, kǎi	Croche	kô cau
Crédule	mac sua, sua chaï	Crochet	kô nôi
Crédulité	sua chaï	Crochu	piè
Créer	bang keute	Crocodile	ki kê ta kê
Crêpé, cheveux tortillés	p'home koude	Croire, ajouter foi	sua
		Croire, espérer, se figurer	pa mhan
Crêpe, gâteaux	kāo kiebe	Croire (sens de craindre, soupçonner)	kéng
Crépon	hẽ yude	Croisée	paung iẽme
Crépuscule	kham, mute	Croiser les bras sur la poitrine	caute ma
Crête	sè	Croiser les mains derrière le dos	caude mu thang lang
Crête, cime	gniaude		
Creuser	koude		
Creuser du bois	koude maï		

Croiser les jambes	cauc tine	Cuire dans la cendre	
Croître, grandir	iaï kune	chaude	noc ki tào haune
Croix (en bois)	maï koueï kane	Cuire, faire frire dans	
Croix (tout ce qui a		la graisse	chüne, thote
cette forme et aussi		Cuire (douleur d'une	
la position d'un		inflammation)	sebe
homme ayant les		Cuisine	heuone khoua
bras étendus hori-		Cuisinier	bao
zontalement)	koueï kane	Cuisse	ka
Croix, décoration	kheung gnide	Cuit	souc
Crosse de fusil	ngaune pune	Cuit à point	souc p'ho di
Crotte (boue)	ki tome	Cuivre rouge	thaung deng
Crotte (fiente)	ki	Cuivre jaune	thaung luong
Crouler	lane long	Cul (postérieur)	cone
Croupière	suauc khaung hang	Cul de verre, de bou-	
Croupion	hang nhou, hang cāi	teille	cone kéau
Croûte de pain	peuauc kǎo nome	Culasse d'un canon	sone, kone pune maï
	paing	Culbuter	houa soub booc
Croûte d'une plaie	kēte bade	Cultivateur (de rizière)	khone hete na
Cru	hate, bo souc	Cultivateur (autres	khone hete haï
Cruauté	hete haï, ki haï	cultures)	
Cruche	haume	Cultiver	pouc
Cruel	khone ki laï, khone	Culture	kaung pouc, khaung
	hete haï		souon
Cueillir	kēbe	Cupidon, accapareur	pha lo
Cuillère	bouong	Curg-dent	maï chiea, maï chim
Cuir	nhang		keau
—Faire chauffer l'eau	tome name	Curé, creusé	koude
Cuire dans l'eau sans		Curé catholique	pla cou hite fa lang
assaisonnement	tôme	Curer les dents	chime kēo
Cuire par l'ébullition	khang	Curer les oreilles	kouate hou
Cuire, rôtir	ping	Curieux	pa late
Cuire sur le feu (direc-		Cuvette	toueï lang nha, taï
tement sur les char-			thaung
bons)	chi	Cylindre, cylindrique	kome pheube
Cuire le vin pour faire		Cylindre d'une machi-	soub faï
de l'alcool	houng lao	ne à vapeur	
Cuire le riz	houng kǎo	Cymbale	seng soud
Cuire en trempant un			
instant dans l'eau			
bouillante	louoc		
Cuire en sauce	tome keng		

D

Dame (femme d'un mandarin)	nang	Débris (se dit des — porcelaines, faïences, tuiles et poteries en général)	fueung thouï
Dame (femme d'un individu bien posé, mais sans position officielle)	chāo	Débrouiller (cheveux, cordes, fil)	kê
Daim	la mang	Deçà, en deçà	kang ni, kang p'houne
Damné	long niho na hoc	De ce côté-ci	kang ni
Danger, en danger	vê la chone, vê la lam-bac	Décacheter	kaï nang su, peut nang-su
Dangereux	lambac	Décagone	sib lieme
Dans	naï, neu	Décamper, se sauver	nhi
Danser	faune	Décapiter	fane kho, tate kho
Danseuse	la khaune	Décéder	taï doueï p'ha niate
Dard	laï	Décent, décemment	sa hate
Dartre	ki cac	Décès	khone taï doueï p'ha niade
Date, quantième	vane duaune	Décharger une arme à feu	laung pune
	khune kkame hene cane	Décharger marchandise	hāo kaung, hauc
Déballer	kone kaung auc	Décharné, très maigre	phome
Débander (un arc, une corde)	lane	Déchausser (se)	thaude keube
Débarquer personnel	long chac campane, auc chac campane	Déchiré	kade
Débarquer du matériel	name kaung kune	Déchirer	chic
Débat	thieng cane	Décidé (chose)	cane khūte lēo
Débattre	laï khouame cane	Décider	khute
Débauché, corrompu	khone thoï	Déclarer, notifier	ouai sa, boc, khaube
Débile	haune, meui	Déclarer la guerre	boc haï thang thap lēo cane
Débit (petit magasin)	sala, sala late noi	Déclarer à la douane	khaube dane
Débiter	khāi	Déclouer	thaude ta pou
Débiteur	khone pene tete	Décoller	pauc pueauc
Déborder (un fleuve)	name laï	Déconcerter	sa tane chaï
Débouché	kaï vaï, pa vaï	Décoration	kheung niode
Déboucher, une bouteille	kaï ca daune	Décorer	haï khueung niote
Débourrer une pipe	koude ki kauc	Décortiquer (avec un grand marteau en bois et à pédale)	tame kōo
Debout (être)	iune	Décortiquer (avec un marteau en bois à main, ou avec un morceau de bois)	niebe koc kōo
Debout (se mettre)	haï iune		tame kōo
Débrider	hê khēme mah		tame koc mū
Débris	moune		

Découcher	naune bo pen - thi. naune thoua. Cooc haue haune	Défendre (se) Défendre (se défendre par la parole)	cane toua phou dicou son ma thôte
Découdre	mang taute maĩ niib	Défendre, interdire	khame
Découper	tate haĩ pēne taune	Défendre, protéger	sauĩ cane
Découper (à jour du bois, des métaux, du papier)	tate haĩ pēne hou, si haĩ pēne paung	Défense d'une place	sou cane, to mu cane
Découragé (être)	bo mi sa, ti lēo	Défense d'éléphant	ng'a sang
Décourager quelqu'un	haĩ sica sa ti	Défense, ergot	dua
Décourager (se)	bo mi sa ti	Défenseur, protecteur	khone sauĩ cane
Décousu	maĩ niib cate	Défeuiller	kēbe baĩ
Découvert	long lō vaĩ	Défi, provocation	vao kate chaĩ
Découvrir, ôter le cou- vercle	pude fa	Défiance	bo sua chaĩ
Découvrir, trouver	hēne	Défier (se)	bo sua, song saĩ
Découvrir (se)	pude mhouoc	Défier quelqu'un	vao kade chaĩph'ueune
Décrasser	thane haĩ sa hate	Défilé (de montagne)	vang ph'ou
Décérépit (vieillard)	thāo kē	Définitif, définitive- ment)	sēte, haĩ sēte, haĩ lēo
Décret	sabab tēng	Défoncé	lou
Décréter	teng sabab	Défoncer	lou, hao maĩ lou
Décroître	thauĩ haue, niabe auc	Déformé	siēa bebe lēo
Décroître (les eaux)	name long, nam tēng	Défricher	siēa nia
Dédaigner	sang bo nabe thū	Défroquer un bonze par punition	haĩ sic, khone
Dédaigneux	khone sang pēne bo nabe thū	Défroquer (se)	heng haĩ sic
Dedans	iou naĩ kang nāi	Défunt	sic
Dédire (se)	piēne khouame, vāo hane hune	Dégagé, se dit du temps ou des choses d'encombrement)	ph'i
Dédommager	saĩ haĩ saĩ	Dégager (sens d'écarter, faire place)	pēne di, houg di
Déduire, diminuer	thauĩ haue	Dégager (se)	sa vang
Défaire, détruire	mang	Dégraissier (se)	lhic
Défaite, dérouté	hac thabe	Dégât	lhic phou dicou
Défaut, mauvaise pas- sion	hēte bo di	Dégonfler	thaud gnaou
Défaut naturel (se dit des mauvais carac- tères)	p'hēte bo di	Dégoût	haĩ siēa
Défaut, tache, avarie dans un objet	haui heng	Dégoûtant	vēbe long
Défaut, manque, fait défaut	iang kate	Dégoûté	lab lune
Défendeur (en justice)	cham leui	Dégoûter	ki diēde
		Dégoutter, tomber goutte à goutte	lab lune
		Dégradé (être)	toc pab pab
		Dégrader, destituer	bauc su
		Dégrader, abîmer	taude su
			haĩ siēa

Dégraissier	sēde name mane hauc	Délire	sia sa ti, pac bo pēne
Degré d'échelle	louc cane daī	Délirer	luong
Degré en pierre	cane daī hine	Délit	sia sa ti, ph'out bo auc
Degré par degré	tame cane	Délivré	toote nac, di lhi
Degré de parenté	to niate tih	Délivrer	pauī lēo, auc lēo
Degré de mandarinat	lam dab niaute sac	Délivrer de la chaîne	pauī
Déguiser (se)	elēng hē maī	Demain	tauī
Déguster	sime lāo	Demain matin	mu hunc
Dehors, en dehors, à part	nauc	Demain au soir	mu hunc sao
Dehors, en dehors de cela	nauc ni, nauc hanc	Demain (après)	mu hunc baī
Déjà	lēo	Demander (pour posséder)	mu hū
Déjeuné	kaung kine g'naī	Demander (avec instance)	ko
Déjeuner	kine kao g'naī, kine g'naī	Demander en mariage	ko haunc vaunc
De là, au delà	kang ph'oune, thang ph'oune		vao louc sao p'heunc
Delà là, d'ici là	tē ph'oune	Demander inutilement	ma pēne mia
Délabré	siēa nhót	Demander (renseignements)	ko sia pa nīote
Délaisser	pa thime	Demander quelqu'un, appeler quelqu'un	thame
Délasser (se)	hāo hēng nōi nūng	Demandeur (justice)	heanc
Délater	faung boc	Démangeaison	choote
Délateur	khōne faung, khōne boc	Démanger	khanc
Délation	khouame thi faung	Démarche, allure	khanc
Délayer	khōne cane, pone cane	Démarrer	hang deunc
Délégué, envoyé	sāi	Démâter	kē
Délégué pour demander une fille en mariage	pho sū, mē su	Démâter par accident	nīoc sao ca dong hauc
Déléguer (pouvoirs)	khōne sāi	Démêler	sao cadong hac
Délibération	soume khute cane	Démêloir	vhi, vhi hāi kieng
Délibérer	soume khute	De même que	vhi ti
Délicat, bon, proprement préparé	sebe	Démence	piēbe, khu
Délicieux (se dit des bonnes choses et des choses agréables)	iang di, souēi	Démentir	khōne sa la vi
Délié (fin, mince)	lebe bang	Démettre (se)	thieng cane
Délié (détaché)	loud	Demeure	la sū hauc
Délimiter	viēne vaī, kanc vaī	Demeurer	baun you, thi you
		Demeurer à côté	you
		Demi, et demie (se dit des mesures de capacité)	you pheng cane
		Demi, et demie (pour les longueurs)	thaung kheung
			kheung cang

Demi-heure	khūng mong	Dépeuplé	bo mi haĩ, lat sa danne bo mi khōne
Démission	la su hauc	Dépeupler, chasser la population	laĩ bāo, laĩ pāĩ
Démisionnaire	nauc sũ	De peur que	kēng
Demoiselle	p'hou sao	Dépiquer	koude pāĩ pouc
Demoiselle (insecte)	mēng bĩ	Déplacé	piēne baune lēo
Démolie	mang lēo	Déplacer	piēne baune
Démolir	mang	Déplaire	bo thuc chai
Démon	ho	Déplicer	maĩ phab hauc
Démonter, désassem- bler	mang, kē	Déplorable	di tone, vit ha na
Démontrer	haĩ kǎo chai	Déplore, regretter	sia daĩ
Dénigrer	vāo kouane	Déployer pavillon	maĩ keu hauc
Dénoncer	bauc, kaube	Déplumer	loc kone
Dénonciateur	khōne bauc	Dépointé	niaute hac pāĩ coute
Dénonciation	khouame ti bauc	Dépointer	taune niaude hauc haĩ coute
Dénouer, démarrer	kē	Déportation	pauĩ
Denrée	ha hanc	Déportation (lieu de)	baune hi pāĩ
Dense	khabe	Déporter	hāo pāĩ pauĩ
Dent	kēau	Déposer à terre	vang haĩ naune long
Dent canine	kēau ngē	Déposer en justice	pēne sac si
Dent molaire	kēau coc	Déposer, se débarras- ser d'un objet qu'on porte	naune vaĩ hanc thime vaĩ hanc
Dent (cure-)	maĩ chime kēau	Déposer, donner à garder	fac
Dents agacées	kēte kēau	Dépôt, objet en garde	fac
Dénudé (la tête)	houa lone	Dépôt (consignation, garantie)	chuode, chame name
Dénué, sans ressour- ces	gnac chōne	Dépôt, résidu	ki foune name
Départ	hauc	Dépouiller	kē sua, ké p'ha hauc
Dépassé	caĩ leuĩ	Dépouiller, ôter la peau	kē hauc, laũc nhang
Dépasser	caĩ deun caĩ	Dépravé	khōne bo di
Dépecer	tad	Déprécier	haĩ kaung kǎo thũc
Dépêche télégraphi- que	nhang su saleb kebe	Déprimé	iute hōte
Dépêcher (se)	haĩ vaĩ	Déprimer	haĩ hode kǎo, bo di chea
Dépendance, subordi- nation	kunc, fang bang kab	Dépuceler	thame hai haĩ sao
Dépendre (détacher)	hāo kaung hoĩ mau hauc	Depuis	tē teng tē
Dépendre (être subor- donné)	kunc lēo, fang bang kab lēo	Depuis que	teng tē
Dépense	cham naĩ chai	Depuis le commence- ment jusqu'à la fin	teng tē tōne chone pāĩ
Dépenser	chai		
Dépérir	hōne meuĩ, hone mucui		

Depuis lors	teng tē nane	Désennuyer (se)	haï haï thouc chaï
Déraciné	koude saï thang hac	Désert	gnieb, mit sa ngade
Déraisonner	vao bo thūc	Désert (lieu)	baune gnieb thi sa
Déraper (marine)	thode sa mho kunc	Désert	ngade
Denier	tang lang, thang koy, thang taï	Déserteur	nhi la sa cane
Dernier-né, plus jeune	louc lha	Déshabiller quelqu'un	khōne nhi la sa cane
frère	nha hanc	Déshabiller (se)	ké p'ha, pa pucuï
Dernièrement	koude ki mhieng mot	Déshabiller, se mettre	ké p'ha
Déroutillé	lōo	nu	pa pucuï
Dérouiller	koude ki mhieng	Déshabituer	pa thame niēme
Dérouler	kē hame	Déshonneur	bo mi sam ni
Déroute (en)	bo p'hē, nhi hac thab	Déshonorer quelqu'un	haï sia kōo
Derrière, après, après	lang, thi lang	Déshonorer (se)	haï sia toua p'hou
que	cane	Désigner	dicou
Derrière, postérieur	niane daï, tē niane	Désigner quelqu'un	bauc saune
Dès que	daï	pour l'envoyer quel-	
Désabuser	thame nia haï p'hite	que part	hane saï
Désaccord (être en)	p'hite cane	Désintéressé	bo thūc saï
Désaccoutumer (se)	lune thame nieme, pa	Désir	iac, iac daï
	thame niēme	Désirer	iac, iac daï
Désagréable (homme)	bò di chaï, ba sa baï	Désireux	khone fa lo
Désagréable (choses,	bo di	Désister (se)	khaane
odeurs)	bo thue chaï	Désobéir	bo fang bang kab
Désagrément	kine haï some iac	Désolé	iou pāo. iou lā
Désaltérer (se)	hāo khueung, ha voute	Désolation	thouc chaï lam bac
Désarmer quelqu'un	hauc	Désoler	haï thouc chaï lambac
	thime khueung ha	Désordre, manque	sa vaï, bo miēne ngang
Désarmer, poser les	voute hauc	d'ordre	
armes	khau niaï	Désordre, bruit	hūc ca thūc, houne
Désastre	thieng	Désormais	vaï
Désavouer	tho vong sa	Désossé	tē mu ni paï
Descendant	lóng	Désosser	thau de douc lāo
Descendre	name long, name	Dessaisir (se)	thau de douc
Descendre, abaisse-	hèng	Desséché	pa, thime
ment de niveau	loude lōo, loude	Dessécher, linge au	hèng, ca dèng
Déséchouer	khong	soleil	tac
	khāi vebe lōo	Desseller	kē hane ma
Désenfler	souang lao	Desserrer, donner du	niane, niane suauc
Désenivré	souang mao	mou	khueung vane
Désenivrer		Dessert	

Dessin	hoube	Détourner la tête	piēne nha, gnouac nha
Dessin à l'huile, de couleurs variées, dessin géographique	houb peng thi	Détourner les yeux	beung toua looc
Dessinateur	sang tēme, sang kiene	Détourner (se)	kabe lang
Dessiner	tēme hoube, kiene hoube	Détresse (être en)	came vēne lambac hute yac
Dessous, sous, en bas	loume, lang, tai	Détriment, préjudice	thoue thoote
Dessous et dessus	thang tai, thang lua, thang loume, thang teng	Détroit (marine)	name kēbe, name hauc
Dessus, au-dessus	theng, thang, theng	Détruire	mang p'hē
Dessus et dessous	thang mua, tang tai	Détruit	mang p'hē
Dessus (sens dessus dessous)	kouame	Dette	nhi, (kaung)
Destin	houne, vate sana	Deux	saung
Destinée	houne, vate sana	Deuxième	thate, saung p'houte
Destiner, garder, réserver quelque chose pour quelqu'un	vai hai	Dévaliser	lac kaung mhode
Destituer	nauc su	Devancer	haute kaune
Désunir (se dit au physique et au moral)	hai p'hade p'hae	Devant, au devant	nha kang nha
Détaché	kē lēo	Devant (de)	kang nha
Détacher	kē	Devant, en présence	nha
Détail, au détail	kaï nioi	Dévaster	pê, tha lai
Détailler	kaï nioi	Développé	kē lēo, mai lēo
Dételer (chevaux)	pote ma hauc chac kiene	Développer (cordes, étoffes...)	kē
Dételer (bœufs)	pote ngouo hauc chac kiene	Développer l'intelligence, l'industrie	pane nia tēc
Dételer (buffles)	pote khauai hauc chac kiene	Devenir	cai pēne
Détenir (prisonnier)	chale sai khauc	Devenir riche	hang kune
Détenu	khone you neu khauc	Devenir (transformation en bien)	daï pēne di
Déterrer	koute tē dine	Devenir (transformation en mal)	paï pēne bo di
Détestable (homme et choses)	sang	Déverser	lone
Détester	sang	Dévider	kicou, khoong sucauc
Détonation	co ca chē pune	Dévidoir	couac
Détordre	mai souauc hauc	Devin	mho hou la
Détour, sinuosité	veung	Deviner	thouai
Détourner, voler	lac kaung	Devoir (dette)	nhi, bo lēo
		Devoir (falloir)	tong cane
		Devoir, obligation morale	tong
		Dévoré	kine p'hev, kine oueui
		Dévoth	khone thu sine
		Dévotion	sine
		Dévoûé	saube
		Diable	ha hac

Diachilon	ia pite	Dire, lorsqu'on répète	
Diamant	p'hête	ou que l'on traduit	
Diarrhée	long thaung	ce qu'une autre per-	
Dictionnaire	nhang su p'hē p'ha sa saune khouame	sonne dit	va, vao va
Dieu	p'ha hong	Dire des prières	soute thame
Diffamer	vao kouane p'hueune	Dire des sottises	vāo p'hite cane, pac p'hite cane
Différend	p'hite cane	Dire vrai	vāo pa, cote
Différent	tang cane	Direct	sū, elong
Différer	lobe khouame	Directement	nē su
Difficile	lam bac, niae	Direction, orientation	sime ma
Difficilement	niae hête niae	Diriger, instruire	saune
Difficulté	pēne hane lam bac	Diriger un travail, une	
Difforme	hete nha nhieu, bo thuc p'heune	exploitation	chat cheng, toc teng
Digérer		Disciple	loue cit
Digestion		Discorde	bo thuc hate cane
Digne	di	Discours	khouame pac
Dignitaire	sē na thang si	Discours, beau dis-	
Dignité, mérite	mi p'hete, p'hete di	cours, parole élé-	pac houame
Dignité, titre	sū	gante	cane hāi, cane thieng
Digue de rivière	khane na	Discussion	thieng
Dilapider	hāi hane ta lāi	Discuter	home to la ca
Dilater, par la chaleur		Discuter le prix	mote sa bieng
en soufflant...	hāi poong	Disette	
Dilater, par imbibition	hane sune	Diseur de bonne aven-	ha chane, mho lēc
Diligent, actif, assidu	aut sa	ture	hāi
Dimanche	van ha tite	Disparaître	hai bauc, hai pauī
Diminué	loute long lēo hāi noi	Dispenser, exempter	ca chat ca chāi tha lāi
Diminuer	loute long hāi noi	Dispenser	lā lā, you lā
Dîner	kine kāo lēng	Disponible	sēte
Dire, envoyer ou faire		Disposé, prêt	
dire, par un inter-		Disposer, mettre en	liebe, miēne vāi
médiaire, quelque		ordre	p'hīt thieng cane
chose à un inférieur		Dispute	
ou à une personne		Dispute de jalousie en-	houong
peu considérée	bauc khaube	tre époux	p'hīt cane, thieng cane
Dire, même cas que le		Disputer (se)	hame vāi, bang vāi
précédent lorsque		Dissimuler	khone nha dāane
l'individu à qui l'on		Dissipé, polisson	ha, ha hāi nhi
veut faire parler est		Dissiper, disperser	hāi pueuī
un égal ou un supé-		Dissoudre	pueuī
rieur	kabe laung	Dissous	kate chāi
		Dissuader	

Distance	caï, caï pauc daï	Done, ainsi	mêne lēa, mêne nhang
Distendre	hade haï keng		si lēo
Distiller	houng lao	Donner	haï
Distinctement	thé	Donner en gage	chuaude chame name
Distinguer	chu, hēne thé	Donner l'aumône	haï tháne
Distraire (se)	lhēne	Donner l'aumône aux	
Distraît	bo mi kham khute, houa bao	bonzes	saï bate
Distribuer	chéc, iaï	Donner des nouvelles	haï sã, haï lu, bauc khão haï khão
Distribuer les rations	chec sa bieng	Donner la main	hao mu chabe
Divaguer	vào thoua loōc	Donner la main, se-	
Divers	lã nieung	courir	hão mu sauï
Divertir (se)	iauc, iauc lhēne	Donner le modèle	haï bēbe
Diviser	béng chēc	Donner caution	pa cane haï
Diviser en parties		Donner un nom	saï su
égales	béng chēc sa mu	Donner l'hospitalité	haï ha saï
Divorcer	pauï cão hão mã	Donner raison	p'hē khouame, hēte di
Divulgué	hou chac mode, hou thua	Donner l'exemple	haï cabouaune, haï bēbe
Divulguer	haï hou chac mode	Donner le prix	haï laca, haï hang vane haï ngune
Dix	sib		
Dixième	sib p'houte	Donner le fil à une	haï bate
Dizaine	sib	lame	haï kēunc, haï lã coua
Docile	saune ngaï	Donner plus	
Docteur, médecin	mho ia	Donnez-moi, à un su-	haï koï
Doigt	niou	périeur	
Doigt de la main	niou mũ	Donnez-moi, à un in-	haï kou
Doigt du pied	niou tine	férieur	p'hauc kham lēo
Doigt gros du pied	mē tine, houa mē tine	Doré, bois et papier	ka lã kham lēo
Doigt gros de la main	mē mu, houa mē mu	Doré, métal	té nĩ pã nha
Doigt majeur	niou kang	Dorénavant	
Doigt annulaire	niou nang	Dorer sur bois et pa-	p'hauc kham
Doigt auriculaire	niou coï	pier	ka lã kham
Domestique	kã chang	Dorer sur métaux	khonc mac naunc
Domestique volon-		Dormeur	naunc
taire, non payé (ces		Dormir	naunc lab
sortes de serviteurs		Dormir profondément	douc lhang
existent au Laos)	bao	Dorsale, épine	lhang
Domicile	hucune you, thi you	Dos	
Donnage	cam vene	Dos, derrière les épau-	huéung
Dompter	hate, hēbe, feuc	les	baunc hĩng, lang tao
Don, cadeau	kaung niame	Dossier de siège	hi

Dot	kaung sou kouane	Dresser les oreilles	phabe hou
Doter	sou khouane p'hou kouane	Dresser des embûches	ki chaube
Douane	dane	Drisse, marine	sueane sac ca dong
Douanier	khone fao dane	Drisse de pavillon	sueane sac keu
Double, jumeaux	fa fet	Driver	laï
Fusil à deux coups	punc saune laau	Droque	ia
Doubler, multiplier		Droguiste	khone saï ia
par deux	khoubé pēne song	Droit, non courbé	sū
Doubler, mettre en		Droit, en justice	ham nat
double	khoub song sane	Droit, debout	une sū
Doubler un habit	sua khoubé saung sane	Droit, tribut, taxe	kēbe dine, kēbe houa lēc
Doublure d'un habit	sua saung sane	Droite, main droite	mu koua
Douceur	sa sa, khoï, khoï	Droite, à droite, sur	
Douceur, sucrerie	kaung vouane, kaung taune	la droite	koua
Douceur de caractère	di, sū	Drôle, plaisant, origi- nal	pa lat
Douleur, souffrance à		Drôle, polisson	khone bo di
la suite de coups		Drosse de gouvernail	
reçus	chēbe, pouote	en chaîne	sie mhac khā looc
Douleur provenant		Drosse de gouvernail	
d'une brûlure	chēbe, haune	en filin	sucane mac kha looc
Douleur morale	pouoï chaï, mueuï chaï	Dupe	khone thi p'heune ki chaube
Doute	song saï	Duper	ki chaube
Doute, sans doute	ho song saï	Duquel, de laquelle	si daï
Douter	song saï	Dur	kēng
Douteux	song saï	Dur, homme dur	khōne kane, khone vao niac
Doux, sucré	vhouan		
Doux au toucher	nhieu	Durable	mane nhiune
Doux, paisible	di phiēt di	Durant ce temps	came lang vé la
Douzaine	sib saung, llo	Durci	kēng lō
Douze	sib saung	Durcir	hāi kēng
Douzième	sib saung p'houte	Durée	vé la
Dragon	nāc	Durée, de longue du- rée	mane heung
Dragon, nom d'une		Durer	mane heung, mane nane
armée	pi ma long, pi si		
Drap, étoffe	p'ha saca late	Durillon	ki toude
Drapeau	keu	Du tout, pas du tout	bo mēne
Dresser, mettre droit	tang kunc	Duvet	kōne boua
Dresser les cheveux	bēde p'home	Duvet, premier poil	kōne nāi thaung
Dresser, élever un		Dynastie	phi nong chāo
animal	saune		

Dyspepsie, mauvaise digestion	kade thaung	Écarter quelqu'un	têc eane
Dysenterie	thaung bite	Écarter (s')	lic nīabe hauc
Dysentérique	khonc pēnc thaung bite	Écarter les jambes	nia kha
		Échafaudage	pho p'hête, pha pa
		Échange	khā
		Échanger	khā
		Échanger des denrées	khā kaī
		Échantillon	bēbe, kaung
		Échappé	nhi, nhi hauc daī
		Échapper (s')	nhi
		Échasser	to tīne
		Échaudé	name haune louoc tēo
		Échauder	name haune louoc
		Échauffer	houne
		Échéance	kam note, san nia
		Échec, d'une armée	nhi thap, hac thap
		Échees, jeu	mhauc houc, mhauc si kha
		Échees, jouer aux échecs	lhine mhauc houc
		Échelle	kane daī
		Échelon	louc kane daī
		Écheveau	khong
		Échine	douc lhang
		Échiquier	pēnc mhauc houc
		Écho	kaung pa
		Échouer, toucher le fond	koung, tite
		Éclair	ph'a lueume
		Éclaircir une affaire	sac ha haī tē
		Éclairer	mouong faī
		Éclat, pétilllement du feu	thane faī tēc
		Éclat de lumière	houng, sa vang
		Éclat de lumière solaire	lat sa mi
		Éclat de foudre	houng
		Éclat, fragment de très petite dimension	fueung moune
		Éclat, gros	ki nihua
		Éclat de vernis, de placage	lauc
		Éclater	tēc

E

Eau	name
Eau douce	name chang
Eau salée	name kēme
Eau de mer	name sa mhoudc
Eau trouble	name koune
Eau claire	name saī
Eau tiède	name haume houne-houne
Eau-de-vie européenne	lāo conia, lāo hēng
Eau-de-vie de riz	lāo sa to
Ébali	sa thane chaī
Ébène	maī dame, maī ca bo
Ébénier	coc maī dame, coc maī ca bo
Éblouir	ta moua
Éboulement	dīnc p'hang, dīnc hac
Ébouler	dīnc p'hang
Ébrancher	that cane, thatc nga
Ébranler, à la main	sane hōne
Ébranler, par le vent, ou une force invisible	houaī, kouaī
Ébréché	khoo, bine
Ébrécher	hēte haī khōo
Ébruité	hou chac mhot, hou chac thoua
Ébruiter	haī p'heune hou chac mhode
Ébullition	fote, dueute
Écaille de poisson	kēte pa
Écaille de tortue	kēte ong tao
Écaille de crabe	haung pou
Écarlate	dēng tēme thi
Écart, à l'écart	lic iou caī

Éclipse de soleil	ha cat soun ta vane	Édenté	kēou laune
Éclipse de lune	la hon soun chane	Éducation	saune haĩ saume
	kobe kine dueune		khouone
Éclorre, épanouir	banc	Éduqué, bien élevé	khouone
Éclorre, œufs	bóc khai	Effacé	lobe lēo
École	sala liēne	Effacer	lobe
Écolier, élève des		Effet, résultat	keud
bonzes	louc cite	Effets, bagage	kaung, káo kaung
Écolier, en général	louc site	Effeuiller	kēbe baĩ
Économe	taude thōne	Efficace, se dit des re-	
Économie	thau de thaune	mèdes	ia fang
Économiser	thaune vaĩ	Effigie	hoube
Écorce	pucac	Effilé, pointu	lhēme
Écorcer, sens général,		Effleurer	thūc sid
ne se dit pas pour		Efforcer (s')	haud sa
le paddy	lauc, pauc	Effort, force	cane lang hēng
Écorcher	lauc nhang	Effort, pour vomir	sa nioua hac lab-lune
Écorcher (s')	leune	Effrayant	iane sane
Écouler, l'eau	name houa	Effrayé	ki iane sane
Écouler, le temps	keune vi la lēo	Effrayer	hēte haĩ iane
Écouter	fang	Effronté	bo haĩ
Écraser	kēne	Égal, sens général	khū cane, sa mu cane
Écrevisse	koung	Égal en grosseur	khu cane, tho cane
Écrevisse de mer	koung sa mout	Également	sa mu cane
Écrier (s')	haung	Égaler, égaliser	haĩ sa mu, haĩ p'hiēng
Écrire	kiēne	Égard	khouaune coua, khou-
Écrit	nhang sū		aune iane
Écritéau, affiche	mhaĩ phacat, nhang su	Égarer (s')	pid, long
	ham	Égarer, perdre	sica haĩ
Écritoire	kaung name muc	Église, de catholique	vi hane, ha lame
Écriture	hauc kha la	Église bouddhique	vate, vade
Écrivain, secrétaire	sa mhiēne	Égoïste	chaĩ bo mi boune
Écrouler (s')	lome	Égorger	thade khō, tēng khō
Écueil	dine moun, dine	Égout, cloaque	bouoc
	khoune	Égout, des toits	paung lāu
Écuelle	touci, same	Égouter, faire écouler	pane name hauc
Écume	poum pouoc	Égoutter, s'écouler	
Écumer	pēne poume pouoc	peu à peu	niatte name nōi nōi
Écureuil	hauc	Égratigner	khoude
Écurie	khauc	Égratignure	haui lēbe
Édifice public	hueune lat sa kane	Égrener	hauc kēne hauc
	yong di	Égrener le coton	hiou faĩ
Édit du roi	ban sa, sang	Eh ?	hoĩ

Élan	dood tène	Embaumer	saube
Élancé, effilé	lêbe bang, hion	Embellir	hè
Élancer (s')	poung kune, dood	Embellissement	hè, faung
Élargir	hăi hiaï, hăi kouang	Embouchure d'un fleuve	khoc sa mout
Élastique	iude hode	Embouchure d'un arroyo dans un fleuve	pac houēi
Élégant	dī, ngame	Emboucher (s')	lome
Éléphant	sang	Embourber (s')	lom ki tome
Éléphant (défense d')	nga sang	Embranchement	tang khobe cane
Éléphant mâle sans ivoire	sang do	Embraser	choud
Éléphant (jeune)	sang noi	Embrasser, baiser	choub
Élève, écolier	loue side, nac liène	Embrasser, envelopper avec les bras	caude
Élève, disciple, se dit des élèves des bonzes	chour nène	Embrasser une profession	kao hête, kao thame
Élevé (haut)	soung	Embrouiller, cordes de fil...	hête nioug
Élevé (bien)	mī sa bab	Embrouiller, mettre de la confusion	hête hăi pide
Élevé (mal)	bo mī sa bab	Embryon	loue bo touone dueune
Élever, hausser	nio k'hune, nioc kune	Embûche	ki chaube
Élever, instruire, éduquer	saune	Embûche (tomber dans une)	hăi peune toua
Élevé, s'élever sur la pointe des pieds	iêng iē	Embûches (tendres)	khude toua, kude chaube
Élire, choisir	iune iêng iē	Émeraude	vo la kode
Elle	pue sa	Émigré	khone deune pa bane pa meuong
Ellipse, ovale	mane	Émigrer	deune pa meuong
Éloge	elome khai	Éminence, élévation	dine choume pouoc
Éloigné	niaung	Éminent (homme)	nac plat hiaï
Éloigné, à perte de vue	caï	Emmener	nam paï
Éloigner, s'éloigner	caï soude soua ta	Émoussé	niou
Éloquence	hête hăi kaï	Émousser	hête hăi niou
Éloquent	pac wane	Émouvoir (s')	ha chaï pa
Émanation	sang pac wane	Empau, mesure cambodgienne	khub
Emballer	eline	Empaqueter	p'hoc
Embarcation	miène vaï	Emparer (s')	hăo, chab hăo
Embarqué (être)	hua	Empêché (être)	khame hame
Embarquer des objets, des animaux	long campane lēo	Empêcher	khame hame
Embarquer (s')	kone kaung long	Empereur	chăo ci vid
Embarras	long campane		
Embarrassé	khoung		
Embarrasser, causer de l'embarras	khoung, khā kaung		
	hède khoung		
	hete kha		

Empereur de Chine	chāo ci vit meuong chin	Enclin	ba chaï
Empire	na khaune	Enclore	lome houa
Emplacement	thi, laune	Enclume	thang ti lēc
Emplâtre	ia p'hoo	Encombré	sa saï
Emplette	kaung sū	Encombrer	sa saï tème
Emplir	tume haï tème	Encore	niang, hic
Emploi, fonction	sū, niode sac	Encore, pas encore	niang, niang bo lēo
Emploi, dépense	chame naï, chaï		thua
Employer, dépenser	chaï	Encore, pas encore	
Employer, se servir	saï	(avant ou après les	
Empoisonné	beua	verber aller ou ve-	
Empoisonner	haï ia beua	nir)	bothane
Empoisonneur	khone saï ia beua, haï peune kine	Eucere	name meuc
		Encre de Chine	meuc chine, meuc conc
Emporter, objets lé-		Enerier	kaung name meuc
gers ne nécessitant		Enerier chinois, petite	
qu'un voyage	hāo paï	palette en pierre	
Emporter, un objet		dans laquelle on dé-	
très lourd qu'il faut		laye l'encre de	
porter à plusieurs	hame paï	Chine	mhae hine fōne name
Emporter, petits objets		Endetté (individu)	meuc
nécessitant plu-	kone paï	Endetter (s')	nhi, nhi kaung
sieurs voyages	hoï	Endommagé	pēne nhi
Empreinte	hoï tīne	Endommager	siea
Empreinte des pieds	hoï mu	Endormi (être)	haï siea
Empreinte des mains	fao	Endormir un enfant	naune lab
Empresser (s')	saï chōc	Endormir (s')	haï naune
Emprisonner	iune	Endormir un enfant	naune
Emprunt	ko iune	en chantant	
Emprunter	haune chaï	Endroit, lieu	hu dec noï
Ému (être)	p'hē	Endroit, à quel endroit	thi baune
Émulation	naï		baune daï, thi daï, si daï
En, dans		Endroit, en cet endroit	baune ni, thi ni
En, employé pour dé-		Enduire	haï thūc
signer l'espèce. Ex :		Endureir	mane kēng, haï kēng
en bois, en fer, em-		Endurer	hode p'hiene
ployé seulement		Énergie	mi chaï
dans le sens inter-		Énergique	khone mi chaï
rogatif	pēne	Enfant	dēc noï
Enceinte, grosse	mane	Enfant non sevré	louc haune
Encens	came niane	Enfant légitime	louc di
Enchaîner	saï sic		

Enfant, le plus jeune des frères	louc lha	Engendrer	bang keude
Enfant, dans le sens de fils	louc	Engloutir, avaler glou- tonnement	küne
Enfant de chœur ca- tholique	chou	Engloutir dans l'eau	choume name
Enfant des bonzes des bonzes	chou, nène	Engorgement de l'aine	mhac ka dane ka khāi
Enfantement	chēbepoume hauc louc	Engourdir, par le froid	mhune
Enfanter	hauc louc	Engourdissement	mhune
Enfer	mho na hauc	Engrais	ki, foune
Enfermé	kang khauc lēo	Engrais, animal	touī p'hi
Enfermer	kang saī khauc	Engraisser, homme	p'hi kame lang kunc
Enfiler	niē	Engrosser une femme	haī mane
Enfiler une aiguille	niē kobe kēme	Enivrer, faire trop boire quelqu'un	haī kine
Enfin	lēo theu, lēo lēo	Enivrer (s')	kine lāo
Enflammé	mhaī	Enjamber	mēng p'hou
Enflammer	choud haī mhaī	Enlever	nioc paī
Enflé, tumeur	khāi, bouome	Enlever, grade, di- gnité	thode sü
Enflé, de vent, d'air comprimé	p'hōng	Enlever, sens de voler	lac kaung
Enfler, tumeur qui se forme	khāi, bouome	Ennemi, particulier ou de guerre	sad tou
Enfler, par le vent	p'hōng	Ennui	sooc sāo
Enflure	khāi	Ennuyer (s')	sooc sāo, thiē chāi
Enfoncer, rompre	thēng haī louc	Ennuyeux (individu)	khone thiē chāi
Enfoncer, pieu, clou	tauc	Enorgueillir (s')	thu thoua
Enfoncer (s')	lōme, lōme ki tome	Enquérir (s')	sauc thame, sauc ha
Enfour	thōme, dinc thōme	Enraciné	pong hāc, fang hāc
Enfreindre	het phit sa bab	Enragé	ba, vō
Enfui	nhi p'hōne, nhi dāi	Enrager, se mettre fort en colère	khīēte laī
Enfuir (s')	nhi	Enrhumé	pēne vote
Enfumer, sécher à la fumée	soume faī	Enrhumer (s')	pēne vote
Enfumer les mousti- ques	soume faī hōude nioung	Enrichir (s')	hang kunc, ha kine küne
Engager, mettre en gage	chuaube, chame name	Enrôler des hommes pour un service pu- blic	kēne khōne
Engager des travail- leurs	chang	Enroué	pēne vhouade
Engager, conseiller	nē, saune	Enroulé	hame lēo
Engager (s'), promet- tre	kame node	Enrouler	hame kiēou
		Ensangler	thūc luode
		Enseigne de magasin	su, bauc kaung kaī
		Enseigner	hiēne, hēbe

Ensemble	nam cane
Ensemencer	pouc van kēne
Ensevelir	fang p'hi
Ensorceler	p'hi paub
Ensuite	lēo coto ik
Entamé, chose à man- ger	ybe kine lēo
Entamer, choses à manger	co ha chi kine
Entamer, commencer une affaire	ko p'heung chi hēte
Entassé	tēng iaung, saï tēng cone lēo
Entasser	saï tēng, saï iaung
Entendre, ouïr	grigne, nync
Entendre (s'), s'accor- der	khude p'hide cha la na kane
Entendre, agréable à écouter	fang mouone
Entendu (avoir)	fang dai nync
Entendu, habile à...	kéng léng
Entendu (bien)	iang nane lēo, nang
Entendu	sane lēo
Enterrement	boune sia p'hi
Enterrer	fang p'hi
Enterrer, objets	fang
Entêté	nha dane
Entier, complet	thang lame
Entièrement	thang lame
Entonnoir	tang name
Entorse	kade
Entortillé	nioung
Entortiller	het nioung
Entourer, cerner	haume, laume
Entourer d'une bar- rière	houa laume chaude
Entourer avec les bras	kaude
Entrailles, intestin grêle	saï
Entrailles, gros intes- tin	p'hong
Entraîner	lac kē

Entraves, liens aux jambes	khu tine
Entre	iou cang, iou clang
Entre-nœud de bam- bou	ko maï p'haï
Entre-deux	iou thang cang
Entrée, porte	pa lou
Entremetteur de ma- riages	p'ho su, mé su
Entrepôt	saïng saï kaung kai
Entrer	kāo paï
Entrer en conseil	pūc sa
Entreprise	maou cane
Entreprendre	maou hēde
Entrepreneur	khōne hēde maou
Entretenir, soigner	lac sa dou, miene vaï
Entretenir (s')	p'houte name cane, vāo name cane
Entretien, conversa- tion	lac sa
Entretien, conversa- tion	cane vāo, cane phoude
Envahir un pays	tī muong, ao muong
Enveloppe	ho
Enveloppe de lettre	ho nhang su
Envelopper, plier des objets, faire un pa- quet	ho p'hauc
Envers, à l'égard	nig
Envers, à l'envers	hāo nāï pēne nauc, bucung nauc
Envie, avoir envie	mi chaï iac
Envier, jalouser	khade, houong
Envieux	khone khade, khone houong
Environ, à peu près	tho, pa cot va
Environ (dans les)	hieng, cang
Envoyé, ambassadeur	ka luong
Envoyer exprès, pour faire une chose	saï
Épais	nha
Épaisseur	nha
Épanoui	banc lēo

Épanouir (s')	banc	Épuisé par la maladie	p'home
Épargner, avoir égard	nionie haï, aud sa haï	Épuiser, mettre à sec	khăi hêng
Épargner, économiser	thaune vaï	Épuré	bo li soud, hêde haï bo
Épars	sa saï		li soud
Épaule	ba, laï	Équerre	maï sac
Épée	ca bi	Équilibre (en)	nhing, sa mu
Épeler	chêk hac saune	Équipage d'un navire	p'houoc campane
Éperon	kăo hong dua keube	Équivalent	la kha khu cane
Épervier, filet	hê	Ergot	dua
Épervier, lancer l'é-		Ermite	khone thũ came ma
pervier	khouang hê		thane
Épi de riz	houong kăo	Errant	laï, fou
Épicier	saï kêng	Errer, roder	deune niabe niabe
Épices	khueung saï kêng	Erreur	p'hide, lhong
Épidémie	pa niou	Éruption du sang	hauc toume
Épier	poe beung	Escabeau	tieng ma
Épilepsie	ba mhou	Escalier	cane daï
Épileptique	khone ba mhou	Escalier tournant	caue daï
Épiler	loc kône	Escamoter	sueung vaï
Épine	nhame	Escargot	haui
Épine dorsale	doue lhang	Eslave	koi hueune
Épineux	mi nhame laï	Eslave non racheta-	
Épingle	kême	ble	koi taï kade
Épingle à cheveux	kéau khou, naibe	Eslave affranchi	sa koi pêne taï
	p'home	Escorte	tame, hê
Éplucher	loc p'hac	Escorter	hê
Époque	la dou	Espace	vang
Époque, à l'époque		Espacer	iaï vaï
de...	la dou sang	Espèce, qualité	iang di
Épouse	mia	Espérance	nüc
Épouse légitime	mia kine daung	Espérer, désirer	dang chaï nüc
Épouser	hăo mia	Espérer, attendre	ta
Épouvante, émoi	hone, iane	Espion	khone p'hoc fang
Épouvanter	hede haï iane	Espionner	p'hoc fang
Épouvantable	khône hêde haï iane	Esprit, intelligence	pane nia
Époux	p'houa	Esquiver, s'esquiver	pobe paï li
Épreuve, faire l'épreu-		Essayer	long dou
ve	hede long dou	Essentiel	hou dôme
Éprouver, ressentir	hou chac naï toua	Essieu	ka kiene
Éprouver, essayer,		Essouffler	haude hiou, ha chaï
mettre à l'épreuve	laung, beung		mueui
Épuisé, fatigué par		Essuie-mains	p'ha chête mu
excès de travail	mueui	Essuyer	sêde

Est, orient	ta van hauc, pou la di ma	Éternel, infini	iune niao pāi
Estimer	nabe thūi	Étincelle	made faï
Estimer le prix	haume la ca	Étiquette, cérémonial	boune
Estuaire	pac houeï, pac khong	Étiquette, écriteau	khîene nha cla
Estomac	p'hōone	Étirer du fer, du cui- vre	saau ngune saau thong luong
Estropié	p'ia	Étoffe	p'ha
Et	léo, kabe	Étoffe à raies paral- lèles	sine, p'ha, pha home chaung
Et, dans les phrases interrogatives	léo, ko	Étoile	dao
Étable, sens général	kauc	Étoile polaire	dao hou daune
Étable à porcs	kauc mhou	Étonné (être)	ngude
Établir (s')	iou	Étonner	ngude
Étage	çane thane	Étouffer quelqu'un	hēde haï ha chaï bo dāi
Étain	ta coua	Étouffer (s')	ha chaï bo dāi
Étale, eau	name thoune	Étouffer, s'étouffer sous l'eau	sa mac name
Étaler, exposer en vente	iaï kaung kai	Étourdi, léger	khōne houa bao, bo mi kham khut
Étaler, déployer	kē, khiē	Étourdi, par suite d'une chute ou de coups reçus	maau
Étaler, marine	nhing, bo pāi nha, bo thoï lang	Étourdissement	maau houa
Étalon	mah nhiaï	Étourdissement de l'oreille	lome hauc hou, tane hou
Étamer	khaube ta koua	Étranger	khōne pa thēte nauc
Étancher, navire, sang	hode khade	Étrangler avec les mains	bibe kho
Étancher la soif	haï haï iac	Étrangler à l'aide d'une corde	kuēne khó
Étang	naung	Être, combiné avec les verbes aller venir	thi
État, situation	iang dāi	Être, demeurer, rester	iou
État, royaume	na khaune	Étrenne du jour de l'an	ducune ha
Étau à pied	sua khobe lhéc	Étrenner, premier usage d'un objet	sāi kaune thang muone
Étau à main	sua khobe lhec	Étrier	fang tine
Étayer	choome, māi khamc	Étrille	vhi kone mah
Éteindre	maude	Étriller	vhi mah
Éteindre un incendie	maude foi	Étroit	khēbe
Éteint	maude léo	Étudier	hiēne, hēbe
Étendard	keu	Étui	kabe, bang
Étendre, s'étendre de son long	naune iēde		
Étendre, s'étendre, le feu, une plaie	khouac hauc		
Étendre les bras	vhe mu, ha mu		
Étendre les ailes	ha pic		
Étendue, superficie de terrain	thong, thong na		

Eunuque	kome ma vang, taune	Excessivement	kune nac, thème ti nac
Europe	meuaung Eu lobe. meuaung fa lang	Exciter	niou a
Européen	fa lang	Exciter, pousser quel- qu'un à être votre complice	ha nou lome, hauĩ
Eux	mane	Exclure	thime paĩ
Évacué	hauc paĩ lēo	Excrément	ki
Évacuer	hauc paĩ	Excuser	kò thōte, kò a nou niate
Évader (s')	nhi dāĩ	Excuser (s')	ko a nou niate
Évaluer	tade la kha	Exécuter	sang nac
Évanouir (s')	sa niobe	Exécuter, effectuer, volontairement	hède tame chaĩ iac
Évanouissement	sa niobe	Exécuter, par ordre	hède tam bang khabē
Éveillé (être)	tune	Exécuter, mettre à mort	ka haĩ taĩ
Éveiller	pouc	Exemple	beb, sa bab, ka bouone
Éveiller (s')	tune	Exemple (donner l')	haĩ beb, haĩ ka bouone
Éventail	vi	Exempter, dispenser	pauĩ
Éventail en papier	vi chia	Exercer	hade hēbe
Éventail en plumes	vi pic noc	Exercer (s')	hade toua, haĩ lūng, haĩ kheuy
Éventrer	vi, p'had	Exercice	had
Évêque	pade poume	Exhiber	boue
Évidemment	sa tou nhiaĩ	Exhorter	saunc haĩ hēde
Évident, c'est évident	khac, thē	Exhumer	koud hāo p'hi
Éviter	khac	Exiger	kome hēng
Éviter, marine	lhic	Exil	pauĩ
Exact, juste	pine	Exil (lieu d')	naunc pauĩ
Exact, régulier	pha code	Exilé (être)	pauĩ lēo
Exactitude	thieng, su	Exilé (individu)	khōne pauĩ lēo
Exagéré	thieng, sũ	Exiler	hāo paĩ pauĩ
Exagérer	hède lua	Exister	niang tunc mode ai tua
Exagone	hede lua	Expectorator	kāc
Examiner	hoc liene	Expédier, envoyer	fac
Exaspéré (être)	p'hi tha la na, same la	Expédition militaire	nioc thap
Exaspérer	kiēde laĩ	Expérience	kēng lēng
Excéder, outrepasser	kiēde laĩ	Expérimenté	khone keng lēng
Excéder, fatiguer	hède kéunc	Expérimenté, essayé	long dou lēo
Excellence, grande di- gnité	lua came lang	Expérimenter	long beung
Excellent	chao p'hó khounē	Expert, habile	sang
Exceller	iang di	Expirer	ha chaĩ mode
Excès de femme	di coua mode		
Excès d'opium	ba p'hou gñieng		
Excès dans le boire ou le manger	p'hao ia kine laĩ, khade thaung		

Fanfaron	khōne houode	Faux, drogué (or, argent, liquide)	çayngine deng
Fange	ki tome	Faux, erreurs de calcul ou autres	bō thuc ou bō mēne
Fantassin	tahan boc	Faux, à faux, injustement	pac pēne ou bō di
Fantôme	p'hi	Faux, mensonge, mauvais renseignements	bō mēne
Faon	louc kouang	Faux (porte à)	man bit man lang
Farceur	cōoc	Faux monnayeur	khon sang peengngine deng
Fard	péng haume	Faux pas	tine phalat
Farder (se)	tha péng haume	Faux pli	phab bō mēne louang
Fardeau, sur la tête	iang houa	Faux à faucher	vēk
Fardeau, sur l'épaule, avec un levier	habe	Faux témoin	sak si ha couam seu phi ngiam vaū bō mēne
Fardeau, sur l'épaule directement	bēbe	Faveur, grâce	mēta
Farine	kāo péng	Faveur, privilège	tham khoun
Fat, sot	bāi	Faveur (faire une)	tham khoun
Fatigant (travail)	canemhac, canemueuī	Favorable	long ou tham
Fatigue	mueuī	Favorable (vent)	lōm long
Fatigué	mode hēng mueuī	Favorable (courant)	nam lay lōng
Fatigué (très)	mueuī tēme thi	Favoris, barbe	khon kēme : ou nuōt
Fatigué d'une partie du corps	mueuī	Favoriser	di tone
Fatigué des bras	mueuī kēne	Fayol	mhac thoud
Fatigué des jambes	mueuī ka	Fayottier (la plante)	cōc mhac thoud
Fatigué des reins	chebe hēo, mueuī hēo	Fayottier, arbre très commun en Cochinchine et au Cambodge	ton ine ka
Fatiguer	mueuī	Fécond	pēne lay
Faucher	siēa nhia	Féconder	het nōi dē lay
Faucille	kiou	Fécondité	pēne bo li boune
Faucon	lēo	Féindre	aū vāy nāy chay
Faufiler	done, p'ha	Fêté	hēng
Fausseté	ki toua	Félicité	boum lay. — boum mi
Faute, délit	p'hide	Féliciter	di chay nam leū
Faute, erreur	p'hide khouame	Félure	hoy hēng
Faute (commettre une)	thime thoote, wang toote	Femelle	to mē
Faute (avouer sa)	labe toote	Femme	mē gning
Faute (c'est ma)	toote ka nōi lēo	Femme, épouse	mia
Faute (pris en)	hāo toote	Femme enceinte	mē gning mane
Faute, sans faute, sans erreur	bo mi toote		
Faute, sans faute, sans manquer, avec exactitude	sou khanc, la khanc		
Fauteuil	kāo i nōne		

Femme, en lui parlant ou l'appelant	oueūy nong sao	Fermier de l'opium bouilli et des jeux	p'ha si
Femme stérile	mē mane, mē guñg hō khoy mi luc	Fermier d'une douane	naï dane
Femme (sage-), accou- cheuse	mhō sang sadok	Féroce	hāi
Fémur	douk kha	Ferrer	tauc lhéc
Fendre	pha	Fers des prisonniers	sic
Fendre en deux	pha péene song kip	Fers (être aux)	iou naï sic, naï khōc
Fendre, petits objets	chac	Fertile	dine di
Fendre du bois à brûler	pha phoune	Fesse	cone yaune
Fendu	tek lēu	Festin	liéng kine
Fenêtre	pong hiem	Festin (donner un)	liéng kao, kine tó
Fente	héng	Fête	boune
Fente, crevasse	dine héng	Fête (jour de)	van boune, van sine, van p'lá
Fer	lec	Fêter, faire fête	thame boune
Fer plat en barres	lec liem	Fétide	mane khao, labe lune
Fer d'une flèche	punna lec	Fétu, brin de paille	ki nhia
Fer aciéré	lec thét	Feu	faï
Fer-blanc	lec si vilat	Feu (mettre le)	choute
Fer à repasser	lec dat sūa	Feu couvert	soume faï
Ferme de volonté	tam chay yac day	Feu, allumer un feu de cuisine, un tas de bois pour se chauffer ou enfumer les moustiques	dang faï choute faï
Ferme, solide	kéne, kēng	Feu, allumer une bou- gie, un cigare, une forêt, des broussail- les, une maison	— tine, bou li — pa — nhia — hueunc
Fermentation	nam iane kune		
Ferment	pin	Feuille d'arbre, de plante...	baï
Fermer, porte, fenêtre	hat pa tou, pong hiem	Feuille d'un livre	baï nhang su
Fermer, boucher, bou- che, bouteille,	hate	Feuille de papier	baï chia
— Barrer un ruisseau	hate kaung	Feuille de palmier, très blanche, sur la- quelle on écrit	baï lane
Fermer hermétique- ment	hate houei	Feuille d'une plante de la famille des gra- minées, grande di- mension, employée à couvrir les mai- sons	nhia
Fermer un œil pour viser ou mieux voir de l'autre	gnebe, sia, la bieng		
Fermer les yeux	liou ta		
Fermer une porte à l'aide d'un verrou ou d'une traverse	labe ta		
Fermer la main	saï lai tou		
Fermer une plaie	came mu		
Fermier de l'opium brut	hame bat pha si ya phine		

Feuille de bananier	cane couï, baï couï	Filer	saau mhaï
Feuille de cuivre	p'hène thaung	Filet (grand), sorte de	
Fève	nhac thoua fa lang hiaï	seine en usage dans	
Fiançailles	haï pène khouame	le Lac	mong couate
Fiancée	mé gning pène khoua- me	Filet, lever le filet pré- cédent	couate mong
Fiancer	pène khouame	Filet tendu à poste fixe	mong
Ficelle	sucauc	Filet, lever le filet pré- cédent	saau mong
Fidèle	chaï su	Filet, dit épervier	hē
Fidélité	chaï su	Filet, lancer le filet précédent	khouang hē
Fiel	bi	Filet pour le gros gi- bier et le lièvre	nang
Fiente	ki foune	Filet, lever le filet pré- cédent	kou nang
Fier, hautain	cong thu toua	Filet pour les caïlles, les perdrix	khaï noc
Fier (se), avoir con- fiance	vang chaï	Filet, lever le filet pré- cédent	cou khaï noc
Fièvre, avoir la fièvre	kaï	Fileur	khonc saau maï
Fièvre (accès de)	vi la kaï	Fille (jeune)	p'hou saau
Fièvre (symptômes de)	thu khing	Fille âgée, non mariée	saau kē
Fièvre intermittente	kaï ba	Fille, enfant dont on désigne le sexe	louc gnīng
Figer	sa houa	Fille, belle-fille	louc paï
Figure	nhac dua	Fille de mauvaise vie	mé gnīng thaui
Figure (faire mauvaise)	nha	Filleul	louc hac
Figure réjouie	hête nha nioung	Filou	lac ki lac
Figure réjouie	nha bane	Fils	louc saï
Figurer (se)	pa nhane	Fils aîné	louc cōc
Fil	maï nūbe	Fils, beau-fils ou belle- fille	louc keui : louc paï
Fil d'une ligne de pêche	sueauc bête	Fils (petit)	lane
Fil, tranchant d'un couteau	khome mite	Fils (arrière-petit-)	lane lēne
Fil de soie simple non tordu	sēne maï	Fils unique	louc p'hou dicou
Fil de coton simple non tordu	sēne faï	Fils légitime	louc khing
Fil, soie ou coton, pré- paré, tordu, pour coudre	mhaï nūbe	Fils naturel	louc thang
Fil doré	mhaï khame	Fils, dernier fils, le plus jeune	louc lha
Fil de fer	seune lhéc	Fils adoptif	louc lieng
Fil d'or	seune thaung khame	Filtre	thaung name
Fil de cuivre	seune thaung	Filtrer	thaung haï name saï
File, à la file (marcher à)	deune pène thēo		

Fin, la fin	paï, soude	Fléau, levier pour porter les fardeaux	maï khane
Fin (adjectif), se dit des grains, des objets brisés très menu	lhec	Flèche	pune nha
Fin (adjectif), se dit du fil, des étoffes	bang	Flèche empoisonnée	pune nha saï nhaung
Fin du mois, de la lune	mhodedueune, ducune dalo	Flèche très longue pour piquer le poisson	lhème téng pa
Fin du monde	faï mhaï kabe	Fléchir, ployer	haune kong
Fin de la vie	mhode chaï, mhode si vîte	Flétri, fané	héou léou
Finir	sête lēo, mhode lēo	Flétrir (se)	héou
Finir, ne se dit pas des travaux	haï mhode	Fleur	dauc, dauc maï
Finir, achever, terminer quelque chose	haï lēo	Fleur, bouton de fleur	dauc choume
Fiole, en verre blanc surtout	couote kēo	Fleur de rosier, rose	dauc kou labe
Firmament	mēk	Fleur du grenadier	dauc mhac phi-la
Fixe, immobile	nhūng	Fleur d'oranger	dauc mhac kieng
Fixer, consolider	hōte haï mhane	Fleurir	dauc
Fixer, regarder fixement	bueung haï kēng ta	Fleuve	tha lē
Fixer, arrêter une date	nate mu	Fleuve profond	tha lē leuc
Fixer (se)	iou	Flexible	haune kong
Flacon	kaung, kouate noï	Florissant, en prospérité	dine khame khoun
Flageller	kiēne, ti	Flot	sauï sa
Flairer	kline, haume cline	Flotter	fou
Flambeau	fang niāme	Flotteur, bouée de filet	tao
Flamber	mhaï, pēau faï kune	Fluet	hiou khone hiou
Flamber, passer à la flamme	lone faï	Flûte	khouï
Flamber un fusil	laung pune	Flûte avec une embouchure rapportée	pi
Flamme	pēau faï	Flûte en bois avec embouchure en bambou rapportée	pi tē
Flammèche	ki foune faï, mate faï	Flux	kunc, name kunc
Flanc	pine kang	Flux et reflux	kunc long, name kunc, name long
Flanelle	p'ho ta pa gni	Fluxion	kaï p'hōng
Flatter	niaung	Fluxion des gencives	cheb hueauc
Flatter (se)	ouate	Fogne, trident pour la pêche	lhème téng pa
Flatteur	khone mac niaung	Foi, croyance	sua, sua haï
Fléau, grand malheur	came vēne	Foie	tab
Fléau d'une balance	khane dieng	Foin	nhia hēng
		Foire, marché	lat nhiaï

Fois	thua, hone, thi	Forge	soube, tao lhec
Fois (toutes les)	thouc thi	Forger	ti lec
Fois (plusieurs)	lāi thua	Forgeron	sang ti lec
Fois (une ou deux)	thi nung, sung thi	Format d'un livre	
Fois (cette)	thi, thua ni	Forme, modèle	bēbe
Fois (une seule)	thua diou, thua nūng	Forme, figure qu'un	
Fois (une autre)	hie thi nūng	corps affecte exté-	
Fol, fou	ba, bāi	rieurement	song, bēbe
Folie, démente	ba, p'hi ba	Former, donner la	hête hāi mī song, hāi
Folie (accès de)	pouote ba	forme	mī bēbe
Fonction, emploi	su	Fornication	son
Fond, endroit le plus		Forniquer	sī kane
bas	p'hunc	Fort, force	hēng
Fond, hauteur de l'eau	leuc, leuc tho dāi	Fort (très)	hēng lāi
Fond (au)	iou p'hunc	Fort, fortification	khaī
Fond, haut fond	tunc, name tunc	Fortifier	tang khaī
Fondation	saune sao, hac sao	Fortune	khaung sam bate
Fonder, commencer à		Fortune, bonne for-	
bâtir	ko ha hēte	tune, bonne chance	mī soc, mī lab
Fonder, créer	bang keute hēte	Fosse, pour enterre-	
Fondeur	sang lhó	ment	khum p'hi
Fondre	lho laume, hāo	Fossé	name sang
Fondre, couler dans		Fou	ba, p'hi ba
un moule	lho	Foudre	poun isoun
Fondre la graisse	chune nam mane	Foudroyé	theuc poun isoun
Fondu	pueui lēo	Foudroyer	isoun ying peun
Fontaine, fontaine	caung site name	Foudroyer avec du ca-	
Force physique ou mé-		non	ying peun nheu
canique	came lang, hēng	Fouet	sē ma
Forces (de toutes ses)	mote hēng, hēte mote	Fouine	hén ome
	hēng	Foulard	p'ha sete na hē
Force (par)	khome hēng, hētehang	Foule	pén mou pén soum
	amnote	Fouler	yieb
Forcer	ka nabe, khome hēng	Foulure	kon khac
Forcer (se)	hēte hēng, aud sa	Four	tao
Forer, percer avec un		Four à chaux	bāc poun
foret que l'on roule		Fourbe	khon ki chāb
dans les deux mains	si, p'hounc	Fourbi, poli	p'hate thaung, p'hate
Forer, avec un vile-			lhec
brequin	khouane	Fourbu (un cheval)	ma pén kico
Forêt	pā	Fourchette	sām boung khēo
Forêt à arbres rares	pā wouang, pā hang	Fourmi	mote
Forêt épaisse	pā tube	Fourmi blanche	pouc

Fourmi rouge	mote som
Fourmilière	hang mote
Fourneau de cuisine ordinaire ou petit fourneau en terre portatif	tao, tao faï
Fourneau d'une chaudière à vapeur	tao faï chac
Fournir, donner	haï, song
Fourrage	nhia
Fourreau	fac
Foyer	tao faï
Fracas	nanc, vun vaï
Fracasser	p'ha haï tēc
Fracture	douc hoc
Fragile	p'hauï
Fragment	kib
Fraîcheur, se dit surtout lorsqu'elle est produite par la brise	lom p'hate yén
Frais, temps agréable	yén
Frais (il fait)	yén di
Frais, non altéré, se dit de la viande, du poisson, des couleurs d'un tableau	lib
Frais, dépense	theun
Franç, loyal	pa kote, sü
Franç, monnaie	falang, sleung
Français	falang sèt
France	Muong fa lang sèt
Franchement	p'ha kote
Franchir, dépasser en marchant	deun leui, nhang kaï
Franchir, dépasser en montant	kún kaï
Frangé	thoai
Frapper, se frapper la poitrine	ti hok, tob cuc
Frapper la main ouverte	tob mù
Frapper avec le poing ou un bâton	ti

Frapper du poing horizontalement	ti muoi
Frapper avec le poing	ti
Frapper pour ramollir	ti haï an, ti haï noun
Frapper à la porte	taui pa tou
Frapper monnaie	ti ngin
Fraternité	māc cane
Fraude	lac sueung
Fraudeur	khone lac sueung
Frelon	tā
Frémir	kdum nūa
Fréquemment	laï thi, laï hone
Fréquenter	tham boï boï
Frère, plus âgé que soi ou que celui de qui l'on parle	p'hi aï
Frère, plus jeune que celui qui parle ou que celui de qui l'on parle	nong
Frère du même lit	p'hi nong mē dieo cane
Frère (beau), plus âgé que la femme de celui qui parle ou de qui l'on parle	aï khueui
Frère (beau), plus jeune que la femme de celui qui parle ou de qui l'on parle	nong khueui
Fret	chang sa p'hao
Fréter un navire	chang kam panc
Friand	khone iac kin di kin sēb
Fricasser	thāc
Frictionner à la main	hate khāo
Frileux	khone iaunao
Frîre	thāt, chein
Friser, boucler les cheveux	kico p'hum
Frisson	cadeum khing, sām to
Frissonner, par suite d'une forte émotion	ian sām to

Frissonner, dans la fièvre	thú khǎng
Frissonner de froid	nao sǎn
Froid	nao
Fromage	name num ngou
Fromager, arbre à cotton	cok ngio
Froncer le sourcil	nhic khiaú
Front	na p'hac
Frontière	dēn, khane dēn
Frotter	huc nhi nhaung
Frotter (se)	huc
Frugal	khone kin nāi
Fruit	mac nouĩ
Fruit vert, non mûr	nouĩ dibe
Fruit mûr	nouĩ heum
Fruit cucilli trop tôt pour pouvoir mûrir hors de l'arbre	nouĩ pēn cadane
Fruit, espèce, orange, citron pamplemousse	ma nao
Fruit (dernière saison des)	ma mǎi chieng
Fugitif	khone ni dāi
Fuir	ni
Fuir à la guerre	ni thābe
Fuite	ni
Fumée	khoane
Fumer l'opium	duot ia fin
Fumer la terre	khone khi fun
Fumier, engrais	fun khi fune
Fumigation	suom khi nihua
Funérailles	bune p'hi tǎi
Funérailles (faire les)	fāng p'hi
Furieux (homme)	khone khiet lǎi
Furieux (animal)	duc nac, hǎi nac
Furoncle	fi khi si
Furtivement	lac sucung
Fuseau	cong p'hate
Fusée	bang fay
Fusil	puón
Fusil à mèche	

Fusil à pierre	puón khap sin la
Fusil à vent, à air comprimé	puón lome
Fusil à piston	puón kha naun thong
Fusil Lefauchaux	puón hǎc
Fusil à aiguille	puón khème
Fusil à deux coups	puón saung lão
Fusil à un coup	puón sa na pang
Fusilier (soldat)	tha han puón nauĩ
Fusiller	nhing hǎi tǎi
Futur	múna, vane na
Fuyard	khone ni

G

Gaffe	mǎi tho
Gage, salaire	lakhachang
Gage, objet en garantie	chueut chām name
Gage, parier	p'hauc
Gagner aux courses, au jeu, un procès	p'hē
Gagner (guerre)	lobe p'hē, lèo p'hē
Gagner, commerce, spéculations, appointements	ta louĩ, com lǎi
Gai	āsabaĩ
Gain, bénéfice	ta louĩ
Gale	khone
Gale la plus purulente	bat suc dibe
Galerie, souterrain	thame, khoha
Galeux	khone pēn bat suc dibe
Galon	sack, thi
Galop, cheval	khiem, ma khiem
Galoper, cheval	ma khiem
Galoper, homme	khiem, khone khiem
Gangrène	bal ban
Gant	thong mú
Garçon	p'hou sǎi
Garçon, célibataire	p'hou bao
Garde (prendre)	la vang
Garder, hommes, animaux	lieng hacksa

Garder, veiller, signer	maub	Géographie	taï phuom
Garder, conserver ob-		Géôlier	nai khuc
jets, fruits, fleurs	vaï	Gerbe de riz	mate khāo
Gardien	khone lac sa	Germer	pong khūne
Gargariser (se)	p'hone	Gésier	muon
Gargarisme	ia p'hone	Geste, signe	chuó vaï
Gargourlette	name tào	Gibet	lāc haui kho khone
Garnir, doubler, su-		Gibier	sate
perposer	p'hauck	Gibier (gros)	sate iaï
Garnir, meubler	hè houn	Gifle	tobe kēme
Garnir de fleurs	hè dauc maï	Gifler	tobe kēme
Garnison	thahan iou lack sa	Gigot	kha
Garrotter	chinaï	Gilet	sua kac
Gâteau	khao nūm	Gingembre	khing
Gâté	sica	Gingembre (confitures	
Gâter	haï sica	de)	khing daung
Gauche, à gauche	saï	Girouette	tong dou lome
Gazette, journal	maï pakat	Glace	name kham
Gazon, herbe fine et		Glacé	kham
tendre	nha hang, nha aun	Glace, miroir, verre	
Gazouillement	sieng nock bin	en planche	vēnk kachoc
Géant	iac	Glacer	kham
Gecko des murailles	chichiem	Glaïse (terre)	din nieo
Gelée, glace	kham	Glande	kaun kaun
Gelée, gélatine	kham	Glisser	mūm, din mūne
Geler	kham	Globe terrestre	thib
Gémir	khang	Gloire	yote sack
Gencive	hūok	Gloire, en parlant de	
Gendre	luoc kheui	Dieu	p'ha baulami
Généalogie		Glouton	p'ha lokin
Gêner	khabe, fucut	Glu	iang maï
Gêné	khabe fucut	Gluant	nico
Général (adjectif)	p'hā sa meu	Goître	kho nieng
Général (substantif)	chāo p'ha nha, ièn	Golfe, baie	khoc khoc sa mute
	nélane	Gomme de sapin	iang maï hing
Généreux	chaï koang	Gomme gutte	hola dane
Génie	pane nha	Gand	bang pa tou
Génisse	ngou mē saau	Gonflé	p'hong
Genou	hou khāo	Gonfler	p'hong
Genoux (à)	khouc khāo	Gonfler, comme les	
Genre, espèce	iang	œufs lorsqu'on les	
Gens, personne	khone	bat	khūne
Gentil	dī	Gonfler, par le vent	p'hong

Gonfler par imbibition	ban	Grand'mère, parlant d'elle	nhia
Gonorrhée	sa doung	Grand'mère	p'ho thao
Gorge	hou kho	Grand'mère (lui parlant)	nhia, mê nhia
Gorgée	kún	Grand-père (parlant de lui)	p'ho thao
Gosier	hou kho	Grand-père (lui parlant)	p'ho thao
Gosier (mal de)	hou kho tib	Grandeur	kouang
Gouffre	khoun lúak	Grandir (se dit aussi des arbres, des plantes)	nhiaĩ khúne
Gourde	kaung name	Granit	sila, mac hine nhiaĩ
Gourmand	p'ha lo kin, nham	Grappe	p'huo
Gourmandise	khi loub	Gras	p'hi
Gourmette	khem ma	Gras du bras	pong khène
Goût	lote, khao taun	Gratis	lala, heu
Goûter	sim dou	Gratification	taub chaĩ
Goutte, une goutte	pape ning	Gratification (donner)	haĩ taub chaĩ
Goutte à goutte	pape pape	Gratter	kāau
Goutte à goutte (faire couler)	yaut name	Gratter (se)	kāau
Gouttière	paung lo	Gratter (avec un couteau, un grattoir)	khoute
Gouvernail	ta cout, mac kha lōk	Gratter (comme les poules)	khica
Gouvernail (barre de)	mi ta cout	Gratuit	lala
Gouvernement	sam pac ti	Gratuitement (donner)	haĩ lala
Gouverner, administrer	vāo lat sa cane	Gravelle	niou
Gouverner une barque, un navire	khate thai	Graver	khoate
Gouverneur	p'ha ya chāo mong	Graveur	sang khoate
Gouverneur (sous-)		Gravier	hine hē
Goyave	mac sida	Gravir	khúne
Goyavier	koc mac sida	Gravure	dauc khoate
Grâce	bo mi thot	Gré, de bon gré	haĩ mote hēng
Gracier	bo mi thot	Gré	chaĩ
Gracieux, affable	chaĩ di, na ban	Gré, de gré à gré	haĩ mote hēng sukhone
Grade	vote sack	Gré (à mon)	tam chaĩ khai
Gradin	khane	Gré (à votre gré)	tam chaĩ chāo
Grain de vent	fōne lome ha ning	Greffier	pouc tēng cane
Grain de beauté	khi mēng vane	Grêle	mac hēde
Graine	kēn mak mǎi	Grelot	mac hīng
Graisse	name mauc	Grenade (fruit)	mac p'hi la
Grand	nhieu		
Grand (trop)	lome		
Grande (taille)	soung		
Grand, vaste	koang		

Grenadier (arbre)	cok mac p'hi la
Grenouille	cobe
Grenouille (très petite espèce)	uông
Grès	tieng mac hin
Grever	kêbe ao keune tham niem
Griffe	lebe
Griller	khoute, nhoume
Grille	maï hide
Grille en fer	khang tao faï, faï
Grille d'un fourneau de chaudière à vapeur	khang tao faï
Griller (au feu dans une poêle)	khous
Griller au feu directement	păng
Grillon	chi nãi
Grimace	taud houa
Grimper	chaung khũne, kieou
Grincer des dents	khête khêo
Gris	sì thão
Gronder	nabe
Gros	niheu
Gros (trop)	lome
Grossesse	mane
Grossier, commun (étouffes)	p'ha sên nhãi
Grossier, impoli	soua, bo di
Grossir	hãi nihai
Grotte	thame, khou ha
Grouper	haum cane
Grue (oiseau)	noc ka sume
Grue (grande espèce)	noc ka sume
Grue (à collier rouge)	noc ka sume kho dêng
Gué	thang boc thâng himc name
Guêpe	mêng nihiaï
Guêpe (la plus grosse espèce)	tau
Guépier	hang mêng nihiaï
Guère	nau

Guéri	di lêu
Guéri (se dit palai-sel)	hai lêu
Guérir (se dit d'une maladie)	chep, hã leo
Guérir d'une plaie	hã hay
Guerre	thabe, seuck
Guerre (faire la)	lobe, lêu
Guerrier	asa seuck
Guetter	beung lovang
Gueule	pac
Gueule d'un canon	pac pune nihai
Gueux	khone kho than
Guide	khone name thang
Guider	name thang
Guise, manière, façon	êb hã lung
Guitare	khate tapi

H

Habile	khone sang het
Habillement	sang het
Habillement (vêtement complet)	khueung noung, khu-eung é
Habiller (vêtir quelqu'un)	é hã p'hueune
Habiller (s')	nung, bing
Habit (redingote, veste, blouse)	sua
Habit de cérémonie des Cambodgiens (longue robe)	sua tong toï
Habit de bonze	p'ha chi vaune
Habitant	saau ban
Habitation	huôn
Habiter	iou
Habitude	lũng khai
Habituer	huông leo, khai leo
Habitué	heu lũng, heu khéuï
Habituer (s')	êb hã lung toua p'hou dieou

Hache (forme européenne)	khooan pong	Haut (en bas) (du...)	tê thêng haut loume
Hache du pays avec manche et levier, contre-poids en bois	khooan haune	Haut (d'en-)	tê thêng
Hacher	fack sauĩ tate fane	Hauteur	soung
Hai?	oi	Hé?	văĩ
Haie	houa	Hé bien	sāng, nhiāng
Haillon	p'ha khat, p'ha moũne	Hélas?	ia
Haïr	sāng	Héler	eune, laung eune
Haleine	haut, hiou	Hélice (propulseur de navire)	chock
Haleine (prendre)	haĩ hay haut hiou	Hémorroïdes	dac, louc thong
Haleine (perdre)	haut hiou	Hennir	mab haung
Haler (tirer à soi)	dũng	Herbe	nhia
Haler à coups	thōc	Herbes (grandes)	nhia khême
Halle, marché	sa la lat	Herbes (sauvages)	pa lão
Halo	sêng late sami	Hérissé (poils, cheveux)	pêne khũne
Halte	iute, saau	Hérisson	mêne
Hamac	nihian	Héritage	same bate
Hamac portatif	nihian ham	Hériter	kin sam bate
Hameçon	bête	Héritier	khone labe sam bate
Hanche	kong koĩ	Hermaphrodite	khone maung, khone theuĩ
Hangar	thāme, khou ha	Herminette	khoane haune
Haranguer	pac vao	Hermite (solitaire)	lack sa sine, iou thi sa ngate
Harassé	hiou	Héron	nock nhiang
Hardi	tha han asa	Héros	khonedĩ, khonekhong
Haricot (sens général)	mac thoua	Hésiter	kéng chaĩ
Haricot du pays blanc	mac thoua nhiate	Heure	mong
Haricot vert d'Europe	mac thouafalāng	Heure (demi-)	khũng mong
Haricot à cosse longue, vert dentelée quadrangulaire	mac thoua p'hou	Heure et demie	mong khũng
Harnachement	khueong ma	Heure, de bonne	louc tê saau
Harnacher	mate khueong ma	Heure, au jour	tê saau
Harnais	khueong ma	Heure, de très bonne	tê saau mũot
Harpon pour la pêche	lême pa	heure avant le jour	loite nĩng kaune
Hasard	boua lane	Heure, tout à l'heure	osabai
Hasard (par)	thaou va	Heureux, satisfait	
Hâte	văĩ, fao, léo	Heureux (au jeu, à la chasse)	loune vat saua
Hâter	haĩ văĩ văĩ	Heurter	tame
Hausser	nihic khũne	Heurter du pied	toung sa doute
Haut	soung	Hibou	nock khi thi
Haut (en)	iou thêng	Hier	mũ vane ni

Hier matin	van ni saau
Hier au soir	kham van ni
Hier (avant-)	mù
Hier, avant-hier matin	mù kaun saau
Hier, avant-hier au soir	kham mù kaun
Hérarchie	niote sack
Hirondelle	noc êne
Hirondelle de mer	noc êne sa moute
Hirondelle (nid d')	hang noc êne
Hisser	dũng thũne
Histoire	san, luóng
Hiver	nhame naou
Homard	kũng sa mute
Homicide	thot kha p'hũn
Homme, garçon (se dit surtout pour désigner le sexe d'un enfant)	p'hou saĩ
Homme	khone, ma nute
Homme (en bonne part)	chaau
Homme fameux, célèbre par ses vertus ou par ses crimes	luc
Homme fait, de 35 à 40 ans	kũng khone
Homme jeune	p'hou baau
Homme de levée pour la guerre ou la corvée	tha han, a sa
Honnête, probe	di
Honnête, poli	som khouone
Honneur	paniot, pouo la bate
Honorer	hède haĩ khouone
Honte	ai
Honte (faire la honte)	haĩ p'huon ai
Honte (ne pas avoir)	bomĩ ai
Honte (avoir)	mĩ ai
Honteux	ai
Hôpital	
Hoquet	sa cuk
Horizon	tin mək

Horizontal	saméu
Horloge	laka nhiaĩ
Horloger	sang hède la ka
Horreur, qui fait horreur	khi diete
Horrible	lābe lūne
Hors	nouc
Hospitalité	labe khèc, labe khone
Hostile, ennemi	sate tou
Hôte (celui qui loge)	haĩ a saĩ iou
Hôte (celui qui est logé)	khèc, khone
Hôtel	ote tēm, hanc kin
	khaau
Houille	than mac hin
Houle	name faung naui
Housse de coussin	p'ha lobe maunc
Housse de cheval	p'ha hong lang ma
Housse d'éléphant, sorte de matelas composé de lanières d'écorce d'arbre que l'on place, par couches superposées, sur le dos de l'animal avant de placer la cage ou palanquin	puouc nong, nāng
Huile (d'olive ou de graines)	name mane
Huile de coco	name mane mac p'haau
Huile de pistache	name mane mac thoua
Huile de sésame	name mane nga
Huile de ricin	name mane mac houng
Huile de bois	name mane niang
Huiler	tha name mane
Huilier	kaung saĩ name mane
Huit	pèt
Huitième	pèt p'hout
Huitre	
Humain	chaĩ di
Humanité	chaĩ loune
Humble	koua iane
Humecter	sê name
Humeur de corps	sède

Humeur (bonne)	na sùnc, na banc	de la dignité dont	
Humeur (mauvaise)	na bot, na saau	jouit ce mandarin	thānc
Humide	soume	Ile	kauc, daune
Humidité	soume	Illégal	bo sameu
Humilier	ai p'hunc da khot	Illettré	bo hou chac nang sù
Humilier (s')	khoote	Illicite	lua sa babe
Huppe	nauc hauc kouane	Illuminé	hoùng chêng
Hurler	haung	Illuminer, éclairer	haï hoùng, haï chêng
Hurlerment	sieng haung	Ilot	daunc nauĩ, kauc
Hydrophobe	ba khú ma vo khobe		nauĩ
Hydropique	fok, buome	Image	hoube
Hydropisie	p'ha nhiat buom	Imbécile, facile à	
Hymne d'église, de pa-		tromper	seu sã
gode	waĩ p'la, soute mone	Imberbe	bo mi nouot
Symbole	vaau keunc	Imbiber	sãc name
Hypocrisie	khi toua, khi chaule	Imiter	tam ka bouone
Hypocrite	bae khi toua	Imiter quelqu'un dans	
Hypothèse	oub pa ma	ses travers, pour se	
		moquer	saunc khouam pui
		Immédiatement	bùte nùng
		Immense	nhiaĩ nãc
		Immergé	chome
		Immerger	haĩ chome
		Immeuble	s-om bate
		Imminent	
		Immobile	ning
		Immoler	sou khoan p'hi
		Immonde	labe lùone
		Immondice	hōc
		Immoral	bo thuc chaĩ
		Immortel	thévada
		Impair	khic, bo pénc khou
		Imparfait	bo léo, bo thouone
		Impartial	thōne
		Impatient	chaĩ ote bodai, bo sang
			ode
		Impénétrable	khaau bo daĩ
		Impitoyable	chaĩ bab, chaĩ bo di
			tone
		Implorer	on vaun kho
		Impoli	bo mi sù, bo mi nêau
		Important (affaire)	cane same khanc
		Importer, importation	name khaau paĩ

I

Ici	ma p'hi
Ici (d')	tê ni
Ici, jusques	haute ma ni
Idee, pensée, opinion	
Idiot	p'hi ba
Idolâtre	thoai bāng hhom p'ha
	p'hute
Idole (boudha)	p'ha p'hute tha chaau
Ignorant	ngo ngaau
Ignorer	bo hou chac nkiang
Il, lui, elle (parlant	
d'un inférieur)	māne
Il, lui, elle (parlant	
d'une personne con-	
siderée non gradée),	
et on fait suivre du	
nom de la personne	chaau
Il, lui, elle (parlant	
d'un mandarin ou	
de sa femme), et on	
fait suivre du nom	

Importer, être d'im- portance	thúc kane	rapport à leur gros- seur	hăi neung
Imposer, enjoindre	băng khābe	Incliner (se dit des bar- ques, et en général des objets creux pla- cés obliquement)	ngieng
Imposer, soumettre à l'impôt	thoai houa léc	Incommode	
Imposer (en), mentir	toua	Incomparable	piebe bo daĩ, thieme bo daĩ
Imposer, s'imposer des privations	hăi hute	Incomplet	bo thoũne, bo khobe
Impossible	bo kheuĩ dai chac thũa	Inconnu	bo hou chũc
Imposteur	khone taca	Inconsolable	Sàng saun bo daĩ
Impôt	houa léc	Inconstant	pac vaau laĩ
Impôt personnel	houa léc	Inconvenant	bo khoũne
Imprimer	tĩ p'hime	Incorrigible	bo lab, bo chú
Improviste (à l')	bũte nũng	Incrédule	nane hai, bo di ngai
Imprudent	bo mi panc nhia lac sa to ua	Incrustation en nacre	chabe mouc
Impudent	chong hong	Incruster	chabe
Impunément	bonni ion	Inculte	din pa hėau
Inaccessible	lām bac pãi	Incurable	bo di, hăi di bo daĩ
Inaccoutumé	pa late	Inde	muong khēc
Inattentif	so ha chaĩ seu	Indécence (parole)	da pauĩ
Incapable	hėde bo pėne	Indécis, indécision	bo mi khoam khute, khute bo auc
Incarcérer	săi khouc	Indemniser	hăi kaung thene
Incendie	măi	Indemnité	khaung thėne
Incendié, brûlé	măi lėo	Index	niou si
Incendier, allumer in- cendie	choute măi	Indien	khēc, p'ha sa khēc
Incertain	bo pa kote	Indigène	khone iou năi na khaunc
Incessamment	mo, keu	Indigent	khone chone
Incessamment, sans cesse	bo iute, bo saau	Indigestion	labe lune, khate thong
Inciter, exciter	ode hăi mane theu	Indigné	khiete laĩ
Inclination	chaĩ pãi thang ũne	Indigner (s')	khiete lai
Incliné (se dit des ob- jets longs inclinés, des murs non verti- caux)	neung, bo p'hieng	Indigo	name khame
Incliné (se dit surtout des barques et des navires à la blande)	ngieng	Indigo (la plante)	koc khame
Incliner, s'incliner	kome houa	Indiquer	bauc, nẻ
Incliner (se dit des objets longs par		Indirect	bo sũ, neung
		Indirectement	neung, bo sũ
		Indiscret	khone p'hoc sube
		Indiscrétion	sube
		Indispensable	tong la vãng dou
		Indisposé, malade	bo sa bai toua, chẻb

Indisposition après avoir trop mangé	khate thong hac luote	Inintelligent	bo mi pane nhia
Individu	manute, khone	Inique	bo thieng
Indocile	khone khate kheng, khone va au nhac	Injurier	da pa mat
Indomptable	feuc bo daï, saune bo daï	Injuste	bo thieng, bo su
Indulgence	di	Innocent	bo mi p'hit, bo mi thote
Indulgent	chaï di, chaï aune	Innombrable	nabe bo mote
Inébranlable	mane kheng	Inoccupé	iou la la
Inégale	bo sa meu	Inoffensif	khone di
Inepte	ngo	Inondation subite d'un torrent à la suite de fortes pluies	name nong lai, thoou-me lai
Inévitable	khane bo daï	Inondation régulière et périodique du fleuve	name thooume
Inévitablement	khane bo daï	Inonder	name nong, name thooume
Infâme	khone bo di	Inopinément	vaï, léo
Infanterie	thabe thang boc	Inquiet	p'hauï chaï, sica chaï
Infanticide	kha louc	Inquiéter	hede haï p'hauï chaï
Infatigable	bo hou muouï	Insaisissable	chabe bo daï
Infect	mène tém thi	Insalubre	sac name, sac dinc
Inférieur, subordonné	iode sac nauï	Inscription	nang su khovate
Inférieur, plus bas	tame	Insecte	sate nauï
Infidèle	chaï bo su, chaï khote	Insensé	p'hi ba, beu
Infini	lua teme thi	Insensibilité de la chair (paralysie)	mune
Infirme	khone pica	Insensible	bo mi ham khute
Infirmité	pica	Insipide	chang pac
Inflammation	hème	Insister	sou si
Inflexible	chaï kheng	Insolent	chong hong
Influence	saube	Insolent	khone chong hong
Inform (s')	soc tham, subethame	Insomnie	naune bo labe
Infortune	khoc kame, bo mi loune	Inspector	khute dou
Infortuné	khone mi khoc	Instant	bute dicou
Ingénieur	naï sang, ti khu cung	Instant, à l'instant (temps passé)	mu ki
Ingénieux	kheng leng	Instant, à l'instant même	dicau ni
Ingrat	khone bo hou khaine p'heune	Instruire	èbe, saune
Ingratitude	bo hou khaine, bo nuc hèn khaine	Instruit	èb hou léo
Inhabité	baun bo mi khone iou	Instrument, outil	khueung mu
Inhumain	chaï bo mi boune	Instrument de musique	khueung sebe
Inhumér	faïng		
Inimitié	bo thuc that, bo thuc chaï		

Insu (à l')	suông bo hai hou	Intrigant	khone khute kane .
Insulte	da khote		suông, kane sa
Insulter	da pa mat		ngate
Insupportable	ode bo dai	Intrigue	kane khute suông, kan
Insurrection	ka bote		sa ngate
Intact	hom thāng moùone mi tho ni	Intriguer	khute kan suông, khute kan sa ngate
Intègre	khone sù, khone thieng	Inutile	bomi pa niode
Intelligence	pan nhia	Inutilement	bo mi pa iode chāc mète
Intelligent	khone mi pan nhia	Inventaire	chott khaung
Intelligent, le plus in-		Inventer	tèng, khute tèng
telligent (des indivi-	khone mi pan nhia	Investir, cerner	hoũm
dus dont on parle)	lùck	Investir d'une dignité	hai sù
Intempérant	laube kine	Inviter	seune
Intention	chāi iac	Inviter (des bonzes, des prêtres)	nimone
Intercéder	sauī vaau, sauī kho	Inviter (mot familial)	souane
Interdire	kham, bo hai auc khaau	Involontairement	bo mote chāi, bo lēo chāi
Intérêt de l'argent	dauc, ngeune	Invoker	cune ma sauī
Intérieur	nāi	Irascible	māc khiet
Intermédiaire (pour		Iris de l'œil	kēo ta
une demande en	p'haung sù, khone	Ironique (parole)	tam oc tam oi
mariage)	vaau saau	Irréfléchi	hiède bo khute haute
Interprétation	vaau plē p'ha sa	Irréligieux	bo tam sat sa na
Interprète	p'haung sù, khone plē p'ha sa	Irriter (s')	khuong khiet
Interpréter	plē p'ha sa	Irriter, pousser quel-	
Interroger	p'hicha la na tham	qu'un à se mettre	sabe so
Interrompre	p'ha khoam	en colère	thi sa ngate, baun sa
Interrompre (cesser de		Isolé (endroit)	ngate
faire)	khan	Ivoire	nga sang
Intersection de che-		Ivre	maau
mins	thang khobe cane	Ivrogne	khi laau
Intervalle de temps ou		Ivrognerie	bab khi laau
de distance, inter-			
valle entre deux ob-			
jets placés dans un			
plan horizontal			
Intestin	sāi		
Intime (ami)	p'hēune hac cane	Jabot (du pélican)	nieng hong
Intimider	hiède hai ian	Jabot (de la grue)	nieng noc ka sum
Intrépide	khone han, chāi han	Jachère (terre en)	khi thai

J

Jadis	tê kaune	Jeu de cartes	p'hai pauck
Jaillir	name song	Jeu (maison de)	hong bica
Jalon, balise	mai	Jeudi	vane pa haute
Jalonner	pac mǎi	Jeun (à)	thaung paau, bo dai
Jalouser	khate		kin khaau
Jalousie	khate	Jeune	déc naui
Jaloux	khone khate	Jeune, plus jeune	
Jaloux (en amour)	khone hoûong	que...	one koa
Jamais	bo kheûi	Jeune homme	p'ho a baau
Jambe	tine	Jeune fille	p'hou saau
Jambon	kha mou	Jeune	bouote
Jante	tin kiene	Jeûner	khame ha hanc
Japper	pauï	Jeunesse	khaune lang pen baau
Jaque (fruit)	mac mi	Joaillier	sang ti ngin khamc
Jaquier	koc mac mi	Joie	o sabai
Jardin, parterre	souene	Joindre	to to sueuc
Jardin potager	hai souen	Joindre, se rencontrer	choûobe cane
Jardinier	khone hêde haï hêde	Jointé	kaube
	soûne	Jointure	haui to
Jarre	hai	Joli	di, ngam
Jarre (de la plus grande dimension)	hêng	Jone, rotin	hoai
Jarret	koc kha one	Jongler	nyone ane nêng, chabeane nêng
Jarretière	tâng tœu	Jonque	hû, sap'hoau chin
Jauger	théc hua	Jonque de mer	hua sa p'hoau
Jaune	luông	Joue	kême
Jaunir	si luông, pên si luông	Joue (en)	nê haï sù
Jaunisse	pên han	Jouer (se dit des jeux, distractions)	line
Javelot	hauc laau	Jouer aux cartes	line bica
Javelot (lancer le)	sate hauc	Jouer aux dames	lin mac houc
Je (parlant à un infé-ricur ou à un enfant)	cou oc	Jouer d'un instru-ment, faire de la musique	séb line p'hêng
Je (parlant à un égal ou supérieur)	khaui	Jouer d'un instrument à cordes et à archet	si
Jet continu	houa long pabe pabe	Jouer du violon	si so
Jeter	khoang bèn	Jouer d'un instrument à vent	paau
Jeter à terre	khoang saï khi din	Jouer d'un instrument que l'on frappe avec des baguettes	ti p'hêng
Jeter par terre		Jouer d'un instrument	
Jeter avec colère	koaêng		
Jeter l'ancre	thaut sa mau long		
Jeu (sens général)	line, lène		
Jeu d'argent	bica		
Jeu de dames	mac haoc		

à cordes que l'on agite avec les doigts	dite khatt tapi
Jouer de la corne	klê khaau khoai
Jouer du clairon	paau klê
Jouer à cache-cache	lin li
Jouet d'enfant	không lin dec naui
Joufflu	kême ti
Joug des bœufs, des buffles	êc taï na
Joint	tō
Jouir	o sabai, nyin di
Jouir, se servir de...	seu
Jouissance	di cheu.
Jour (durée de 12 heures)	mù vane
Jour (clarté)	ta vane
Jour (au point du...)	soang
Jour d'abstinence	mù khame
Jour et nuit	thāng vane, thang khùn
Jour ? (que)	mù deu
Jours (tous les)	sou mù
Jour de fête	vane sin, vane boune
Jour de grande fête	vane sin louong
Jour ordinaire de la semaine	mù
Journal	maï pa kade
Journalier (de chaque jour)	thouc vane, sou mù
Journalier (homme de peine à la journée)	khone chang mù, chang nabe mù
Journée (de 12 heures)	mù vane
Journellement	sou mù
Joute de barques à pagaies	p'hai souong
Joute de barques à l'aviron	chēo souong
Jouter	souong
Joyau	khúng sām lab mēying
Joyeux	o sabai
Juge (grand)	chāo kom
Juge (d'un rang inférieur au précédent)	
Jugement	khoam faung

Juger	soume noume, sām la
Jugulaire	dueuc mate mouoc
Jujube	macthane
Jujubier	koc macthane
Jumeaux	louc fa fête
Jument	mah mê
Jurer, affirmer	sa bote
Jurer, blasphémer	sa
Jus	name
Jusant	name long
Jusque	haute theung cham
Jusque-là	haut p'houn
Jusqu'ici	haut p'hi
Jusqu'où	haut si deu
Juste, équitable	sù
Juste, exact	pa kote
Jusqu'ici	thieng p'ha kote

K

Képi	muoc
Kiosque dans lequel on brûle le corps du roi, des princes, reines...	même
Kiosque dans lequel on brûle le corps des mandarins, des particuliers	p'ham p'haau p'hi kaung faun

L

Là, en cet endroit	p'houn
Là (de)	tē p'houn
Là ? (qui est)	p'heu you hane
Là ? (qui va)	p'heu pāi hane
Là-bas	p'houn you p'houn
Là-haut	thāng nua
Là-dessous	thāng teu
Là contre	pēc you p'houn
Là (d'ici)	tē p'hi pāi p'houn

Là (c'est)	nane lēo	Lance	hauc
Là (ce n'est pas)	bo mène an nane	Lance à taillant	veute
Là (par)	khang ni	Lance à feu des chauffeurs	lēc khoat ta au
Là (jusque)	haut ni	Lancer (un objet court)	bène, khoang
Là (de)	tè ni	Lancer (un objet forme flèche et à pointe)	sate
Là (là et)	thang ni thang p'houe	Langage	p'ha sa
Là (au de-)	nauc tè ni	Langouti (soie unie)	p'ha mouong
Laborieux	khone ot sa	Langouti (coton dit de chantabun)	p'ha p'hune
Labourée (terre)	din thāi lēo	Langouti (coton à dessins)	p'ha tème
Labourer	thāi din	Langouti du pays teint en noir-rouge	p'ha
Laboureur	khone thāi dine	Langouti de grande tenue des mandarins dit langouti double	p'ha saung poc
Lac	nong	Langouti (soie à fleurs)	p'ha poume
Lacérer	chie	Langue	lhine
Lacet, piège	khune	Langue (idiome)	p'ha sa
Lacet (tendre un)	sāi khune	Languette de flûte	lhine pi
Lacet (pris au)	thūoc khune	Languir	khut haute
Lâche, poltron	khi iane	Lanière de cuir	suoc nang
Lâche, floche	nhane	Lanterne	khome
Lâcher	pauī	Laos	muong lao
Lagune	nong nauī	Laotien	lao
Laid, vilain	hai bo di	Lapin	ka tai
Laid de figure	na hai	Lapin blanc	ka tai khaau
Laine	kone chienc	Laquais	nai kien
Laïque	khone kha hate	Laque rouge	khāng
Laisser	pauī	Lard	name manc
Laisser partir	pauī hai pāi	Large	khoang, nhiaī
Laisser tomber	vang hai toc	Large, au large (à la mer)	kang sa mouit
Laisser faire	nhane	Large, au large (dans le fleuve)	kang tha lé
Lait	name nome	Largeur	khoang
Lait de vache, beurre, fromage	name nome ngoua	Larme	name ta
Lambeau	p'ha khat, p'ha moune	Larynx	baung kho
Lambiner	sa iou	Las, fatigué	mùeuī
Lambourde (pièce de charpente)	khang	Latrines	vite, thane
Lame	khome mit		
Lame, vague	name faung		
Lame (dos d'une)	sāne mit		
Lame (taillant d'une)	khome mīt		
Lament (se)	hai khouone		
Lampe	khom		
Lampe, godet à mèche des indigènes	khôm		

Latte	moï mēne
Lavé, nettoyé, propre	sa hat
Lavement	saï tēc
Laver, se laver	lang
Laver le linge	sac p'ha
Laver en frappant le linge sur le sol, une planche...	tī p'ha
Lécher	lica
Leçon (chose à apprendre)	mē ēb
Leçon (instruction, séance d'étude)	saunc
Légal	tame sa bābe
Léger	baau
Léger de caractère	houa baau
Légitime	thuc sa bābe
Légitime (enfant)	louc mī sa bābe
Légitime (femme)	mīca louong, mīca dī
Legs	khaung p'hi sang vaï
Léguer	p'hi sang heu
Légume	p'hāc, kēng p'hāc
Légume, (tous ceux qui se mangent sans cuisson: salade, concombres...)	p'hāc
Légume sec	p'hāc hēng
Lendemain	saau khūne, huong khūne
Lent, lenteur	sa nane
Lente de pou	khaï haō
Lentement	sa nane
Lentille du pays	mac thoua sa dēt
Lèpre	khi thout
Lépreux	peñ khi thout
Lequel, laquelle	deu
Les (signifiant tous)	thāng mouone, thang mōt
Léser	haï chib haï
Leste	vaï
Letchi à écorce lisse	mac nhame nhiaï
Lettre, correspondance, seulement	

lorsqu'il est entendu que l'on parle d'une lettre et non d'un livre, d'une brochure...	nāng sū yam p'hi yam nong
Lettre (caractère)	āc kha lac āc saun
Lettre	khone hou chāc nang sū
Leur	khaung mane
Levain	pēng
Levant, est	ta vane oc
Levée (de soldats, d'hommes de corvée)	kēne
Lever	yoc khūne
Lever (un enfant, un malade...)	oum khūne
Lever, se lever, se mettre debout	louc iune
Lever la tête (les yeux au ciel)	ngēne
Lever (se), sortir du lit	louc
Lever des astres	sao auc
Lever d'ancre	i ou sa mo khūne
Lèvre supérieure	him sobe buōng thōng
Lèvre inférieure	him sob buōng loume
Lèvres (les)	him sob, him pac
Lézard	chi chieme
Lézarde, fente	haui tēc
Liane	khua khaau
Libéral, généreux	khone bo khi thi
Libéralité	bo khi thi
Libérer	pauï khone
Libraire	khone khai nang sū
Libre (homme)	khone dī
Lie	khi fūn laau
Liège	ka daun āl kaung koē sa no
Lien, attache	vaï
Lien, union	boūne haute cane
Lier	mate haï pen mātē
Lieu, endroit	thi baune
Lieu (en tout)	sou baune, sou thi
Lieu (en dernier)	koi soute

Lieu de naissance	thi keute, baune keute	Lisser les cheveux	vi p'hom hai kieng
Lieue	nyot sa nā	Liste, catalogue	chôte mai
Lieux d'aisances	vite, than	Lit	tieng naune
Lieutenant	khoun thī saung	Lit (de même)	keut pum dieo cane
Lièvre	ka tai	Lit d'un fleuve	p'hūn tha lē
Lièvre (nom d'une année)	pi maau, pi thauc	Littoral	thang tha
Ligature (monnaie du pays)	sa lūng foueung	Livre	nāng sū
Ligne (trait servant de marque)	choc sac	Livre cambodgien se pliant comme un paravent	p'habe nang sū, sa mute
Ligne tracée sur le papier pour l'écriture, le dessin)	pa thate	Livre imprimé	nāng sū p'him
Ligne de pêche	suoc bête	Livre manuscrit	nang sū khiene
Ligne de sonde	suoc yam name lūc	Livre de notes, registre de comptabilité	nāng sū chôte mai
	name lune	Livre (poids)	p'hāne nīng
Lignée, descendance	nhou kouate	Livrer, donner	maube haī
Ligner	ngo, ngaau	Lobe d'oreille	beu hou
Limaçon	hauī	Loger, demeurer	you
Limaille (des métaux en général)	khi sa baī	Loger, hospitaliser	haī you, haī a sai
Lime	lēc sa baī	Loi	sabab
Lime à bois	lēc sa hai si māī	Loin	kaī
Limer	si māī	Loin (de)	tē kaī
Limite	khane	Loin (plus)	taī koua p'hūn
Limon	nhiē	Loisir	kaau la
Limpide	seu tēm thi	Long	pin hiaau
Lingot (d'argent)	ngeune nēne	Long (en)	shang nhiaau
Lingot (d'or)	kham kaun, kham nēne	Longtemps	hūng nane
	sīng, sate sīng	Longtemps (très)	tē heung, heung teub
Lion	haī puoi, hai moūne	Longtemps (depuis)	tē nane
Liquéfier	laau vanc	Longueur	louong nhiaau
Liqueur		Longue-vue	kaung saung
		Lorsque	mua clau
		Lot, portion	cham nēc chēc
		Loterie	houeī line houeī
		Louche (qui a la vue de travers)	khone ta liou
Liquide (se dit de tous les liquides alcooliques)	moūne pēne name	Loucher	ta liou
Lire	laau	Louer (des barques, maisons, ouvriers)	chang
Lire à haute voix ou doucement en prononçant les mots	beung anc sū	Loup	mha nāī
Lisse, poli	an nāng sū	Lourd	nack
	p'hieng sameu	Loutre	nac name
		Louvoyer	plengbaī haī thuclome

Lover, plier	kheng kiou
Loyal	khone su, khone di
Luciole	mèng hing hau
Luette	line kai
Lui, elle (à un infé- rieur)	mane
Luire	luôme
Luisant	luôme
Lumière	p'hang nham
Lumière d'un canon	hou bing puon nhiaï
Lumière d'un fusil	hou bing punc
Lundi	vane chane
Lune	dueun, p'ha chane
Lune (pleine)	dueun p'heng
Lune (nouvelle)	kham, khun kham ming
Lune (clair de)	dueun cheng
Lune (lever de)	dueun auc
Lune (fin de)	dueun dāb
Lune (coucher de)	dueun toc
Lunettes	vène ta
Lunette à une seule branche, longue-vue	kaung saung
Lustre à branches	khome
Lutte (deux hommes corps à corps)	koûme cane
Lutter (corps à corps)	koûme cane
Lutteur	khone kûme cane
Lutteur à coups de poing	khone soc moi cane
Luxation	khone, khone ehéb
Luxe	di, pa seul
Luxure	māo mê ying
Luxuriante (végéta- tion)	auc kane lai
Luxurieux	khone maaui p'hou nying

M

Ma, mon	khaung khoui
Macaroni	ma ka lon ni

Macérer	sê name
Machefer	khi miêng léc
Machine	khuông chac
Mâchoire	ka tai
Maçon	khone pane dine kho
Madame	nang p'hiea
Mademoiselle	saau
Magasin, boutique	huône khai khaung
Magasin de l'Etat	sang
Magasin à argent, tré- sor royal	sang ngine
Magasinier	khone lac sa sang
Magie	bāng lucum
Magicien	khone line bang luôm
Magistral	tha la kan
Magnifique	ngam tém thi
Mahométan	sat sana khéc
Mai	dueun hoc
Maigre	p'haum
Maigre (faire)	tham bo heu kine sine
Maigrir	tê kaune p'hi dieo ni pén lote p'haum
Maille de filet	ta name
Maille (en bois)	khaun tauc
Maillet, masse en fer	khaun ti léc
Main	mú
Main (donner la)	nhiune mú chāp
Main (paume de la)	ong mú
Main droite	mú bueung khoa
Main gauche	mú bueung sai
Main fermée	kame mú
Mains jointes	san mú
Maintenant	dieou ni
Maire d'un village	ēhao hou ta sêng
Mais	tho va
Mais si...	tê va
Maïs	khao sa li
Maison (sens général)	huône
Maison du roi	ho kham chao si vite
Maison d'un bonze	ka di vate
Maison en maçonnerie	huône moug dine kho
Maison en bois	huône khuông lieme
Maison en chaume	huôn moug nhia

Maison de repos pour les voyageurs	sa la	Malveillant	khone chaï bodi
Maitre (chef hiérarchique)	naï	Maman	mê
Maitre (possesseur d'objets, d'esclaves)	chao khaung	Mamelle	nome
Maitre d'école	khon saune nang sù	Mamelle (de bout)	houa nome
Maitresse, amante	sou	Manche d'habit	khêne sua
Maitresse-poutre	plê bone	Manche d'outil	dame
Majesté, gravité	khone mi ame nate	Manchot	mù kôote
Majestueux	ame nate khone	Mandarin	koune nang
Mal (maladie)	bodi chaï	Mandarines (oranges)	mac kieng
Mal (pas bien)	bo thuc khûte siea chai	Mandarins (tous les)	sêna amat
Mal, fait mal sans mauvaise intention	bo dai dâng khouame bo dai tâng hêde mane hâc thuc	Mander	eun
Malabar	khêc dame	Mander devant la justice	nhioube, koc, eunc
Malade	muoi bo di chaïc	Manger (fin du repas)	kin lêu
Malade (être)	khone bodi chaïc muoi	Manger	kine
Maladie	poui	Manger (pour les mandarins et les personnes considérées)	
Maladie grave	bo di chaï lai	Manger à la façon des animaux	khob kine
Maladie vénérienne	sadoung puêuï	Manger, donner à manger	heu kine
Maladie interne des animaux	kheu	Manger (bon à)	labe thane
Maladroit	khone bo hou châc sang	Mangeoire	hang
Malais	khêc khâo	Mangoustan	mac moug khoûte
Malaise (état maladif)	khone pêne lai mane poung mane hone	Mangoustancier	tone mac moug khoûte
Malaise produit par la faim	hiou khâo lome khûne	Mangue	mac mouong
Malaisie	muông khêc	Mangue, dite tête d'éléphant	mac mouong keê houacho
Mâle	to p'hou	Mangue de la plus grosse espèce	mac mouongai, houoc
Malfaiteur	khone bo di	Manguier	ton mac mouong
Malgré	bo thuc chaï	Manie (mauvaise habitude)	p'hét bo di
Malheur	nhiaç	Manière	yang
Malheureux	thouc nhiaç	Manières, belles manières	yang di
Malhonnête, mal élevé	khone dan	Manière de faire	hêde p'hét
Malle, coffre	hib	Manne, panier	koui ta hang
Malsain (pays)	muông p'hite dine p'hite name	Manœuvre (mouvement de troupes, de navires)	
Maltraité	tham hâc mane thouc mane nhiaç		hate, ép

Manomètre de machine à vapeur	na la ka faï
Manquer, ne pas être à son poste, à sa place	khate, nhiāng
Manquer, négliger	lūme
Manquer, offenser	pauī da
Manquer, ne pas toucher	bo thūc
Manquer (être en moins)	bo thouone
Manteau pour la pluie	sua sam lab fone
Mappemonde (carte)	khienne p'hên thi
Maquerelle	mê sū
Marabout (espèce de cigogne à sac)	noc ka sōume
Marais	boūac
Marâtre	mê na
Marbre	hin one
Marchand	p'ho kha
Marchander	thame sū
Marchandise	khaung khai
Marché	late
Marché (bon)	thūc
Marché (conclure un)	vāo to na kha
Marcher	nhang
Marcher lentement	nhang sa
Marcher vite	nhang vāi
Marcher l'un derrière l'autre	nhang hē
Marcher à tâtons	khaui nhang pāi
Marcher sans bruit	khaui sam pāi
Marcher vite (les chevaux, les navires. les chiens...)	nhang vōi
Marcher en arrière, reculer	nhang thauī lāng
Marcher en rampant, comme les Cambodgiens devant leurs chefs	louī
Mardi	vane ang khane
Mare	houī name

Marée (flux et reflux)	name khūne
Marguerite, sorte de perle	nine lāc khane thi
Mari	p'hōua
Mariage, nocce	kin daung
Marier (se)	āo niea
Marier (se) (la femme)	āo p'hōua
Marin (de l'Etat)	p'hōuc lac sa houeune louang
Marin (de commerce)	louc chang
Marine (corps de la)	seuc khang name
Marmite	mo tom
Marmite très grande en terre	mo ang
Marmite en fer	mo lēc
Marmite en cuivre	mo thong
Marque, trait	chū cham vāi
Marque, empreinte	hauī tine
Marraine	mê hac
Mars	dueun si
Marsouin	pa nang
Marteau	thaun lhēc
Marteau d'une cloche	louc mac hing
Marteler (avec un marteau ou un morceau de fer, de bois)	ti, thabe
Martin-pêcheur	noc ka name
Martyr (en religion)	taī cab douī sat sana
Masquer, cacher	labe li iou
Masse en bois	chac māi tai
Masse (en)	lāi nāc
Masser (pétrir les membres pour les assouplir)	ti
Massue	māi thao
Mastic	khi si
Mastiquer	ya (hua)
Mât de navire	saau kadong
Mât de misaine	saau kadong houa
Mât (grand)	saau kadong kang
Mât d'artimon	saau kadong thāi
Mât de pavillon	saau thoūng
Matelas	sua naunc

Matelot	p'houoc came pane	Médecin civil (euro-	
Mâter	nho saau ka dong khune	péen ou indigène)	khlou ya
Matériaux de construc-		Médecine (médica-	ya
tion	khucung pouc huéune	ment)	khone sâng louome in
Matière	khaung	Médiateur	thi
Matière (en poudre		Médiocre	p'ho pâne kang
fine)	khi nhua	Médire	khi lobe
Matières vomies	labe luène	Médisant	khone khi lobe
Matin	sao	Méditer, penser	khute ham p'hung
Matin (de grand)	tê sao mute	Méfiant	lavang toua
Matin (ce) (temps		Méfier (se)	bo vaï chaî
passé)	tê sao van ni	Meilleur	di koua
Matin (ce) (temps		Meilleur (un degré su-	
présent)	tê mù sao	périeur au précé-	
Matinal	tune sao	dent)	di tem thi
Matrice	hoc louc	Meilleur (supérieur	
Maudire	pau da	encore au précédent)	pa seut
Mauvais	ouéi. bodi	Mélange	pone lai yang
Mauvais sujet	khone chang haï	Mélanger	khone cane
Mécanicien	khone beung chac hua faï	Mélodie	sieng mouone
Méchant	sa hao	Melon	mac têng souc
Méchant (très, le plus)	sa hao nãc	Membre viril	bène
Mèche en corde pour		Même	khù
allumer la pipe	saï, sùt chout	Même, de même que	tho deu
Mèche en papier	mu	Mémoire	sa ti
Mèche de lampe	saï khome	Mémoire (bonne)	chaï mane chü di
Mèche en acier pour		Mémoire (mauvaise)	bomi sa ti
percer	léc kong kou	Menace	paung ti
Méconnaissable	péc na	Menacer	inhâng vaï
Mécontent	bo sa bai	Menacer (faire un geste	
Médaille (objet de dé-		pour frapper)	p'hít cane, ti cane
votion)	khute haut ha	Ménage	khousa nung
Médaille, décoration	ka, kla	Mendiant	khone kho thane
Médecin (européen ou		Mendier	kho than
ceux des indigènes		Mener	nãme paï
qui sont renommés)	khlou mo ya	Menotter	sô
Médecin ordinaire de		Mensonge	kham toua kham lai
l'Etat (se dit des in-		Menstrues	long kane khing
digènes et aussi des		Menteur	khone khi toua
médecin européens		Mentir	toua
en sous-ordres)	pét mo	Menton	kabe khang
		Menu	yieb haï moute

Menuisier	sang maĩ	Mettre (se dit pour ap- pliquer le cachet, le sceau et aussi pour enfoncer les pieux)	ti
Méprendre (se)	lhong lóng	Mettre le cachet	ti kla, chamchite
Mépriser	dou thouc, dou ngoi	Mettre en liberté	sac pène thaĩ
Mer	name samûte	Mettre dans le but,	thúc neu vong, thúc
Mer tranquille	samute bomi faung	toucher le but	neu soune
Mer agitée	samute mi faung	Mettre bas	oc louc
Mer (en pleine)	kang samute	Meule à écraser le	
Merci	some chaĩ nãc	grain	hong si khão
Merci (à un supérieur)	di chaĩ nãc	Meule de foin	kaung nhia
Mercredi	vane p'hute	Meule à aiguiser	hin labe mite
Mercure	ba	Meule de riz	kaung khão puêuc
Merde	khi	Meurtre	kha khone taĩ
Mère	mê	Meurtrier	khone kha khao taĩ
Mère adoptive	mê lieng	Miauler	méo haung
Mère (belle-)	mê miea	Midi	tavane thieng
Mère (grand)	mê thão	Midi (après-)	tavane bai
Mère (grand'), mot par lequel un enfant ap- pelle sa grand'mère)	mê nhia	Mie de pain	nua khãonum pãng
Mère (pour les ani- maux)	mê	Miel	name p'hùng
Mériter	mikhũnepéncâne mac	Miel (rayon de)	p'hùng
Merle noir à bec jaune	noc sanc ka	Mien (poli)	khaung khai
Merle (noir), plus gros que le précédent, apprend facilement à parler	noc ieng khamc	Mien (vulgaire)	khaung kou hâu
Merle gris-blanc, siffle constamment	noc ieng khouai	Miette	khi nhua
Merveilleux	di pén thi sùtc	Mieux, plus parfait	di koua
Messager	p'hou haĩ khaau	Mieux, moins malade	nhiaug khouênc dâ
Mesure (quelconque) pour les longueurs)	maĩ dam	Migraine	wang dâ
Mesure officielle (lon- gueur ou capacité)	maĩ dam louong	Milieu	chêb houa
Mesurer (les lon- gueurs)	thêc	Milieu (au)	kang
Mesurer (les capacités)	toung	Militaire	you kang
Métempsycose	sat ti kaune	Mille	tha hanc
Méthode	êb heu mane khêuĩ	Mille (dix)	p'hanc
Métier, profession	khaung	Mille (cent)	munc
Métier à tisser	ky tame houb	Million	sênc
Mettre	vang long	Mince	lane
		Mine de fer	bang
		Mine d'or	bo thêc
		Mine d'argent	bo khâm
		Ministre	bo ngeunc
		Minium	chão houa
		Minuit	hang bo
			dúc, kang khũnc

Minute	vinite nathi	Moleste	hùng ça, tham kame
Miracle	samedêng lite		tham vène
Mirador	paum	Mollet	bì nong
Miroir	vène	Mollir, desserrer	mai oc haĩ măn lome
Misérable, pauvre	khone thuc nhac	Moment	vêla nhame
Misère	kam lam bac	Moment (pour un)	bute dicou
Missionnaire (prêtre)	bat loumg	Moment (c'est le)	haute vêla
Mitraille	louc wane	Moment (dans un)	neu vêla nung
Mitre	ma la, mouoc khăm	Mon, ma	khaung khai
Mobile	kouaĩ	Monceau	p'houte khaung
Mode, usage	êb haĩ khéuĩ	Monde (univers)	thib
Modèle, forme	pene toua yang	Monde (réunion nom- breuse d'individus)	khone
— Exemple	pène bêbe	Monde (fin du)	fai mai kabe
Moderne	p'hung, mai	Monnaie	ngeune nau
Modeste	khone salate di	Monnaie (fausse)	ngeune tame la
Moelle (os)	name iang luang	Monsieur (à un indi- vidu sans position officielle)	chao nai
Moelle (végétal)	kene	Monsieur (à un man- darin)	chao houa
Mœurs, coutumes	heu khéuĩ	Monstrueux	na koue năc
Moi (un bonze parlant de lui)	ata ma	Montagne	p'hou, khaau
Moi (à un enfant ou en mauvaise part)	kou, oc	Montagne basse	khoc
Moi (poli)	khai	Montagne escarpée	p'hou mane sanē
Moi (à) (poli)	khaung khai	Montagne (cime de)	chaum p'hou
Moi (en parlant à quelqu'un que l'on veut flatter)	khanau	Montagne (pente de)	p'hou neune
Moi seul	kou p'hou dieou	Montagne (pied de)	tine p'hou
Moindre	nau kôa	Monter	khunc
Moineau	noc chauc	Monter sur le trône	mungchi dai saveui lat
Moins	nau năc		co tam mung
Moins, au moins	mane nau năc	Monter à cheval	khui mah
Mois	dueune	Monter (le prix)	khouam man khunc
Moisi	sica si lēo	Monticule	choum pouoc
Moisir	sica si	Montre	na la ca
Moisson	la dou kico khāo	Montre (cadran de)	nha na la ca
Moissonner	kicou khao	Montrer, indiquer	bauc haĩ
Moitié, la moitié	thong nung	Montrer la route	bauc thang
Moitié, la moitié (se dit des mesures de capacité)	đai thong nung kaung nung	Montrer au doigt	si bauc heu
Molaire	khèo koc	Moquer (se)	iauc cane
		Morale, règle reli- gieuse	tha-long sicka khat
		Morceau	keung p'houte kaung

Morceau, fraction d'un objet	pane cane	Moudre	si cabe hoong
Morceau, fraction d'un objet long par rapport à sa grosseur	p'heung p'hu ha saĩ	Mouillé	hunc
Morceaux	pène p'houte, pène p'houte	Mouiller	choube name
Mordre	kobe	Mouiller, jeter l'ancre	thime same
Mordre (se)	kobe cane	Moule à gâteaux	bebe kao nome
Mors	khème lhéc	Moulin à main	hoóng si khao
Morsure	hoĩ kobe	Mourir	taĩ
Morsure mortelle	taute chĩebe	Mousse, écume	poume pueauc
Mort (la) (substantif)	taĩ	Mousser, écumer	poume pueauc tēc
Mort (adjectif) (en faisant précéder du nom de l'individu ou de l'espèce d'animal dont on veut parler)	taĩ	Moustaches	nouôte
Mort (cadavre)	p'hi taĩ	Moustique	nioung
Mort subite	bo khouone taĩ co taĩ	Moustiquaire	soute
Mortier (maçonnerie)	pa taĩ	Moutarde	mout ta
Mortier à piler	khōc	Mouton	thauaĩ chiène
Mortier (pièce d'artillerie)	pũne ningue sai hai mane toc	Mouvoir	khà mène
Morve	ki mouc, ki dang	Moyen, manière de...	mĩ vi sa
Mot	khame	Moyen, ordinaire, entre deux	yang kang p'ho pane kang
Mot (un)	khame dicou	Moyeu de roues	doume kiène
Motif	hête	Muet	khonc cha
Mou. flexible, maniable	haune	Mugir	ngoua haung
Mou, pâteux, boueux, collant	piēc	Multiplier	khounē lēc
Mou, faible	siēa hēng	Multiplication	khounē lēc
Mouche	mēng wan	Multitude	hoóme lec
Mouche noire et très grosse, nichant dans le bois	mēng p'hou	Munitions de bouche	kaung taune
Mouche, blanc de nuit	mēng káo sanc	Munitions de guerre	louc mu si nate
Moucher, se moucher	sang ki mouc	Mur	fa
Moucher une lampe	khĩa faĩ dé	Mûr	souc
Moucheron	hĩne	Muraille	fa
Mouchoir	p'há cēt nha	Mûre	mac maune
		Mûrier	cóc maune
		Mûrir sur pied	souc cabe taune
		Mûrir, faire mûrir hors de la plante	home haĩ souc
		Murmurer	khang
		Musicien	thaĩ sēbe
		Musique	sebe
		Mutuel, mutuellement	p'houoc p'houcune
		Myope	ta moua

N

Nacelle	hua nauĩ	Navire de commerce	hua kha
Nacre	hoĩ mouc	Ne, ne pas	bo
Nacre (incrustation de nacre)	tite mouc	Néant, rien	bo mi p'hi sang
Nageoires (placées de chaque côté de la tête)	ngieng pla	Nécessaire	thuc cane seũ
Nageoires (placées sur la ligne médiane du dos)	khouĩ lang pla san lang	Nécessairement	hau hauc seu cane
Nager	houaĩ name	Négligence	ki kane nac
Nager (ramer)	seou hua	Négligent	khone ki kane nac
Naĩf	beũ ngao	Négliger	khōne nac
Nain	khone tia	Négociant	khone ka kaĩ
Naissance	kame neutc	Négocier	ka kaĩ
Naitre	keute	Nègre	khone dame
Nappe	ph'a phou tó	Nègresse	mé gũng dame
Narine	hou dang	Nénuphar (fleur du)	dauc boua luang
Narrer	bauc khouame vao	Néophyte	khone kaau sate sana meũ
Nasse d'osier (petite dimension)	saĩ seu pla	Nerf	ēne
Nasse longue, cylindrique, à petite ouverture	toume seu plá	Net, propre	sa hate
Nasse (sorte de panier que l'on manœuvre à la main)	soume sac pla	Nettoyer	cate lang
Natal (pays)	muong came neutc	Neuf, nouveau	p'heung keute meũ
Nation	na khōne	Neuf (nombre)	cāo
Natte	sate	Neutre	bo soĩ cang daĩ
Natte en rotin	sate vaĩ	Neuvième	cāo p'houte
Naufrage	thouome	Neveu	lane saĩ
Naufrager	chome name	Nez	dang khōne
Nausées	pouote hoc	Ni	bo dauc
Navette pour tisser	ca soueĩ	Ni bien, ni mal	bo di, bo soua
Navigateur	khone deunc sa moute	Niais	ngoao
Naviguer	deunc sa moute	Niche (d'idoles)	baunc tang p'la chaũ
Navire	cam pane	Nid	hang
Navire à vapeur	cam pane faĩ	Nièce	lane ningue
Navire à voiles	sa p'hāo	Nier	cabe va bo habe
Navire de guerre	campane lobe	Niveau d'eau (túbe en cristal servant à indiquer le niveau de l'eau dans une chaudière à vapeur)	lote keo nam chac foĩ
		Noce, mariage	kine duong
		Noce (cadeau de)	sēne sou
		Nocturne	khame mut
		Noël (fête catholique)	boune na tane
		Nœud	sueauc p'houc
		Nœud (défaire un)	ké sueauc
		Noir	dame

Noir (très)	dame nac	Nous autres	háo thang lai
Noircir	het hai dame, ta dame	Nouveau	mheu
Noix d'arêque	nhac	Nouveau (de)	pène mheu
Noliser	chang campane	Nouveau (rien de)	bo mi viec mheu
Nom	sü khône	Nouvelle (bruit public)	daï nhinegue káo
Nom de baptême (les catholiques)	su ha la hanc	Nouvelle (quelle)	nhingue káo wa deu
Nom célèbre	mi su nhieu	Novembre	dueune same
Nom (dire son)	bauc su toua	Novice	khone nhang bokheui
Nombre	chame nouaune	Noyau	dame name
Nombre (sans)	nabe bo mote	Noyer	nhac mane
Nombreux	lhai	Noyer (se)	taï düc name
Nombreux (très)	lhai nac	Nu	khica
Nombril	saï bü	Nuage	mhóc
Nomenclature	doueï bébe, doueï iang	Nuageux	mhauc toc nac mute
Nommer (donner un nom)	heu su	Nubile	long cane khing bo
Nommer à un emploi	heu niode sac		hai hauc dele iou tè
Nommer (se)	su toua	Nuire	naï hucune
Non	bo	Nuit	hite sa
Non, ne pas (sens d'ordonner ou de défendre)	ia ia	Nuit (de)	khame
Non plus	bo	Nuit (il fait)	khame
Nonchalant	ki khane	Nuit noire	khame léo
Nord	hou done kang nua	Nul	khame mute
Nord-est	thite hi sane	Nulle part	bo mi
Nord-ouest	thite ho la di	Nullement	bo mi si deu
Notable	p'ha nac ngane	Numéro	bo mi dauc
Note	long su	Nuque	su léc
Noter (prendre note)	cote senē		ca done cóone
Notifier	bauc		
Notre	kaung háo nam cane	O (interjection)	né
Nouer	to sueauc	Obéir (se dit surtout de l'obéissance des enfants)	doueï khouame
Nourrice	mé nome	Obéir (à des ordres)	doueï fang khouame
Nourrir	liêng	Obéissant	khōne fang khouame
Nourrisson	dec nhang kine nome	Obéré	pène nhi kaung
Nourriture (vulgaire)	kaung tone	Obèse	p'hi houone nhieu
Nourriture (langage élevé)	ha hanc	Objet	kaung
Nourriture des bonzes	chang hanc	Obligéant	khone aud sa soueï
Nous	háo		cane
Nous (à)	kaung háo	Obliger, rendre service	aud sa saueï tou la

O

Obliger, contraindre	khome heng chaï	Ouvre (bonne)	cane cou sone
Oblique	neung	Offense	ti tiene
Obliquement	mane neung	Officier	mē tap
Oblong	si lième niháo	Offrir	song kaung
Obscène	pauï da	Offrir (à Dieu ou au roi)	thouaï
Obscur	mute	Oh	ieu
Obscurité	mute	Oie	hane
Obsèques	boune fang p'hi	Oignon (gros et pom-mé)	fac boua
Observer (la religion)	thu sate sana	Oignon petit et long, du pays	fac tième
Observer (les lois)	thu kode maï	Oiseau	noc bine
Observer (s')	lac sa toua	Oiseau du paradis	hong
Obstacle	kade	Oisif	iōu la
Obstiné	khone chaï keng	Oisiveté	iou la
Obstiner (s')	keng nac	Olive	namane oliou
Obstrué	hade léo	Olivier	tōne oliou
Obstruer	hade	Ombragé	home
Obtenir, posséder, pouvoir faire	daï	Ombrager	thame haï home
Obus	louc tēc	Ombre	home
Occident	kang ta vane toc	Ombre portée d'un corps	ngáo
Occupation	cane thou la	Ombre (fantôme)	p'hi
Occupé (être)	thou la	Ombrelle	thang niou
Occuper (quelqu'un)	haï thoū la	Omelette	quaï chūne
Occuper (s')	dou lé	Omettre	lume
Occuper un emploi	dou viéc	Omoplate	ca douc ba
Octobre	dueune sip hete	On	quao
Octogone	pète lième	Oncle (paternel)	ha nong pho
Odeur	cline	Oncle (maternel)	loung phi aï pho mé
Odeur (bonne)	cline home	Oncle (l'aîné du père ou de la mère du neveu)	ao nong pho
Odeur (mauvaise)	cline bo di	Oncle (plus jeune que le père ou la mère du neveu)	na nong mé
Odeur de pourri	mène	Onéreux	haau nong pho
Odeur de brûlé	cline mène maï	Ongle	lêbe
Odeur rance	cline mène sab	Onguent	ia ta, ia pite
Odieux	khiède	Onze	sip et
OEil	ta	Opaque	name hauc
OEil (coin de l')	luaute ta	Ophthalmic	chiep ta
OEuf	khaï, quaï		
OEuf pourri	quaï naau		
OEuf que l'on fait cou- ver	fac quaï		
OEuf avorté	quaï hiea		
OEuf (coque de l')	hang quaï		
OEuvre, ouvrage	viéc		

Opiner	pla mane dou	Orgueilleux	khone thu toua
Opiniâtre	kéng léng	Orient	ta vane hauc
Opinion	chaï	Origine	houaunha
Opium	ia fune	Orné	teng seu di léo
Opportun	thüc vé la	Orner	theng seu heu di
Opposé, contraire	vao kouame vaï	Orphelin	louc khame pa
Oppression, étouffe- ment	lome kaune chouc siébe	Ortie de Chine (chan- vre du pays)	pane
Opprimer	code kouï kome heng haï lat sadone	Os	ka douc
Opprobre	haï nha	Os cubitus	lang kéne
Opulence	káo, kaung lai	Os maxillaire	ka tai
Opulent	kóne mang mi	Osciller	couaï hou
Or	khame	Oser	hane
Or pur	khame di bo pone	Osier (rotin du pays)	vhaï
Or faux	thaung ang kite	Ostentation	ouote
Orage	lome pha niou	Otage	hão khone paï chame name
Orange	mhac kiéng	Oter, enlever	hão hauc
Orange mandarine	mac some hote	Oter les vêtements	ké khueung noung hauc
Orange de Chine	mac kiéng meuong chine	Où?	si deu
Oranger	coc mac kiéng vane	Où (d')	si deu
Orbite de la terre	thibe	Où, n'importe où	si deu co tame té
Orchite	ham poong	Ou (conjonction) ou	lu
Ordinaire	thouc thi	bien	lu bo
Ordinaire (comme à l')	khu thouc thi	Ou non	lume
Ordinairement	thouc thi	Oublier	
Ordination d'un bonze, d'un prêtre	bouote péne pla	Oublier une offense, pardonner une —	hac lume thoote toua
Ordonner	home plame	Ouest	ta van toc pade sime
Ordre, arrangement	liebe loi	Oui	cháo
Ordre, injonction	bang khabe	Oui (très familier)	hũ
Ordures	ki	Ouïe, des poissons	fan fume pa
Ordures du nez	ki mouc	Ouïr	fang
Ordures des oreilles	ki hou	Ouragan	lome deng nac
Oreille	hou	Ourdir, tramer	hété hoube baï kone
Oreille (lobe de l')	baï hou	Ourler	léne thaï p'ha
Oreille (cure-)	maï khouade ki hou	Ourler	léne thaï p'ha
Oreiller	mhaune	Ours	mhueï
Orfèvre	sang khame	Ourse (grande), cons- tellation	dao ta qué
Organiser	nabe haï nẽ	Outil	pa dabe
Originellement	naï cane ngane	Outrage	kune quouï
Orgueil, vanité	thu toua		

Outrager	quoui
Outre (adverbe)	nauc
Outre cela	nauc chac p'hi
Ouvert	peote leō
Ouvertement (agir)	péng haĩ tème cao bo iane
Ouverture, d'une porte	pac patou
Ouverture, d'une fe- nêtre	paung ième
Ouvrage	viéc
Ouvrier	sāng
Ouvrir	peute
Ouvrir (la bouche)	ha pac
Ovale	mone khu cai ki kè
Ovation	niaung nio
Oxyde (fer et cuivre)	ki mieng
Oxyde (d'or)	ph'āĩ khame
Oxyde (d'argent)	ph'āĩ ngeunc

P

Pacifié	lièbe loĩ
Pacifier	hête haĩ lièbe loĩ
Paciflier (sens de cal- mer quelqu'un)	sune cheũ
Pacte	ph'ade cane
Paddy	caō puene
Paddy (son du)	kèbe
Pagaye	maĩ paĩ
Pagayer	plai
Pagayer à coups ra- pides	paĩ vaĩ
Page (d'écriture, d'un livre)	nha dieou
Pagne	p'ha noung
Pagne en soie, à fleurs	p'ha pume
Pagne en soie unie	p'ha mounng
Pagne en coton, de Chantabun	p'ha p'huone
Pagne en coton, à dessins	p'ha tème
Pagne noir du pays	p'ha dame

Pagne du pays, rouge	p'ha dèng
Pagode	vate
Pagode (pour mettre la statue du Boud'ha ou l'idole des ancè- tres: c'est un tou- petit réduit en pail- lettes presque tou- jours)	ho p'hi
Paye, solde	kha chang
Païen	khonc nauc sate falang
Paille, chaume	nĩa kha
Paille de riz	fuóng
Pain	khāo nome pāng
Pair	khou
Paire	khou
Paisible, tranquille (parlant d'un indi- vidu)	pène sũ
Paitre	kine nĩa
Paix, entre deux pays	hac cane
Paix intérieure d'un pays	chate chêng
Paix (faire la)	thame pène p'huone cane
Paix (demander la)	kha pène mite pene sa haĩ cane
Palais	khume chāo
Palan	mac lauc
Palanquer	sao mac lauc
Palanquin	khè hāme
Palanquin (royal)	p'hac sa lieng
Pâle	sica si mane luóng
Palefrenier	khonc lieng ma
Palétuvier	tone maĩ cong kang
Pâlir	sica si mane luóng
Palissade	houa
Palmier	coc tane
Palpitation	mac houa cheu
Palpiter	mac houa cheu same khāo
Pamplemousse	mac p'huc
Pan (vieille mesure	

française en usage au Cambodge)	khùbe	Parapluie	thang iou
Pangolin (famille des édentés)	line	Parasol	kote
Panier (grande di- mension)	ka ta	Parasol d'un mandarin	home
Panier (petite dimen- sion)	sa name kieng	Parasol du roi, des princes	home
Panier (mesure en usage et officielle pour le riz)	p'haung khaō	Paratonnerre	lác labe puōne oĩ souone
Panne (pièce de char- pente)	mai khaō	Parc	khauc
Panser	buong tite ĩa	Parce que	p'hloc douoĩ
Pantalon	song	Parcourir, courir ça et là	pope lēne paĩ ma
Pantalon (mettre un)	noung song	Par-dessus, dessus	khang theng
Panteler	ha cheu	Par-devant	khang na
Panthère	sua khaong	Pardon	he thoote
Pantoufle	keube tine	Pardon (demander)	kho thoote
Paon	noc ioung	Pardonnez, graciez	ote thoote
Papa	p'ho	Pardonnez (une offen- se personnelle)	luōme thoote
Papa (les chrétiens)	p'ho	Pardonneur	p'hou thi ote thoote
Papaye	mac hung	Pareil	khú cane
Papayer	tone mac hung	Pareil (sans)	bo khú
Pape (chef supérieur des bonzes)	chāo vate	Parenté (degré de, entre père et mère, de deux époux)	p'ho thaō
Papier	chica	Parents (s'il s'agit des père et mère)	p'ho me
Papier à cigarette	chica doute ĩa	Parents (tous les pa- rents hors des père et mère)	ĩate ti p'hi naung
Papier d'or	chica kadate khame	Parents (si ce sont des frères et sœurs, on dit quelquefois)	ay naung
Papier d'argent	chica cadate ngine	Parents (proches)	sang kha ĩate
Papillon	mēng ca bua	Parer, orner, embellir	miene
Paquebot	hua chang	Paresseux	khi khane
Pâques (les chrétiens)	bonne p'ha p'hute thac ma caute	Parfait, excellent (se dit des choses à manger)	kine ĩang di
Paquet	p'hoc	Parfait, perfection (se dit des qualités de l'homme)	thúc lac kha nac
Par	tame	Parfait, complet	khope thouone
Paradis (toutes les re- ligions du pays)	khúne fa	Parfois	lang thūa
Paraître, apparaître	houa		
Paraître méchant	na ĩane na kou		
Parallèle	p'hieng cane		
Paralysé	khone kha libe		
Paralysie	kha libe		

Parfum	haume	Parti	mua lǎo
Parfumer	hete heu haume	Participer, prendre	
Pari, gageure	p'hane cāne	part à...	daĩ mua
Parier	p'ha nāne cāne	Particulier (en)	ngieb
Pari	muóng pa lite	Partie, portion	pane pèn p'hout
Parisien	khonc iou muóng pa lite	Parties honteuses	ai
Parjurer (ses)	sabote khi toua cāne	Partir	auc paĩ
Parler	vao va	Partir (à, de)	tang tē p'hũne
Parler à voix haute	vao dang	Partir (dire à quel- qu'un de —, renvo- yer poliment)	paĩ ieu
Parler à voix basse	vao nauĩ	Partir (même sens que le précédent, mais moins poli)	
Parler en dormant, rê- ver fort	l'heu	Partisan	hac ni
Parler à tort et à tra- vers	soc sec vao		khāo pèn p'houc p'huon cane
Parler du nez, ou d'une manière inin- telligible	tāne dang	Partout	thuc heng
Parler avec douceur	khuame vao vane	Parvenir, arriver	thane, khūt
Parler peu	vao nauĩ	Pas, un pas (substantif)	bat nhang
Parler avec colère	vao khame khauĩ	Pas à pas	nhang sa sa
Parler vite	vao vāĩ pāpe pāpe	Pas (faux)	p'hlate tin
Parler de quelqu'un.	vao khuane p'heune	Pas (négarion)	bo
Parler lentement	vao sasa	Pas, ne pas, ne pas faire (lorsqu'on commande ou que l'on défend)	ya
Parler en prononçant bien	vao sate	Pas (ce n'est)	bo mèn
Parler en prononçant mal	vao bo sate	Passage	thang
Parler clairement	vao sate	Passager	lob paĩ name
Parler bas à l'oreille	vao sabe	Passant (un)	khonc nhang paĩ nhang ma
Parmi	iou kang mou	Passé	leui
Parole	khouam pac	Passe-port	nāng sú khaub dan
Parole (couper la)	p'ha khouam vao	Passe, chenai	paung name
Parole douce	khouam pac vane	Passer, marcher	nhang
Parrain	p'ho hac	Passer devant	paĩ kaun
Parricide	thote kha p'ho kha mē	Passer de main en main	nhuon hāĩ cane
Parsemer	thim sac vāĩ	Passion	thāo leō hēde p'hēt khū p'hau bao
Part, portion, partie	khaung moun		teng mo
Part (à)	tang cane	Pastèque	tēng puoi
Part (de toute)	thuc baun, thuc thi	Pastèque trop mûre, tournée en eau	
Partager, diviser	pane cane		
Partager, donner à chacun sa part	pane cane		

Pasteur, berger	khone cha lieng
Patate grosse, peu sucrée, de forme ronde	mane p'hao
Patate ordinaire, forme radis, plus sucrée que la précédente	mane kēo
Pâte de farine	pêng pone
Pâté	khao noum khaō thao thām doui nū
Patiemment	ode cheu vāi
Patience	ote sacote cheu
Patient	p'hou ode
Patienter	ode ao
Pâtir	thone chēb
Pâtisserie	khaung taun vane
Pâtissier	khone khaung taun vane
Patrie	muông keut
Patrimoine	moun tē p'ho tē mē
Patron (chef, propriétaire d'une barque)	nai hoi
Patron, l'homme qui tient la barre	khoun hua
Patron, chef d'une maison	mē huon
Patron, maître ouvrier	naï sang
Patrouille	kaung ka vène
Patte	kha noc
Pâturage	khaung hai noc kin
Paume de la main	fa mū
Paupière	nang ta
Pauvre	khone thuc
Pauvre (très)	thuc yac nac
Pavillon	keue
Paye, solde	kha chang
Payer	thēn cane
Payer le tribut, l'impôt	kēb a kaun
Payeur	p'hou heu kha chang khone
Pays	muông
Pays tranquille	muông you di
Paysan	thāi ban nauc
Peau	nāng

Peau du porc (exceptionnellement)	kan kho
Peau (celle dont un animal s'est débarrassé lui-même)	khab
Peau (changer de)	lauc khab
Pêche	viéc paī ha pa
Pêché	bab
Pêcher, faillir	hēde bab
Pêcher (le poisson)	nhup pa
Pêcher à l'hameçon	tuc bēt
Pêcheur (en religion)	khone bab
Pêcheur	khone hēde pa
Peigne (à grands intervalles de pointe)	vi
Peigne fin pour décrasser la tête	vi ti
Peigner	seui yong
Peigner (se)	vi p'honc
Peindre	tham nam khien
Peine, difficulté, fatigue	thang nhac lam bac
Peine, punition	thot
Peine de mort	thot tai
Peine (faire de la)	thām thot
Peintre, dessinateur	sang tēm houp
Peinture	name tēm
Peinture noire du pays	
luisante, espèce de laque	name kieng
Peinture, tableau, aquarelle,...	hub
Pêle-mêle	khone cane sac vāi
Peler (un animal)	lauc nāng
Peler (un fruit)	pauc puoc
Pélican	noc hong
Pellicule	nāng bang
Pelle	siem
Peloton de fil	mai nhīb ko
Penché, incliné	neung
Pencher	hēde heu mane neung
Pencher la tête en avant	kome

Pencher la tête en arrière	ngên na	Père	p ho
Pencher la tête de côté	ngieng kho	Père (grand-)	p'ho tha au
Pendant d'oreilles	kachaun hou	Père adoptif	p'ho na
Pendant	kam lang	Père (beau-)	p'ho mica
Pendant que	kam lang tê	Père (parlant des ani- maux)	p'ho sate
Pendre, suspendre	khouan	Perfection , grandes qualités	p'hou di mi ọc
Pendre, se pendre	khouên to êng	Perfectionner	ao ma hai khobe
Pendu (un homme, des objets)	khouên lăo	Perforé	saut
Pendule	na lica nheu	Perforer	thêng heu saut
Pénétrer, entrer	saut	Péril, danger	khoc kame
Pénétrer, comprendre	fang dai	Périlleux	lam bac
Pénible (travail)	viéc năc	Périr	tai siea
Pénitence, repentir	chêb chaï kho thote	Perle	ta vène
Pensée, idée	khút	Permettre	heu kham ma sit
Penser, réfléchir	khút haut	Pernis (laissez-passer).	nang sủ bauc dan
Pente	sane	Permission	am nat
Pente douce	lieb loi	Perpendiculaire	p'hi eng cane
Pépin	kên ao vao hiêde năo	Perpétuel	tăng tê ni mua na
Percé	saut	Perroquet	noc kăo
Percer	si heu saut	Perruche	noc bica
Percer avec un burin, un ciseau	sio	Perruche très petite à cou noir	noc ki
Percer, piquer (avec un instrument poin- tu et par un coup droit)	thêng	Persécuter	
Percer (avec un foret à l'archet, avec une vrille)	sa vane	Persécuter, martyri- ser (se dit des choses de la religion)	nhub khaau hit
Percer les oreilles	baung hou	Persévérer	sou si
Percevoir, recevoir	labe	Persil	p'hac si
Percevoir (les impôts)	ao acaun	Persistance	sou si
Perclus, impotent	pên piea	Persister	sou si
Perdre, égarer	hai siea	Personne (individu)	khone
Perdre au jeu, aux courses	bo p'hê	Personne (il n'y a...)	bo mi p'heu
Perdre (se), s'égarer	long thang	Personnellement	doui to êng
Perdre en spéculant, en commerçant	bo thoun	Perspicace	khone mi pan nha
Perdrix	noc ka tha	Persuader (êtres sûr de)	sủo thê
Perdu, égaré	siea lăo	Perte	siea
		Pertes séminales	sadoung bat
		Pervers	khone thaui sou
		Pervertir	hiea heu siea
		Pesant, lourd	nac
		Peser	ti sing

Peser juste	ti heu sù	Piastre (monnaie)	lien
Peser, exercer une pression	tèng	Pic à pic	sane
Peste	p'hi ha	Pic (oiseau)	noc pong khouai
Pet	tode	Picotement	chép pout
Pétard	ka p'hoc nauï	Picul (mesure du pays)	hoi sāng
Péter	tote	Picul (demi-)	ha sib sang
Pétiller (le feu)	tèc	Pièce (fragment, partie)	tate pèn thaun
Petit	nauï	Pièce de coton	p'habe
Petit (très)	nauï nac	Pièce de bois	maï lém, maï ton
Petit d'un animal	louc sate	Pied	tin
Petit-fils	lane	Pied d'animal	kha sate
Petit à petit	khaui khaui	Pied à pied	nhang thang boc
Pétition	faung	Pied (nu)	tin la bo mi keub
Pétrin	èng khanc pèng	Pied (à pieds joints)	ton tin sameu kane
Pétrir	lo pèng	Piège (sens général)	hèo
Peu	nauï	Piège (embûche)	kon la ou bai
Peu (un)	chac nauï	Piège (placer, tendre un...)	seu hèo
Peu (très)	nauï nac	Piège pour les rats	noung sai nou
Peu (tant soit)	chac nauï nūng	Piège à tigre	tām seu sua
Peu à peu	nauï nauï	Pierre	hin
Peuple	p'haï	Pierre de Bienhoa	hin name no
Peuple (homme du)	khone pèn p'haï	Pierre à feu	hin léc faï
Peuplé	p'haï	Pierre à aiguiser	hin labe mit
Peur	ian	Pierre précieuse	ta vèn
Peur que	ian p'hit	Pierre (maladie de la)	sadoung nong
Peur (dans les grandes occasions, à la guerre, par exemple)	toc cheu	Pierre lithographique	p'him ti nang sù
Peur que (de)	yan bothúc	Pierrier	sa bou, puòn nheu
Peureux	hede heu yan	Pieu, borne	maï lac
Peut-être	paman	Pigeon	noc ka kê
Phalange (os)	kho mù	Pentagone	ha liem
Pharmacie	huòn khai ya poui	Pigeonnier	huòn noc ka kê
Pharmacien	khone khai khucung ya	Piler	tame
Philtre	taung name	Piler (le riz)	sauin khiā
Photographie	khone thaut houp	Pillard	chon pon
Photographier	thaut houp	Piller	pon āo khaung
Phrase	lucung nang sù	Pilon à main	sac
Pian (éruption cutanée de tubercules fongueux)	bat ma hèng	Pilon à levier mù avec le pied	sac mong
		Pilote	khone nam thang huá
			faï

Piloter	nam thang cam pane	Pitié (avoir)	di tone
Pilule	ya mét	Pivot	kên
Piment	mac p'hét	Pivoter	hanc bone kên
Pin, sapin	maï p'êc	Place, lieu, endroit	baum
Pince, pincette	nêb	Place (vaste lieu public dans une ville)	baum sa la
Pinceau	cou cane	Place, emploi	iote sâc
Pinceau (dont les Chinois se servent pour écrire)	cou cane khien	Placenta	p'hoc déc
Pincer (avec un outil)	maï hib	Placer, mettre	pong
Pincer (avec les doigts)	yic	Plaie	thang tha p'hieng
Pioche	choc	Plaignant	bat
Piocher	ao choc sabe	Plaindre (se)	p'hou chot
Pipe	kauc	Plaindre (se), étant malade	faung
Piquant (à la bouche)	p'hét	Plaindre, avoir compassion	khang
Piquer (par un serpent)	taut	Plaine	di ton sat
Piquer (abeille, cent-pieds, scorpion)	diet	Plaine (grande, à perte de vue)	thông
Piquer (des moustiques et tous les animaux qui mordent)	khobe	Plainte, gémissement	thông nhuu
Piquet	maï lac	Plainte, doléance	khang
Piqueter (pour indiquer une limite)	lobe lang kha huôn	Plainte, grief	di ton sat
Piqûre (se dit de celle du serpent)	hauï taut	Plaire, qui plaît, qui convient	faung
Piqûre (des abeilles, scorpions, cent-pieds)	hauï diet	Plaisant, bouffon	thúc cheu
Piqûre (des animaux qui mordent)	hauï khobe	Plaisanter	khonc koc
Pirate	chon pon	Plaisanterie	koc
Pirater	pon	Plaisir	koc kan lin
Pirogue	coun hua	Plaisir, avec	di cheu
Pis, tant pis	lêo pai	Plan, dessin	mi cheu di
Pisser, uriner	nhico	Plan, surface plane	têm haub
Pistache	mac thou din	Planche	p'hieng
Piste, trace	hauï	Plancher	pên
Pistolet	puôn nauï	Plancher en bambous	pên ieab
Piston d'un cylindre à vapeur	faui soap thaut fôï	Planer (vol des oiseaux)	fac
		Plante (botanique)	noc chuat
		Plante, rejeton	khucung pouc
		Plante des pieds	mou mai, ma pên
		Planter	thaun
		Plat uni	fa tin
			pouc
			p'hieng

Plat, vaisselle	thoui chan nheu	Plume (à écrire)	pa ka
Plat en métal et à pied, forme assiette mon- tée	p'han thong	Plume d'oiseau	pie noc
Plat en porcelaine, même forme que le précédent	thoui chan suong	Plumer	loc khone
Plat (mets)	hang khaung vane	Plus, plus que	keun
Plateau de balance	p'hang dieng	Plus, un peu plus	keun chac naui
Plateau pour servir les mets	toc tin sao	Plus (en)	lua keun
Plateau (terrasse éle- vée au-dessus de l'inondation)	daun	Plus (de plus en)	lai khun
Plein	tein	Plusieurs	lai
Plein (demi-)	thong	Plusieurs fois	lai thua
Pleine lune	dueun p'heng	Plus loin	kaĩ koua
Pleine mer	kang samut	Plus tard	nane paĩ
Pleine (une femelle)	mê mane	Plus tôt	vaĩ koua
Plénipotentiaire	thong kla	Plutôt, mieux, de pré- férence	keun
Pleurer	haung haĩ	Poche	thong
Pleurer (se dit aussi du cri plaintif des bêtes)	haung haĩ	Poêle (ustensile de cuisine)	mo khang
Pleuvoir	fone	Poésie	kham khong
Pli	haui p'hape	Poète	khone sang peng kham khong
Plier	p'hape	Poids, pesanteur	nac
Plier en roulant, en lavant	khote	Poids (de balance, de romaine)	ham dieng
Plomb	suon	Poignard	kauc
Plomber	seu suon	Poignarder	theng doui hauc
Plongeon (oiseau a- quatique, noir)	ka name	Poignée (d'épée, de sabre)	dam ngaau
Plongeon (gris clair)	noc khèb khè	Poignée (une) (me- sure)	kame nung
Plonger	dam name	Poignet	kho mú
Plonger quelqu'un ou un objet dans l'eau	khon long name	Poil	khone
Plongeur	khone dam name	Poil de barbe	nout khang
Ployer	thobe	Poinçon	léc baung
Pluie	fone	Poing	kame mú
Pluie fine	fone ha naui	Point, un point (subs- tantif)	tome
Pluie forte	fone heng	Point (adverbe de né- gation)	bo mi
Pluie (fin de la)	fone uon	Pointe, clou	léc ta pou
		Pointe, bout effilé	paĩ
		Pointe, sommet	paĩ nhiaut
		Pointer, donner un coup droit	sate

Pointer un canon	nè puôn	Pomme de terre	mane fa lăng
Points (les quatre points cardinaux)	thit thăng si lêm	Pompe	kaung soub name
Pointu	lêm	Poniper	soub name
Pointu (rendre)	hêde heu lêm	Pompier	khone soub name
Pois	mac thou	Pondeuse (poule)	kaĩ mē khai
Pois (petits)	mac thou falăng	Pont	khou
Poison	ya bua	Pont d'un navire	pên khou kam pân
Poisson (cette dernière expression est usitée)	pla	Population	fai
Poisson salé	pla khême	Populeux	p'hai lat sadaun
Poisson sec	pla hêng		thi mi lat sa daune you
Poisson de combat	pla cate		lai
Poisson volant	pla noc ka chauc	Porc	mou
Poissonnerie	lat pla	Porc-épic	mêne (sate)
Poissonneux	baun mi pla	Porcelaine	thouĩ chan
Poissonnière	khone khai pla	Poreux	kheu, hêng
Poitrail	euc	Portail	pa tou nheu
Poitrine	euc	Portant (bien)	sa núc sabai
Poitrine (maladie de la)	chue hou oc	Porte	pa tou
Poivre	p'hié naut	Porte-cigares	kabe buli
Poivrer	seu p'hié naut	Porte-plume	dam po ka
Poivrier	koc p'hié naut	Porte-voix	klê
Poivrière	soun p'hié naut	Porte ouverte	pa tou khai
Polaire (étoile)	dao khang nua	Porte de fourneau, de chaudières à vapeur	pa tou tào fai
Pôle	thite sac	Portefaix, coolies	khone chang hab
Pôle nord	thite ou daun	Portée d'une arme à feu	louc puôn lang thua
Pôle sud	thite thac khin	Porter	chi haut
Poli, uni	kieng	Porter un objet que l'on a à la main	ao
Police (agent de)	polite	Porter un objet qu'on n'a pas pris encore	thú
Polir, unir, fourbir	p'hote	Porter une besace passée au bras jusqu'à l'épaule	ao
Polisson	chang lai	Porter sur les bras, un enfant, un objet quelconque	ta phai
Politesse	vào di	Porter sur l'épaule directement	oum
Politique	lot sa kan	Porter sur l'épaule avec un levier	bêc
Poltron	khone yan	Porter sous l'aisselle	hab
Pommade (pour les cheveux)	name mane khûne		nib lac hê
Pommade (onguent pour les plaies)	ya tha fi		
Pomme, canelle	mac khieb		
Pommier, cancellier	ton mac khieb		

Porter sur la tête	tāng hou
Porter sur le dos	khaun
Porter à plusieurs	ham
Portier	khone fāo patou
Portion, part	pane khaung
Portrait, statue, photographie	houb
Posément	naui nauī
Poser	pōng
Poser sur...	yaung thēng
Positif, certain	thē
Position naturelle d'un objet	ngai
Posséder	mī
Possible, c'est possible	pa man
Poste, emploi	nhote sāt
Poste de soldats	dan tockavēn cane you
Poste, maison de la poste, ou (maison de repos pour les courriers)	ho cāi
Poste, à poste fixe	bo tīng
Postérieur	p'hai lang
Postérieurement	p'hai
Pot (de la plus grande dimension, jarre)	hāi p'hāi
Pot (à goulot étroit par rapport au diamètre intérieur)	hāi
Pot (presque sphérique)	aum
Pot de chambre	ang khi
Pot de fleurs	ka thāng douc māi
Potage	khao pieac
Poteau	saau huōn
Potence	lac khouēn khone
Potier	khone pane aum pan hāi
Potion, médicinal	ya kīn
Pou	liaau
Pouce	hou mē mū
Poudre à feu	khi chiea

Poudre (toute matière pulvérisée)	khi nhua
Poudrer (se)	khate khi chiea
Poudrière (magasin à poudre)	sang mū
Poudrière (boîte à poudre)	kha nēng mū
Poulailler	nhang kái
Poulain	louc ma
Poule (sens général, volaille)	kāi
Poule (nom d'une an-née)	pī hāo
Poule sauvage	kāi pa
Poule couveuse	kāi lāc
Poule, chair noire	kāi dame paut
Poulet	louc kái
Poulie	mac laue
Pouls	hou cheu tam khaō
Pouls (tâter le)	nhube hou cheu tame khāo
Poumon	paut
Poupe de navire	thai
Pour	chāc hāi
Pour cela	vicc hanc
Pourpier	p'hac bica
Pourquoi	pén sang
Pourri	puoi naau
Pourri (ne se dit que du bois)	p'hûc
Pourrir (se)	mēne naau
Pourrir (se) (ne se dit que du bois)	p'hûc
Poursuivre, courir après	tam, name
Pourtant	tho va
Pourtour	khaub
Pourvu que	tha va
Pousse (végétation)	auc pén bica
Pousser	pate sūc
Pousser (les plantes)	auc khūn
Pousser du fond avec une gaffe	tho cobe māi tho

Poussière	p'hong thuli	sonne à une autre)	p'hou nane
Poussière très fine	khi nhua	Préjudice	pau heu chib hai
Poussin	louc kaï	Premier	thi nung, éc
Poutre	khù	Premier du mois	auc meu khamnung
Pouvoir (avoir la fa- culté de...)	dai	Premièrement	tē kaun
Pouvoir (ne pas)	bo dai	Prendre (pour porter ailleurs)	āo pāi
Pouvoir, autorité	ame nate	Prendre (pour trans- porter et lorsqu'il y a beaucoup d'ob- jets)	khone khaung
Pouvoir (être au)	vāo tam am nate	Prendre l'intérêt (de l'argent)	kin dauc bica
Pouvoir (usurper le)	āo am nate p'huon	Prendre, saisir, arrêter	nhūc
Prairie	thong nha	Prendre à poignée	nhouam
Pratiquer, exercer	ēb mū	Prendre à la course	name thane
Pratiquer la religion	thū sat sana	Prénom (les cambod- giens catholiques)	sū kam neut
Précaution	la vāng	Préoccupé (être)	vūn cheu
Précédent	tē kaun ni	Préparer	lieb
Précédemment	tē kaun	Préparer (se)	chate to eng
Précéder	kaun	Prépuce	nāng bēn
Précepte	kham saun	Près	mo
Prêcher	thēt sana	Près (tout)	mo mo cane
Précieux	visēt mong khone	Près (à peu)	pa man
Précipice	khume	Près (naviguer au plus)	beuc kadong chucut
Précipitamment	vāi vāi		pāi chueut ma
Précipiter	pate sūc heu toc	Présager	pa man dou
Précipiter (se)	lom tou long	Prescrire	bang khape
Précis, certain	pa kat	Présent, cadeau	āo pāi song
Précis, concis (dans le discours)	vāo khouam sanc sanc	Présent (à)	bate ni
Précis, exact (se dit surtout des choses pouvant se mesu- rer)	sameu cane	Présent, faire au roi	khaung thouai
Précisément	same p'hoc	Présent (être)	mi to you to na
Précoce	kaun huon	Présenter quelqu'un	p'ha pāi icab
Prédécesseur	p'hou yuon kaun	Présenter (se)	oc ma habe
Prédicateur	p'hou khaoi thouai	Préserver	khum
Prédiction	tham nāi	Présider	heu sam lēte
Prédire	thouai	Présomptueux	out to
Préférer, aimer mieux (se dit de la nourri- ture)	sēbe	Presque, à peu près (pour les longueurs et les grosseurs)	kuob
Préférer (un objet à un autre)	thuc cheu koua	Presque (pour les me- sures de capacité)	kucub tēme
Préférer (une per-	mac p'hou ni koua		

Presque (se dit dans les marches; exemple: il est presque arrivé)	kueub chi haut	Principalement	tāng tê cok
Presse à imprimer	khueung ti p'hime nang sù	Pris, saisi	hieb
Pressé (être)	hib	Pris au piège	thúc hēo
Presser, hâter	hib vaĩ vaĩ	Pris (un fort, une ville)	nhũp āo ban āo muông
Presser (se)	hib	Prise, butin	khaung daĩ na thabe
Presser avec la main	bib	Priser (le tabac)	ya nate
Presser avec l'ongle	yic	Prison	khuc
Presser, comprimer	tēng	Prisonnier (ordinaire)	thai fête
Presser, hâter une affaire	teun heu nhang	Prisonnier de guerre	haō āo khaung
Pressurer	tēng	Privation	uót yoc
Prêt (être), avoir fini	sête lēo	Privé, apprivoisé	khũn
Prêt (argent ou objets)	kan yuóm	Priver (se), s'abstenir	khām khouam kin
Prétentieux	khone cheu kla	Privilège	tham khũn
Prêter	yuóm	Prix, estimation	la kha
Prêter usurairement	kin ta luá	Prix (fixer le)	mote na kha thāo ni
Prêter à intérêt	kin dauc bica	Prix (même)	na kha khũ cane
Prêter sans intérêt	heu yuóm	Prix (vil)	thúc nāc
Prêter l'oreille	tāng hou fāng	Prix (faire le —, dire le —)	tade na kha
Prétexte, raison	hét	Probable	pa man
Prêtre, bonze	p'hlac	Probe	khone sũ
Prêtre catholique	bat loung falāng	Procès	thau khouam
Preuve	hét	Procession religieuse	hē p'hlac chāo
Prévarication	kin sin bone p'haĩ lat sadaun	Prochain	na ni
Prévenir	bauc	Prochaine (année)	pi na
Prévenir (langage poli)	hien	Prochainement	chāc nauĩ
Prévoir	hou kaun	Proche	mo cane
Prier Dieu	p'ha vana	Proclamation par affichage	ham
Prier, dire des prières	sout moen	Procurer	ha heu
Prier, invoquer	on vaun	Prodige	si mũ dĩ
Prier, inviter quelqu'un à...	on vaun	Prodigue	khone cheu bũc
Prière	thame	Prodiguer	cheu bũc
Prince	sadét	Produire (faire venir par la culture)	sube lieng
Prince héréditaire (au Cambodge)	oub pa lat	Profaner	khone bo dĩ tham hai tham oui seu vate
Princesse	chāo mē nhing	Professer, instruire	sāng saun
		Professeur	khau saung nāng sũ
		Profession	khaung ha kin
		Profil	na thong dieo
		Profit, gain	mi ta luó
		Profiter d'une occasion	seu pāĩ name

Profond	lúc	Proue	hou hua
Profondeur	thi lúc	Prouver	bauc khouam p'hite
Progrès	hou khùn pãi	Provenir	keut name
Prohiber	khate	Proverbe	tham niem
Projet	mì cheu	Providence	p'hac ba la ni
Prolonger	hède heu yāo	Province	khét muông
Promenade (lieu de)	thang kouang	Provisions de bouche	sa bieng ahan
Promenade au flam- beau sur l'eau	lãi hua fãi	Provisions de guerre, munitions	louc mủ
Promener (se)	pãi thicao	Provisoire	you hane samesa koun
Promeneur	p'hou pãi thicao	Provoquer	hède heu chéb cheu
Promesse	kham p'hate	Prudence	lãc sa to
Promettre	p'hate	Prudent	khone mi pan nha lãc sa to
Promettre de ne plus retomber dans la même faute	p'hate kabe mane	Prunelle de l'œil	kên ta
Prompt	vãi vãi	Puant	mène não
Promptement (agir)	hède vãi vãi	Puanteur	mène khão
Promulguer	ham	Puberté (pour la fem- me)	long kan khing
Prononcer distincte- ment	va khouam di	Public (en)	ãc kha lãc katha
Pronostic	pén p'hét	Publier à la criée	mãi p'hi kat ham
Pronostic (bon)	pén p'hét di	Puce	mate ma
Propager	hède nèou	Pucelle	saau ham
Prophète	achanc	Pudeur	ai
Prophétiser	thouãi	Puer	mène não
Prophétiser juste	thouai thuc	Puéril	chãi pène dèc nauï
Propice	sabaï	Puis, ensuite	lẽo
Proposer, offrir de...	kho heu	Puier	tãc name
Propre	sa ate	Puisque	lẽo
Propreté	kane sa ate	Puissance	am nate
Propriétaire	chão khaung	Puissant	khone mi am nate
Propriété	sam bate	Puits	sang
Prosperer	mì boũne	Pulvériser (sens géné- ral)	ponc
Prosperité	boũne	Pulvériser, en pilant	tam haï mane lèc
Prosterner (se)	hmaube	Punaise	huót
Prostituée	mê dauc thaung	Punir	sãi thote
Protéger, aider, défen- dre	suc lieng, saui	Punition	thote anc sãi vãi
Protester, affirmer, as- surer	thê	Punition (légère don- née par un profes- seur, un prêtre, les parents)	hède haï lab
Protester, faire une protestation	thieng	Pupille, orphelin	kãm p'ha

Pupille de l'œil	sèng ta kēo
Pur (les métaux, les liquides)	luone
Purée	khāo piec puoi
Pureté	nua sote
Purgatif	ya laung
Purgatoire (les catholiques)	p'huóng sam lac babe (nāi sat folang)
Purge	ya laung
Purger	laung thong
Purifier	hête heu loun
Pus	nong
Pus coulant	nong lai
Pus sanguinolent	nong kēm luot
Pusillanime	khone yan
Pustule	kam lāng bēng nong
Putain	dauc thaung
Putréfié	mēne nāo siea lēo
Putréfier (se)	mēne siea
Pyramide, colonne de forme conique ou pyramidale	p'ha sa

Q

Quadrangulaire	si liem
Quadrupède	sate si tin
Quai	thang loung khēm namē
Qualité	yang
Qualités (morales)	p'hēt
Quand	mā deu
Quand (depuis)	yam deu
Quant à moi (ce dernier poli)	to khauī
Quantième	khang khún khang hēm
Quantité	thoun
Quarante	si sib
Quarantième	si bib p'hute
Quart	nāi p'hute nūng pane pēne si p'hute

Quartier (partie du corps d'un animal)	kha sāte
Quartier (partie d'une ville)	khang bane
Quatorze	sibe si
Quatorzième	sibe si p'hute
Quatre	si
Quatre-vingts	pête sibe
Quatre-vingtième	pête sibe p'hute
Quel, quelle	si deu
Quel, quelque (désignant des personnes)	p'heu
Quelconque (parlant des personnes)	p'heu, men p'heu
Quelconque (parlant des choses)	āne deu, si deu
Quelque chose	khaung
Quelquefois	lang thūa, lang thī
Quelqu'un	p'heu
Quelques-uns	dē
Querelle	p'hite, thieng
Quereller (se)	p'hite cane, thieng cane
Question, interrogation	khame chote thame
Questionner	thame, va
Queue	hang
Queue (remuer la)	kouēng hang
Qui, que	thi
Qui ? qui est-ce qui ?	p'heu, deu
Qui ? qui est-ce qui ? (en mauvaise part)	mēne bac deu, ideu
Quiconque	mēne p'heu co sang
Quille, navire	koune hūa
Quinine	īa ki nine, īa khai
Quinquet	khoomē
Quittance	nāng sū choute māi
Quittance (donner)	heu nang sū choute māi lēo
Quitter	thime, pac
Quoi, qu'est-ce que ?	mēne iang, sang
Quoique	

Quotidien	pa ca tic	Raide	khèng
Quotient	tha	Raidir	dùng heu khèng
		Raie (ligne)	khüte
		Raie (poisson)	pa fa
		Railler	iauc
		Rainette commune	üng
		Raisin du pays	louc ag noûne
		Raison, prétexte	hète
		Raisonné (chose)	some khouné
		Raisonné (homme)	khone some khouné
		Raisonner, discuter	chote thame
		Raisonner, murmurer	khang ooi ooi
		Râler	hacheu bo hêng
		Ralentir	niang sa sa
		Ralingue (marine)	seuc laup ka dong
		Rallumer	taï m'hai
		Ramasser	kébe
		Rame, aviron	chêo
		Rameau	nga mai
		Ramener	p'ha cabé khüne
		Ramer	seô húa
		Ramer le dos tourné vers le vent	chêo cadeune (nâng chéo)
		Rameur	khone seô húa
		Ramolli	hede heu aune leô
		Ramollir	hede heu aune
		Rampe, garde-fou	ing haao
		Rampe (montée d'un chemin)	thang sane
		Ramper	louï
		Rançon	ngine ao paï thaï
		Rancune	koume cane
		Rancune, garder ran- cune	vang long heu ti cane
		Rang (se dit dans tous les sens : dignité, rang hiérarchique, place dans un grou- pe, ligne de soldats, etc.)	pène thêo
		Ranger (mettre en ordre)	pêng heu thüc thêo
		Rapace	khi loope ao

R

Rabais	lote na kha
Rabaisser (mettre plus bas)	heu tame
Rabaisser (un prix)	lote na kha long heu dê
Rabaisser (se)	bo thũ toua
Rabatteur	thi lai nũa
Rabattre (gibier)	lai nũa
Rabot	cobe
Raboter	seu
Raccommoder	tabe
Raccourci	sâne lêu
Raccourcir	hede hai sâne
Race	hede nêo
Rachat (de corvées)	sica kha toua
Rachat (d'un esclave)	thai khone
Racheter	thai
Racheter (un esclave)	thai khai
Racine	hac mai
Racine (prendre)	hac mănê chabe dinc
Racine des cheveux	tine p'home
Racler avec un cou- teau, un grattoir	khoute
Raconter	vão ni thanc
Rade	khoc snoude
Radeau	p'hê
Radis	houa p'hac cade
Radoter	vao sâng kâng kê
Radoubler	ya húa
Raffermir	hede heu mane tite
Rafratchir	hede heu mane yêne
Rafratchir (se) à l'air	khèng dête khèng lo- me
Rage (colère)	khiete năc
Rage (maladie des cheins)	p'hi ba
Rageur	khone măc khiete
Ragoût	kêng la kou

Rapetisser	hēde heu nauī	Ravager	sabote heu chibe, hai
Rapide	hibe vaī vaī		vaī vaud
Rapide d'un fleuve	hat	Ravin	name lay soc pene
Rapidement	faoō		haung
Rapiécer	tabe	Ravir (prendre de force)	iate cane āo
Rappeler	eune ic	Rayer	dite pa thāte
Rappeler un souvenir à quelqu'un	bauc cane	Rayon de roue	kiene lac
Rappeler (se)	kküte aūc	Rayon de miel	hang p'hūng
Rapport (écrit)	nang cape hién	Rayon de soleil	late sami tavène
Rapporter	ao cāpe khūne	Rayonner	late sami sovang chêng
Rapporter (redire à mauvais dessein)	vāa bauc heu khāo hou	Rebelle	ka bote
Rapproché	niabe ma mō	Reboucher	ate māi ka daune
Rare	mī nauī	Rebours (à)	khouang
Rarement	nauī nāc	Rebrousser chemin	cabe pāi meu
Ras	sāne nāc	Rebutant, dégoûtant	khi diete
Rasé	thē lēo	Récalcitrant	khone kheng lèng
Raser	thē	Recéler	sucūng
Rasoir	mite thē	Recensement	hibe āo khaung p'hai
Rassasier (se)	kine ime	Récent	m'heu
Rassasié (être)	ime lēo	Recevoir	habe
Rassemblement	soume cane	Recevoir des visiteurs	labe khèc muông
Rassembler, réunir (des choses ou des personnes)	kēbe ma hoome cane	Recharger, barque	p'ha ma ic
Rassurer	vaō heu sū cheu	charrette	iate pūne tūme ic
Rat	nou	Recharger (arme à feu)	tāng tome ic
Rat (nom d'une année)	pi cheu	Réchauffer	çauc ic
Rat musqué	nou sing	Rechercher	
Rat palmiste	hauc	Rechuter (dans la maladie)	soume khing, çook king
Râteau à main	khate	Reciproque	cāne
Râteau (grand) à labourer avec des bœufs	khate na	Réciter	hou name cheu
Râtelier d'armes	khane dai keō pūne	Réclamer, redemander	thame
Râtelier (pour les chevaux)	hang heu mane kine	Réclamer, se plaindre	faung
Rater (armes à feu)	pūne bo māi	Recoller	tite ic
Ration (de soldat)	thi p'hac tha hane	Récolte	kieou
Rattraper	nhioube khūne	Récolte (bonne)	kieou dai di
Rauque	sieng hēbe	Récolte (mauvaise)	kieou bo di
		Récolter	kio
		Recommandation, prière de faire	khame sāng
		Recommandation (lettre de)	nāng sū khame sāng

Recommander (se dit dans tous les sens)	sāng fac	Refermer	āte ic
Recommencer	hede tūme ic	Réfléchir	khūte haute ha
Récompense	hang vanc	Refleurir	auc dauc ic
Récompenser	toube khouné	Reflux	name long
Recompter	nābe ic māi	Refondre	lo m'haï
Réconcilier (se)	dī name cane	Réformer, changer, remplacer	miene khūne m'haï
Reconduire	p'ha cape khūne paï	Refouloir (pour le ca- non)	caune pūne hiaï ni
Reconnaissance	hou chāc khouné	Refroidir	heu yēne paï
Reconnaître quel - qu'un	chū na dāi	Refuge	thi li
Reconstruire	poue māi ic	Réfugier (se)	li toua
Recopier	cay māi ic	Refus (de recevoir)	bo labe
Recoudre	mhūbe mai ic	Refuser (de donner)	bo iaūme haï
Recourber	heu kong	Réfuter	thiēng
Recours (avoir)	p'huōng	Regagner	p'hē khūne
Recouvrer (la santé)	mī hēng meu	Regarder	beūng
Recouvrer (de l'argent, des objets perdus)	dai mī mai ic	Regarder fixement	lè
Recouvrir	bing māi	Regarder de côté	licou beung
Récréer (se)	dī cheu	Regarder en dessous	come na beung
Recrue (soldat levé)	tha hane māi	Regarder (se) dans une glace, dans l'eau	yēng beung toua
Recruter	kēne kaung thāpe	Régime de fruit	khūa
Rectifier	miene heu dī	Région	thite
Reçu	dai labe leō	Registre	p'habe
Reçu (pièce justifiant que...)	dai labe āo	Règle, mesure, c'est la règle, c'est la me- sure	khanatte
Recueillir	louope lōume	Règle, principe, loi	sa bābe
Recuire	tang khūne m'haï	Règle à calcul chinoise	lay
Reculer	thauï l'hang	Règle mesurant une double coudée gra- duée	dame xang
Redemander	kho tūme ic	Règle à suivre	heu tame thān nieme
Redemeurer	pay iou ic	Règle à rayer, à tracer	pathāte
Redescendre	long ma ic	Règle des femmes	long cane khing
Rédiger	miene nāng sū	Règlement (d'affaires)	sēte cane
Redire	vaō sāme	Régler (finir une af- faire)	khūte haï sēte
Redonner	heu khūne	Régler, tirer des lignes	tī bane thāte, dite pa
Redorer	p'hauc khāme meu		thāte
Redouter	toc cheu nāc		māi khē
Redresser	bēte heu mane sū		late
Réel	p'ha cote mēne		
Refaire	hede ic	Réglisse	
Refaire à neuf	hede mhaï khūne ic	Règne	
Refendre	p'ha khūne ic		

Régner	saveui late	Remettre au même en-	
Regret	sica dai cane	droit	vang baune kaō ic
Regret (à)	khate heu	Remettre un objet à sa	
Regretter	sica dai	place	vang vaī hāne
Régulièrement	tame thame nième	Remise (pour charrette	
Rein	èò	voiture)	hoong seu hote
Reine	ac khama hēsi	Remonter (un escalier,	
Reine-mère	mane da	sur un arbre)	khūne khuōne ic
Réitérer	hede mhaī	Remonter le courant	sēo khūne name
Rejaillir	ca dēne	Remonter (les pièces	
Rejeter	thime paī	d'un objet démonté)	bite ca ao m'haī
Rejeter une faute sur		Remords	chebe cheu mi thoode
autrui	bone thode		toua êng
Rejeton	louc koc maī	Remorquer	choung
Rejouer	line ic	Remous de courant	
Rejoindre (quelqu'un)	thāne choube	(courant inverse	
Réjouir (se)	dī cheu	près de terre)	name lai nūa
Relâcher, rendre libre	paui	Remous de l'eau	name fueine
Relâcher des liens	may sueuc	Rempart	came p'hēng
Relais de poste	sa la	Remplaçant	thēne
Relais (maison de)	chame nāc	Remplacer	piēne
Relation, rapport	vicc doui cane	Remplir	heu tēme
Relaver	lang maī	Remuer	khamēne
Relever	iō khūne	Renaitre	keut khūne m'haī
Relier	hede bai poc nāng	Renard	ma nai
	sū	Renchérir (mettre une	
Religieuse	nang kha āa	enchère)	na kha
Religion	sate sana	Renchérir (devenir	
Religion catholique	sate sana falang	plus cher)	khūne na kha
Religion bouddhique	sat sana p'ha chāo	Rencontre	hac choupe
Religion mahométane	satsana khēc	Rencontrer	chouope
Relique (d'un saint)	thate āclāc hāne	Rendez-vous	heu ma p'hobe
Relouer	chang khūne	Rendre	sai
Reluire	chēng khūne	Rendre (se) (à la guer-	
Remarier (se)	ao mica ic	re)	chaube aō
Remarquable	hou ngai	Rendre le bien pour le	
Remarquer, distinguer	beung hou thē	bien	taube khoune
Remblayer	iōc dīne	Rendre le mal pour le	
Rembourser	sai	mal	māng vaī . khune
Remède	ya kine		simūa
Remercier	dī cheu nāc	Rendu	seu leō
Remettre	vang khūne	Renégat	khone cabote sate
Remettre en garde	maube heu	Rènes	sueuc khēme

Renfermer	khāng vaĩ	Repasser (fer à)	p'hang hite
Renier	thieng	Repentir	chèpe cheu kho thoote
Renier la religion	cabote sate	Repère (marque)	m'hay vaĩ
Renommée	sũ dang	Repérer	pac m'haĩ vaĩ
Renoncer	pauĩ	Répéter	vão meu ic
Renouveler	miene m'haĩ	Répéter sans cesse la	
Renseignement	khaão	même chose	chome
Renseignements (de-	thane khaão	Repiquer	khout paĩ poue
mander des)		Repiquer le riz	dame na
Renseignements (don-	bauc khaão	Replacer	vāng khũne
ner des)		Replanter	pouc khunc ic
Renseigner	heu khaão	Répliquer	khane
Rente, revenu	ngout nga acaune	Répondre	khane ic
Rentier	khao ic	Répondre par écrit	nāng sũ taube
Rentrer, faire entrer (se		Répondre de quelqu'un	pa cane khāo
dit surtout des ani-		Réponse	chame leui
maux)	hede heu khaō	Repos	a saĩ p'hāc
Renversé	lome long	Reposer (se)	sāo p'hāc
Renverser	iou heu lome	Repousser	iou paĩ
Renverser sens dessus		Repousser, regermer	khũne auc
dessous	khouāme	Reprendre	āo khũne
Renverser, agir contre	hede khouame heu	Représailles	p'ha ia bat taube daĩ
le sens commun	ngaĩ	Représentant, délégué	p'houboungkan thēne
Renverser (solides ou		Représenter (présenter	
liquides)	hede heu fongauc	de nouveau)	bauc toua ic
Renvoyer (envoyer de		Réprimande	kan bauc saune
nouveau)	saĩ paĩ meu	Réprimander	da bauc saune
Renvoyer, congédier	hāc ni	Réprimer	khēde labe
Répandre, divulguer	hede heu hang cane	Reproche	ti tiene
Répandre, dissiper,		Reprocher	ti cāne
disperser	hede heu hang cāne	Reptile	sate loucy
Répandre (un liquide		Repu	ime nāc
qui déborde par trop		République	Lépublic, khoune
plein)	lone		nang nhiaĩ
Reparaître	auc toua ic	Répudiée (femme)	mê hang
Réparer	miene	Répudier	pauĩ da tâte cane bo
Repartir	cape paĩ		heu pene louc tao
Repas	vêla kine khāo	Répugnant	khi diete
Repas du matin	vêla kine khāo saau	Répugner	p'hite cheu
Repas du soir	vêla kine khāo khāme	Réputation	sũ dāng
Repas (préparer un)	chāte khaung taune	Réputation (mauvaise)	sũ bo di
Repasser	niang paĩ ic	Requête	nāng sũ faung
Repasser (le linge)	date	Requin	pa sa-lhame

Réquisition	kéne	(être là, dire à quel-	
Réserver	lac sa vaï	qu'un de rester de-	
Réservoir d'eau	sāc	vant soi)	iou na
Réservoir (parc à pois-	pāc heuc seu pa vaï bo	Rester à côté de	ïou khang
sons fait dans l'eau)	heu toï	Restituer	thēne
Résider	iou	Résulter, s'ensuivre	paï nāme
Résidence	thi ioou	Résumer (par le dis-	
Résidu, dépôt	khounē	cours)	vāo heu mēne bāt dicou
Résigner (se), se sou-		Résurrection	p'ha ong cabe khūne
mettre	lape tame		khune ic
Résigner (se) au mal-		Rétablir	mienne meu
heur	thong came vi bac	Rétablir (se)	di khūne khūne
Résilier	thime sane nhia	Retard	niūte iaao
Résine	iang	Retarder, différer	hede heu sa
Résister à une attaque	tang thape lo canē iou	Retarder (se dit des	
Résister à un ordre	bo taune bang klāpe	montres)	deu sa
Résolu (homme)	khone khūte can saat	Reteindre	iaume heu
Résolu (être — à)	khūte sa ate di lēo	Rétenir, garder	hame vaï
Résonner	sieng	Rétenir, arrêter	khate vaï
Résoudre, décider	khūte sēt lēo	Rétenir, calmer, mo-	
Respect	iane kēng	dérer	p'hac ni cāune
Respectable (homme)	khone kou kēng liepe	Rétenir (se dit de la	
	di	mémoire)	chū bo luōme
Respecter	kēng iane	Rétention d'urine	khate bāo
Respectueux	khone iane kēng	Rétention (se dit du	
Respiration	cheu	son)	yine sieng nihiaï
Respirer	ha cheu	Retirer, enlever	āo aūc
Responsable	pa cāne	Retirer (se), s'en aller	aūc paï
Ressemblant	khū	Retirer (se), rebrousser	
Ressembler	khū, muón	chemin	cabe paï khūne
Ressemer	pouc khūne ic	Retourner sens dessus	
Resserrer	hote	dessous	cabe
Resserré	hède heu hote	Retourner chez soi	cabekhūne païhueūne
Ressort	nēbe	Retourner (se) étant	
Ressortir	auc paï	couché	p'hic toua
Ressouvenir (se)	nic hēne	Retraite (battre en)	thauy kaung thobe
Ressusciter	khūne kheune ma	Retrancher, ôter	lote long
Restant, de reste	l'hūa	Rétréci	khabe
Reste, de reste, de trop		Rétrécir	hede heu khobe
(il y en a de reste)	iang l'hūa	Rétribuer	beuc biea vate
Restes (de la table)	khaung taun lhūa	Retrousser, replier	chaune (p'ha)
Rester	iou	Retrouver	ha hēne khūne
Rester, être présent		Réuni, réunis	soume cane

Réunion, rassemblement	soume loume cane	Rien, il n'y a rien	bo mi sāng
Réunir	soume	Rigole	haung name
Réunir (se)	soume cane	Rigoureux	khone same khāne
Réussir	day dāng cheu	Rincer (verre, vase)	sac sāne
Rêvant (parler en)	l'heu	Rincer (se) la bouche	boune pac
Rêve	fane	Ringard à croc des chauffeurs	léc khiea khi thane
Revenir à soi (après syncope)	mi sati khüne	Rire	houa
Réveiller quelqu'un	pouc	Rire (éclater de)	houa dāng
Réveiller (se)	tüne	Risquer	chouc vite
Revenant	p'hi lauc	Rite	boune
Revendre	khay khüne	Rivage (de la mer)	khême samoute
Revenir	khüne ma	Rival	khone pa koute
Revenir chez soi	khune ma heüne toua	Rivaliser	pa koute
Revenu (être)	khune ma lēo	Rive d'un fleuve	tha
Revenu, rente	mi cam lai	Rive escarpée	tha sane
Rêver	fāne	Rivière, fleuve	tha lé
Révérer	kêng iane	Riz en herbe	khāo pueuc
Revers (infortune)	bo mi boune	Riz décortiqué	khāo sane
Revers (sens contraire)	khang nāi	Riz sauvage (vient dans l'eau)	khāo noc
Revêtir, se vêtir de	noung beung ic	Riz hâtif	khāo do
Revoir quelqu'un	khüne thame	Riz dernier	khao pi
Revoir (un pays, des objets)	héne khüne	Riz cuit	khao souc
Révolte	ka bote	Riz en semis, prêt à être repiqué	ka
Révolter (se)	khüte khote	Riz avec la paille	khāo pueuc
Revoluer (à six coups)	püne hoc nāte	Rizièrre	na
Révoquer, destituer	thaute iote auc	Robe	sua tong toy
Révoquer, annuler	thaute nāng sū thūme	Robuste, homme	khone kheng lēng
Revue de troupes	beung kaung thape	Roche	hine
Rhinocéros	hète	Rocher	hine n'hieu
Rhubarbe	tay houg	Rocou	kēne mac soume p'hou
Rhumatisme	sakhiou	Rogue	khi moo
Rhume de cerveau	pene vate	Rognon	mac kadāne kha
Rhume de la poitrine	āi nēne ōc	Roi	chaò si vite
Riche	p'hou mang mi	Roi ayant abdiqué	vang lat sa some bate
Richesse	sete thi	Roi (deuxième)	oupe palate
Ricocher, ricochet	sa dēne	Rôle, liste	bane si khone
Ride (du visage)	na niliou	Romaine (pour peser)	ta diēng
Rideau	p'ha kāng	Rompre	tēc hac
Ridicule	phite ta	Ronces	p'houme name
Rien	bo mi sang	Rond	kome

Ronde, la nuit	bueung kouote kavēne — kang khūne	Rouler, plier en rou- lant	hete hame
Rouffler	kone	Roulis	sac sâne
Ronger comme les rats	hène	Route	thang
Ronger le frein	ma kate khème	Route (grande)	thang l'huong
Rose	dauc koulape	Roux	si mac ka baò
Roseau	koc âu	Royal	late sa
Roseau de pêche	khane bêt	Royaume	na khaune
Rosée	name mauc	Ruban	p'ha khiene huoua
Rosier	koc koulape	Rubis	ta khou came
Rot	ème	Ruche	p'heung
Roter	ème	Rude au toucher	sa
Rôti	pîng souc lēo	Rue	hone thang
Rotin (de la grosseur d'un bâton)	v'haï khête	Ruer	ma dîte
Rotin (grosseur d'un petit jonc)	v'haï khome	Rugir	khang, húa
Rotin très petit, sert de lien pour atta- cher	v'haï haume	Rugueux	sa
Rotin (très dur, petit, sert pour la flagella- tion)	v'haï thauc	Ruiné	one tay
Rotin (le même que le précédent, coupé de la longueur voulue pour flageller)	sè v'haï	Ruiner quelqu'un, se ruiner	chipe hay
Rotin (de la plus petite dimension, sert de lien pour attacher)	v'haï iè	Ruines (d'un monu- ment)	p'ha sate na khaune
Rôtir	pîng	Ruisseau	mê name
Roucouler	noc kang kē khang	Ruisseau (très petit)	houoï
Roue	mac kha loung khouc	Rumeur	day tîne sa
Roue d'un gouvernail de navire	iouong ta koute	Rupture, fracture	ka douc hác
Rouge	dèng	Ruse, fraude	lac sucung vãi
Rouge vif	deng teme thi	Rusé	khi chaube
Rougir (de honte)	ay na dèng	Ruser	khi toua khi làc
Rouille	khi mièng l'hèc	Rut	heu toua thúc thú làc, thú càn
Rouiller	pene khi mièng		
Rouleau	hame		
Rouler	kîng		
Rouler en spirale	nhuong		

S

Sable	çay
Sablonneux	haune mi çay
Sabot de cheval	lebe tinc ma
Sabre	ngaão
Sac (grand ou petit, de forme cylindrique)	ca sâube
Sac dans lequel les bonzes mettent les aumônes)	thong yame

Sac ou blague de forme sphérique, à très pe- tite ouverture	thong	Salle à manger	souome kine khaō
Sacré	ac ni song sãc	Salle d'un tribunal	ho sa name
Sacrifice à Dieu	bou sa p'ha chão	Salpêtre	khi chiea dibe
Sacrifice aux ancêtres	khão slac	Saluer	nope
Safran	khamène	Saluer humblement	nobe pon ni bate
Sagace	pane ia slate	Salut	nope
Sagacité	hou ngay	Samedi	vãne são
Sage	sũ sũ	Sandale	kũpe
Sage-femme	mho tameyè	Sandale à pointe re- courbée	kũpe houa ngó
Sagou	sa khou	Sang	luôte
Saigner, perdre du sang	luôte auc	Sang, race, espèce	sang kha ãate
Saigner, tirer du sang	theng ão luôte	Sang-froid	cheu nãc
Saigner du nez	luôte dãng auc	Sangle	thuc
Saigon	sãi ngaune	Sangler	hate thũc
Sain, salubre	dine name di	Sanglier	mou pa
Saint	a lac hãne	Sanglot	hãi saũc sa cũne
Saint-Sacrement (les catholiques)	p'ha cãi p'ha ong	Sangloter	saũc sacũne
Saïs, conducteur de voiture	khone khabe hote	Sangsue	ping
Saisie (objets saisis)	lac	Sangsue (grosse es- pèce)	ping khouay
Saisir (même sens que le précédent)	lac	Sans	bo mi
Saisir, prendre	nhi oube	Santé (homme)	souc sabai
Saison	la dou	Santé (mauvaise)	iou bo di
Saison sèche	na leng	Sapèque (monnaie du pays)	biãa sũne
Saison des pluies	na vate sa	Sapin	mãi pẽc
Salade	pha cate yame	Sappan	fang
Salaire	kha chang	Sarbacane	kaung p'hooc
Sale (se dit des per- sonnes)	ouoy	Sarcelle	noc khebe khẽ
Sale (se dit des objets)	pucune	Sardine	pa sa la dinc, pa hibe
Salé	kheme	Satin	p'ha hẽ kieng
Saler	khone kũa	Sauce	name keng
Saleté	khi khai	Saucisse	say ouã
Salière	thouoy seu kũa	Sauf-conduit, laissez- passer	nang sũ khaube danc
Saline	na kũa	Saut	tẽne
Salir	hẽde peune	Sauter	tẽne
Salive	name lay	Sauter de...	toone
Salle	souome kouang	Sauter en dehors	toone paĩ nauc
		Sauterelle	tac tẽne
		Sautiller	tẽne pabe pabe
		Sauvage (homme)	kha

Sauvage (bête) sate pa
Sauver soome āo
Sauver la vie āo sivite
Sauver (se). fuir pābe
Savant nac pate
Savate keube paûng
Saveur lode di
Savoir (je sais, tu sais, il sait, se dit des choses intellectuelles) hou
Savoir (même cas que le précédent lorsqu'un inférieur parle d'un supérieur, qui sait ou a appris) slabe
Savoir, savoir - faire (se dit des travaux) hou chac hede
Savoir (par cœur) chũ nãi cheu
Savon sa bou
Savonner fauc sa bou
Savoureux sēbe
Scandale iang ouay
Scandaliser hede ca boune bo di
Scapulaire (les catholiques) sũa sãm déch p'lhac
Sceau mane da
Sceau royal cla doung nhieu
Scélérat cla chāo l'houng
khone douc khone ou
oĩ nāc
Sceller (mettre le cachet sur une pièce écrite) ti cla
Sceller (une caisse, un paquet) ti cla pēne sãm khāne
Scie leucĩ
Scie (poisson) pa sa lāng
Scie (grande) des leucĩ nhiaĩ
scieurs de long
Scie (petite) à main leucĩ mủ
Science plate
Scier leucĩ
Scieur de long ạng leuei mại
Scintiller l'heũme mabe mabe

Sciure de bois khi leucĩ
Scorbut mēng cate
Scorpion mēng ngaute
Scorpion (dard du) lăĩ mēng ngaute
Scruter p'hi nite beung
Sculpter, graver sa l'hāc
Sculpteur ạng sa l'hāc
Sculpture houpe sa l'hāc
Se, soi toua
Seau khouc
Sec kheu
Sec (très) hēng
Sec (à) theng boc
Sécher tac
Sécher, faire sécher au soleil tac dete
Sécheresse kheu heng
Séchoir sanc
Second (nombreux) thate cāne
Second, aide, adjoint p'hou laung
Secouer, ébranler un arbre, un corps solide hone
Secouer (liquides ou matières contenues dans un vase quelconque) yaũc aũne
Secouer (linge, vêtement, la poussière) sac sanc
Secourir sauy
Secours sauy cāne
Secours (crier au) haung paũo sauy
Secret sa ngāte
Secret (garder le) sueung vay
Secrétaire sa v'hiēne
Secrètement cane sangāte lape lủ
Sécurité soc sabay
Sédition pene succ
Séditieux pēne kha succ cāne
Séduire (une fille) lome heu sica mē nĩng
Seigneur, sens de Monsieur, à un mandarin thanc

Sein, mamelle	nome	Sentir mauvais	cline n'hène
Sel	kúa	Séparé (être)	p'hate p'hac
Selle cambodgienne	maune ma	Séparément	têc chac cane
Selle annamite	ane ma	Séparer, disjoindre	hede heu p'hate cane
Selle (aller à la)	pay p'hay nãc, pai khi	Séparer des amis...	p'hate p'hac chac mite
Seller	sang maune ma		ta sahai
Sellier	sang yipe maune ma	Séparer des combat-	
Selon . préposition		tants	iêc câne
(exemple : selon		Sept	chête
vous)	tame	Septième	chête
Semaille	kene pene nẽo	Sépulcre	khoume p'hi
Semaine	khouope vâne a thite	Sépulture	thame boune p'hi
Semaine passée	khouope vane a thite	Serein (temps)	fa savang. fa chêng
	lãng	Sérieusement	n'hène na mâne
Semaine prochaine	khouope vane a thite	Sérieuses (choses)	cane mucung khaun
	na	Sérieux (homme)	khone khêng lêng
Semblable	muone	Seringue	kaung kêo soupe
Semblablement	khú	Serment	sabote
Semblant (faire)	hete	Serment (prêter)	sabaue
Sembler	khú	Serment (boire l'eau	thú nãm p'hi p'hate,
Sémé	v'hane kêne leõ	du)	labe nãm
Semelle	p'huone tine	Serment (tenir son)	sabote heu sũ
Semence, graine	kêne pêne nẽo	Serment (violer son)	sa bote bo sũ
Semer	vane kêne	Sermon	p'habe thête ma
Sens, signification	hête	Serpent	ngou
Sens (côté d'un corps)	tite	Serpent (nom d'une	
Sens dessus dessous	kone khũne theng	année)	pi ma sêng
Sensible, impression-		Serré (se dit des dis-	
nable	khi ngooc khi ngooy	sus, des objets tres-	
Sensuel	ba p'hou yung	sés en fil, paille)	thi
Sentence (jugement)	tate sine	Serrer	hâte
Sentence capitale	tate sine thoode thung	Serrer fortement	hâte heu nène
	taï	Serrer entre les bras	kaute hâte
Sentence (rendre une)	sam lac khouame	Serrer, presser avec la	
Sentier	thang nauï	main	bibe
Sentiment	cheu	Serrer des dents	kate khẽo
Sentine	haung sac	Serrure	ca chẽ
Sentinelle	p'hou fão iame, p'hou	Serrurier	çang hede ca chẽ
	iou iame	Servante	khone labe seu
Sentir	dome	Serviable	hac p'hêng cane
Sentir (une odeur ve-		Service, fonction pu-	
nant de loin)	cline	blique (civile ou	
Sentir bon	cline haume	militaire)	late sa cane

Service domestique	seu cane
Serviette	p'ha sète mû
Servir	seu
Servir (se)	aō seu
Serviteur	khone seu
Serviteur du roi	ma hate léc
Sésame	mac nga
Seul (choses ou bêtes)	p'hou dieou
Seul (les personnes)	te khone dieou
Seul (un)	tê ānc diéou
Seulement, quantité	tê thāo ni
Sève	iang maĩ
Sévère	p'hou sate sù
Sévérité	nabe thū cote maĩ
Sevrer	pa nome
Si	p'hi va
Si, aussi, tant	cay ti
Si, non	hac va
Si, par hasard	p'hi va
Siam	muong thāi
Siamois	thāi
Siècle	haui pi, 100 pi
Siège, banc avec un dossier	ka ao iou iaao
Siège, banc sans dossier	ma (tieng)
Siège à une personne, chaire, tabouret, pliant	kāo i
Siège d'une ville	lom muóng, lac sa muóng
Sien, — ne	khaung māne
Sieur	chāo
Siffler avec la bouche	thi ou
Siffler avec un instrument	paō vhaūte
Sifflet	vhaute
Signal	same khāne vaĩ
Signaler	hede same vaĩ
Signature	m'hai sām khāne vaĩ
Signe	sam khane vaĩ
Signe (faire)	hède sam khane vaĩ
Signer	same khāne

Signifier, vouloir dire	va péne
Signifier, notifier	hame plame bauc heu hou
Silence	pac ngiebe
Silencieux	hede ngiebe
Silex (pierres à feu)	hine léc fāy
Sillon	haung thāi
Simple (non composé)	p'hou diéou
Simple, facile	ngaĩ
Simple, niais	baĩ
Simuler	khode
Sincère	p'ha code
Singapoore	muong sing ca poo
Singe	ling
Singe (gros, à barbe noire)	khouné
Singe de la plus grosse espèce	khang
Singe (nom d'une année)	pi vauc, pi sanc
Sinistre (malheur)	khame lay
Sinon	va ia
Sinueux	mane bo sù
Sirop	l'hao vanc
Sitôt	tê mù deu
Situation, position géographique	baune dine
Six	hoc, 6
Sixième	hoc, 6
Sabre	khone kine noui
Soc de charrue	sobe thāi
Société, compagnie, association	khāo cane
Sœur plus âgée	p'hi cui
Sœur plus jeune	nong tĩng
Sœur (belle-) plus âgée que soi	p'hi kheui, ay kheui
Sœur (belle-) plus jeune que soi	nong kheui
Soi	toua
Soi-même	toua êng
Soi-même (de)	thi cheu êng
Soie filée	maĩ

Soie (fil de soie non tordu)	maĩ	Solive, soliveau	maĩ tong
Soie (fil de soie cordé pour coudre)	maĩ nhibe	Solliciter	kho name thaune
Soie en étoffe	p'ha hê	Sombre	bote
Soie crépie	p'ha nang caĩ	Sombre (temps)	fa bote
Soif	iac nãme	Sombrer	chome sica
Soigner. prendre soin	lê dou	Sommairement	tãte
Soigneusement	laiete la âung	Somme	houme
Soin (avoir)	lac sa	Sommeil	ngão naune
Soir (de midi à la nuit)	khay lêng	Sommeil profond	naune cone
Soir (quand la nuit est faite et jusqu'à neuf ou dix heures)	khãme	Sommet	nhi âute
Soir (après dix heures)	dũoc	Somnambule	leu
Soir (hier au)	mũ vane ni	Somnifère	ia sa cote
Soit que	tam tẽ	Son. sa, ses	khaung mãne
Soixante	hoc sibe, 60	Son (enveloppe du paddy haché)	hame
Soixantième	hoc sibe, 60	Son (bruit), sens général	sieng dãng
Soixante-dix	chete sibe, 70	Son (provenant du choc du bois)	dang pooc
Soixante-dixième	chête sibe, 70	Son du tantam à peau	dãng ting ting
Sol	dine	Son du tantam en cuivre	dãng soua soua
Sol argileux	dine kho	Son du canon	dãng oume
Sol sablonneux	khi say	Son de la cloche	dãng king
Soldats	tha hane	Son de la voix	sieng
Solde, salaire	kha chang	Sonde (ligne de)	paume sũne iaune name
Solde pour les fonctionnaires	bica vate	Sonder	iaune name
Solder des ouvriers, des manœuvres...	heu kha chang	Songe, rêve	fane
Solder (les employés de l'État)	buoc bica vate	Songe (en)	neu khame fane
Soleil	ta vène	Songer, rêver	fane hẽne
Soleil (à midi)	ta vène thieng	Songer, penser	nũc
Soleil (lever du)	ta vène khũne	Sonner	tĩ
Soleil (coucher du)	ta vène toc	Sonner la cloche	tĩ mac cading
Soleil (être, rester au)	tac dẽte	Sonnette	mac cading nauĩ
Solide (pas), se dit surtout des cordes, des étoffes	tĩte	Sorcier	mho hou ha
Solidement	p'haũy	Sort, hasard	slac
Solitaire	tĩte	Sort (tirer au) (jeu)	chabe slac
Solitude	khone iou thi sa ngate	Sorte, espèce	iang
	thẽ labe bang	Sortilège	hede ãne hay
		Sortir	niang ãuc
		Sortir de la terre	auc chac dine
		Sot	chaube

Souci	thouc cheu
Soucoupe	chane laung
Soudain	büte nüng
Souder à l'étain	chaute khaùng
Souffle, respiration	hou cheu
Souffle d'air, de vent	toume
Souffler (avec la bouche)	pāo
Souffler (avec un soufflet)	sac soube
Soufflet (instrument pour souffler)	soube
Soufflet (coup sur la joue)	tobe kême
Souffleter	tobe kême
Souffrance, douleur	chébe pouote
Souffrir	chébe
Soufre	mate
Soufrer	seu mate
Souhaiter	chame leune
Soûl	māo
Soulage (douleur calmée)	vhang dè
Soulagement	iang khouène
Soulager, soulever	io khüne
Soûler (se)	kine lhāo māo
Soulever	io khüne
Soulier	keube
Soumettre (se)	long khāo p'heune
Soumettre (des révoltes)	kieu caume hāi khāo
Soumis	toua
Soupçonner	khāo lēo
Soupe	song saï
Souper (repas du soir)	khāo piéc
Souper (repas la nuit)	kine lèng
Soupir (de douleur)	kine khame
Soupir (dernier)	khang
	ha cheu haute kho
	haui
Soupirer (en souffrant)	khang
Souple	aunc
Source	houay nauï
Sourcil	khïou

Sourd	khone houa nouoc
Sourd-muet	houa nouoc cha
Sourire	iême iême
Souris	nou sing
Sous, dessous, en dessous	khang louome
Sous-chef	nay laung
Souscription	kébe loube loume
Soustraire, voler	lāc
Soute à charbon d'un navire	lāo thane
Soutenir, consolider, étayer, appuyer	thù
Soutenir, porter, supporter	choome
Soutenir quelqu'un, le défendre	thü
Soutenir, affirmer	thü khouame
Souterrain	thü
Souvenir, cadeau	vai mouné
Souvenir, mémoire	chü
Souvenir (se)	nüc chāme
Souvenir (faire), rappeler un souvenir à quelqu'un	nüc thüng khouné
Souvent	boï boï
Souvent (pas)	bo cai
Souverain, monarque	sadete
Souverain (pouvoir)	ame nate chāo sivite
Soyeux	hède douc
Spacieux	kouang
Spectacle (théâtre)	loong ngiou
Sphère sphérique	clome
Spirituel	pane niah
Splendeur, éclat de lumière du soleil	late smi
Splendide	dī nāc
Squelette	douc p'hi
Stable	tite iou
Stable, durable	tite m'hāne
Statue	houpe
Statue de Boudha	hoube p'hac phoute
Statuer	khüte

Stérile (femme)	mê ÿng mane	Suffoquer	snāc
Stérile (sol)	dine chüte	Suicide	babe kha toua
Stimuler	touc tūne	Suicider (se)	kha toua éng
Stratagème	cone lac oubai	Suie	ngaung ngèng hing
Stupide	beu		khouāne
Suaire	p'ha hame p'hi	Suif	name mane ngoua
Subir	labe tame	Suite, escorte	hê tame
Subit	büte nūng	Suite (de)	büte nūng
Subitement	büte diéou	Suiver	tha name māne
Sublime	di tème thi	Suivre	tame
Submerger	chome	Suivre un enterrement	hê p'hi
Substituer	piene thème	Sujet (d'un Etat)	p'hai lat sad daune nai
Subtil	lay saade lay di		muòng
Succéder, remplacer	thene	Superbe, magnifique	di pene thi soute
Succéder au trône	soeui late	Superflu	l'hūa
Succès	keute cane	Supérieur, au-dessus	théng
Successeur (ne se dit que pour le trône)	sdète soeui late	Supérieur, plus gradé	nhiaï koua
Succomber sous le poids	nāc lome	Superposer	seu théng
Succomber, être vain- cu	hac thabe	Superstitieux	khone sū seuc sac
Sucer	doute	Supplément	tūme keune
Sucrer	name auy	Supplice	hede came
Sucre candi	name tane keō	Supplier	aune vaune
Sucre en poudre	name tane say	Support	mai khāme
Sucre blanc	name tane çay	Supporter, soutenir	io
Sucre de palmier	name tane	Supporter, endurer	choome
Sucre en petits pains, du pays	name tane pieng	Supposer	oupa ma
Sucre raffiné, en gros pains	name tane kaune	Supprimer	āo āuc
Sucrer	saï name tame	Supprimer	naung lai auc
Sucrier	thouoy seu name tane	Suprême	théng mote
Sud	thac khine	Sur	theng
Sud-est	a kha né	Sur-le-champ, aussitôt	büte nūng
Sud-ouest	p'hay iāpe	Sûr	thê
Suer	hūa iāui	Surcharger	sème cay
Sueur	hūa	Surdité	nauc
Suffisamment	thoune	Sûrement, certaine- ment	thê
Suffire	thoune	Sûreté (être en)	iou māne
Suffisant	thoune	Surimposer	kébeāo keune cam note
Suffit (cà)	thoune lēo	Surlendemain	mū hū
		Surnager	fou
		Surnom	sū nauc
		Surpasser	leuī
		Surplus	lūa keune

Surprenant	sa douong toua
Surprendre (sens d'étonner)	sa doung toua
Surprendre quelqu'un	lāi thane (hène)
Surseoir	khane, cane
Sursis	khane, cane
Surtout	caune thang mouné
Surveiller	dou lac sa
Survenir	keute thane
Survivre	pène iüne
Sus, en sus, en plus	lua keune
Susceptible, ombrageux	khiete ngai
Suspect	mī song saī
Suspendre, pendre	houi khouène
Suspendre, surseoir, faire cesser	khate vaī
Svelte	kiou
Sycomore	koc māt dūa
Sympathie	khouone hāc
Symptômes (de la fièvre)	naao smate
Syncope	tay bate
Synonyme	khāne khay cāne
Syphilis	sa doung peui
Système, espèce	iāng

T

Tabac	ĩa
Tabac à priser	ĩa dome
Tabac (champ de)	hāi iĩa
Tabatière	cabe ia phete
Table	tooc
Table (mettre la)	hang tooc
Tableau (pour écrire dessus)	pène cadane khiene
Tableau (avec dessin)	hoube khiene
Tache (saleté)	pueune
Tâche, ouvrage	viéc
Tache à la peau	khi mēng vane
Tacher, salir	hete pueune

Tâcher, s'efforcer de...	ot sa
Tacheté	pueune lay baune
Taciturne	khone nāc pac, khone moui moui
Taël (mesure indigène)	tame lūng
Taie de l'œil	ta to
Taie d'oreiller	p'ha lobe mātune
Taillant (monnaie du pays)	60 bica, hoc sibe
Taillant, tranchant	khone mite
Taille, grandeur	soung phieng
Taille (haute)	soung
Taille (petite)	toua tame
Taille fine	khing bang, hang bang
Tailler, couper	tate
Tailler les cheveux	tate phoume
Tailler (un morceau de bois pour le fagotter)	thac māt
Tailleur	çang nhibe
Taire (se)	sou pac
Talapoint (espèce d'éventail ou d'écran que portent les bonzes)	p'hate plhac
Talapoint, bonzes	khane tavane plhāc
Talc	phac
Talent	hine kēo
Talion (peine du)	plate
Talon (partie du corps)	thame thooode thène
Talon d'un soulier	sone tine
Tamtam (en bronze)	souc keube
Tamtam (bois et peau)	p'hang hate
Tamarin	kaung
Tamarinier	mac khame
Tambour	koc māt khame
Tambour (baguette de)	kaung
Tamis	khaune kaung
Tamiser	kheung
Tandis que	haune
Tangage	vela ni
Tanguer	tene faūng nāme
	tene faung nāme

Tanière	lhoume	Taxe (d'impôt)	a caume thame niem
Tanner	noute nang. khanāng	Taxer	kebe souoi sa a caume
Tanneur	sang noute nāng		tame thame niem
Tant	thāo ni	Te	müng
Tant mieux	sathouc dicheu	Teck (bois de)	maĩ sac
Tante	one ta lay paĩ ieu	Teindre	ĩaume
Tante (plus jeune que le père et la mère du neveu)	mè a	Teint	si iauime
Tantôt	chac nai ic	Teint du visage	nüa p'hiou
Tapage	üc üng	Teinturier	sang iauime
Tapageur	khone hete üc üng	Tel, pareil	khú, muón
Taper, frapper avec le doigt	tauĩ	Tel (un)	p'hon nĩ
Taper à la porte	tauĩ pa tou	Télégraphe	say thoo lac lèc
Taper fort (avec le poing, un marteau, un bâton)	ti	Télégraphier	ti say sai thoo lac lee
Tapis de table	p'ha pou tooc	Télescope	kēo saung mite scope
Tapis de selle	p'ha poc l'hang niak	Témérité	cheu ca
Tard (le jour, avant midi)	svay lèo	Témoignage	p'hing iane
Tard (après-midi)	khame lèo	Témoigner	hete p'hing iane
Tard (la nuit)	müte lèo	Témoin	p'hon pene p'hing iane
Tarder à venir	nane ma	Tempe	kême
Tarder, différer	iou hüng	Tempérament	p'hete p'ha lac
Taret (ver qui ronge le bois dans l'eau)	ta khieng	Température	vela ay dēte
Tarière	l'hec si	Tempérer, modérer	lote long
Tarif	khate nallha	Tempête	lome p'ha iouc
Tarir	sac heu heng	Temple	vate
Tas	kaung vaĩ	Temporiser	iüte iaa
Tasse	lhouoi sa	Temps (durée)	iaao
Tâter, toucher	loube	Temps (à)	thane, khüte
Tâter le pouls	chabe seuthé p'ha channe	Temps (en ce)	müa nane
Tâter, goûter	sime	Temps (passer son)	thime véla
Tâtonner	loube	Temps (employer bien le)	hou seu nã vela
Tatouage	toua sac	Temps (profiter du)	ao iame
Tatouer	sac toua	Temps (depuis peu de)	bo p'ho name
Taupe-grillon	chi nã	Temps (dans peu de)	chac nãu ic
Taureau	ngua nome	Temps, de temps en temps	la thüa la thüa
Taux de l'argent	daue biêu	Temps (de tout)	soumü
		Temps, loisir (j'ai le)	iou la
		Temps (température, climat, état atmos- phérique)	véla
		Temps (beau)	fa cheng
		Temps (mauvais)	fa hay

Tenace, entêté	cheu khèng	parle ainsi étant à	
Tenaille	khime	bord d'un navire	théng boc
Tendon d'Achille	ène sone tinc	Terre (aller à)	pāi theng boc
Tendre (pas dur)	āune	Terreur (grande peur)	houa cheu sāne
Tendre (des filets)	tūc maung, seu maung	Terreux (mêlé de terre)	mī dine pone
Tendre, raidir	pou	Terrible	sieng dāng
Tendre la main	vhè mū	Terrier (pour les la-	
Tendre, bander un arc	cong tha nou	pins)	moung ka tay
Tendu, raide	kheng iūte	Terrifier	tooc cheu
Ténèbres	mūte	Territoire	khéde dēne
Ténèbres profondes	mūte nac	Testament	khame sāng p'hi
Ténia	khi ca tūc	Testament (faire un)	p'hi sāng
Tenir	thū	Testicule	mac khai hame
Tenir (se dit des mar-		Tête	houa
chandises que l'on		Tête (sommet de la)	théng houa
vend)	lè dou	Tête (aller en)	deune houa la
Tente	p'ha tème	Tête (mal de)	chebe houa
Tentation	hene cheu iac day	Tête rasée	houa lone
Tenter, inciter au mal	soune cane	Téter	kine nōme
Tenter, essayer, hasar-		Tétin	pay nōme, khouane
der	hede beung		nōme
Tenter, donner envie	hāi iac	Téton	nōme
Terme	thi soute	Têtu	houa khèng
Terminé, fini	lèo lèo	Thé	sa
Terminer	heu lèo lèo	Thé (plante)	cōk sa
Terne	sica p'hiou	Thé (faire du)	tom name sa
Ternir	hèc heu sica p'hiou	Théâtre annamite	hate la khone kēo
Terrain	dine	Théâtre cambodgien	faune la khaune
Terrain dénudé	dine kieng	Théâtre chinois	ngiou
Terrain ferrugineux	dine mī lēc	Théière	kaung nāme sa
Terrain aurifère	dine mī khome	Tibia	na khèng
Terrain argentifère	dine mī ngūne	Tic	line na, line ta
Terrain houiller	dine mī thiāne	Tical (monnaie sia-	
Terrasse (sur maison)	sane	moise)	ngūne ta
Terrassement	dine ioc	Tiède	oune
Terrasser (faire un ter-		Tien, tienne	khaung mūng
rassement)	ioc khūne	Tiers, le tiers	naï souone beung pēne
Terrasser, jeter par			same souone
terre	hede khone lome	Tige, pousse, bour-	
Terre	dine	geon	māi pōng
Terre, globe du monde	thibe	Tige de piston (d'une	
Terre glaise	dine dac	machine à vapeur)	mū soupe faï
Terre (à) lorsqu'on		Tigre	sūa

Tigre (nom d'une année)	pi nīhi	Toile	p'ha
Tigre de la plus grosse espèce	sūa khoong	Toile fine	p'ha hame mati
Tigre (chat)	sūa ang kūote	Toile à voiles	p'ha lay sâng
Tigre (petit chat)	sūa nōc	Toilette	têng toua
Tigre (chat), plus petit encore que le précédent, gros comme un chat	hène	Toilette (faire)	hede têng toua
Timide	khone bo pac lay	Toit	l'hāng kha
Timon d'une charrette	ngaune kiene	Tôle	l'héc p'hène
Timon, gouvernail	ta koute	Toilet, support d'aviron	lac chēo
Tinter	hène iac day	Tomate	mac khua khuca
Tire-bouchon	l'hec khouong	Tombe	khoume p'hi
Tirer, amener vers soi	dūng	Tomber de son haut	lome
Tirer, haler sur une corde main sur main	saāo	Tomber (objet que l'on fait tomber en entier, un arbre, une colonne)	khoute heu lome
Tirer (à coups et en cadence)	sac	Tomber de haut	toc
Tirer d'une arme quelconque	ying	Tomber de ...	toc chac
Tirer, lancer à la main	thime	Tomber (laisser)	hede toc
Tirer, lancer avec la main un objet long en forme de flèche	sate	Tomber fruits, feuilles	lone
Tirer au sort, à la courte paille	chabe slac	Tomber, un objet qui tombe seul, un arbre, une colonne... sans effort apparent	heu lome
Tirer la langue	mêbe line	Tomber dans le malheur	toc thūc cāme
Tiroir d'une armoire	line tou	Tomber malade	lome chépe
Tison	done faī	Tome	sūc nang sū
Tisane	īa tame	Ton, ta, tes	mūng
Tisser	tame houc	Tondre	tate khone
Tisserand	p'hou tame houc	Tonkin	muóng kēo
Tissu	p'ha tame lēo	Tonnage	name hēng
Titre	casoung	Tonneau, barrique	toume seu lāo
Toi (se dit à un inférieur ou à un égal)	mūng	Tonner	fa haung
Toi (à)	khaung mūng	Tonnerre	fa haung
Toi (à sa grand'mère ou à une femme très âgée)	mê thāo	Tonsurer	hauy
Toi (à une femme, en mauvaise part)	i	Torche	ca haung
		Torchis	fa tha si khaā
		Torchon	p'ha sēte
		Tordre	bite
		Tordre (se dit du petit filin, de la ficelle)	thú pane
		Tordre du linge mouillé	pane, bite

Tordu	bite lēo	Tourner (se)	p'hic toua
Tordu (objet tordu naturellement)	bite	Tourner, arrondir à la main ou sur le tour	siene
Torrent	paung name houï	Tourner (faire tourner) un objet sur place par frottement	pine
Tort	p'hite	Tourner (faire comme) une fronde	kouâng
Torticolis	chebe kho lieou bo day	Tourner (objet qui tourne sans transmission directe)	hanc
Tortue de terre	tāo	Tourner (faire tourner une pièce de monnaie sur un point de sa circonférence)	hāne bica
Tortue de mer	tāo smoute	Tourneur	çang siene
Tortue d'eau, à carapace plate	pa fa aung	Tournevis	lēc bite kāao
Tortue d'eau, à carapace bombée	tāo name l'hang clome	Tournure, allure	p'héte pl'hāne
Torturer (en serrant les pieds)	tāo smoute (tāo name)	Tourterelle	nōc khāo
Tortueux	chiea la mite	Tousser	vāi
Tôt	khode	Tout, toute, tous (au commencement d'une phrase pour les mots et les choses)	thāng mounne
Total	vāi	Tout, toute, tous, à la fin d'une phrase	thang l'hay
Toucher	houonne	Tout (c'est), parlant des choses à dire	va tē thāo ni
Toucher quelqu'un avec le doigt	pēc	Tout (c'est), parlant des choses	tē thāo nāne
Touer (marine)	khite	Tout entier	thāng lay
Touffu (cheveux)	sao mūa na	Tout (du)	bo dauc
Touffu (bois, forêt, broussailles)	p'home pene hang pete paung	Toux	vāi
Toujours	pa tüpe	Tracas	lame khane
Toupie	soumū	Trace (empreinte des pieds)	hauï tinc
Tour, rang	chāng hane, mac vou	Tracer un plan, des lignes	khite
Tour, à tour de rôle	fiene	Tradition	tame thame nieme
Tour en maçonnerie, monument tumulaire	fiene khone la thūa	Traduction	khame plē
Tour, monument ornementé et en pierre	chedi, thate	Traducteur	p'hou pē
Tour (machine à tourner)	p'ha sate	Traduire	pē
Tourbillon d'eau, de vent	khueung çiene		
Tourillon d'un canon	fuōne		
Tourmenter	dūa pūne nīhiaï		
	hede heu p'heune lame bac		
Tourner (un objet de côté)	p'hic		

Traduit	pê leō	Transmission, d'un	
Trafiquer	kha khay	choc, d'une se-	
Trahir	ka bōte	cousse	sieng, dāng
Train (bruit)	voune vay	Transmission du son	sieng, kaung
Train (en — de faire...)	kāme lang	Transparent	saung hene saute
Traîner	kê	Transpercer	saute
Traire	bite name nōme	Transpiration	hūa
Trait, flèche	pūne na	Transpirer	hūa tēc
Trait, marque	khite	Transplanter	khoute pouc boune eune
Traité, contrat	p'hate sane ĩa	Transporter, objets lé-	
Traitement (solde)	biea vāte	gers	āo
Traitement (médecine)	ĩa kine mi cam nōte	Transporter (dans plu-	
Traiter, négocier	hede san ĩa	sieurs voyages)	khone
Traître	khone ca bote	Transposer	kēbe seu haune eune
Tranchant, saillant	khome mite	Trappe, piège	seu late, tāmē
Tranche (fraction	fane	Trapu	p'hi tāmē
d'une chose)	khoute khou laube	Travail	viēc
Tranchée (d'une forti-	khay	Travail de tête	muoy cheu
fication)	pate	Travail répugnant, pé-	
Trancher		nible	cane muoy toua
Tranquille (pays,	muong souc sa bai	Travail attrayant,	
royaume)		agréable	cane snuc
Tranquille (être), faire	sabay	Travail non pressé	cane baōo
silence	khone aunc, khone	Travailler	thame cane
Tranquille (individu)	noune	Travailleur	p'hou thame cane
Tranquillement	sabay	Travers (en)	khouang
Tranquilliser	sabay cheu	Travers (de)	khouang
Tranquillité	maĩ tli	Traverse en bois pour	
Transborder	kueuĩ auc	fermeture de porte	maĩ lai
Transcrire	kay nāng sũ	Traverser (aller d'un	
Transformation des		bord à l'autre)	khame
corps animés ou	kay	Traversé, percé	tha louc saute
non		Traversin	maune
Transformer (sens gé-	piene bēbe	Traversin cylindrique	
néral)		et long pour appuyer	
Transformer (se dit des		les bras, les jambes	maune paũng khang
objets longs que		Traversin triangulaire	
l'on veut courber ou	bête	pour appuyer les	
redresser)		aisselles	maune thāo
Transgresser (la loi,	hede p'hite cote maĩ	Traversin gros et court	
des usages)	maube heu	pour s'appuyer étant	
Transmettre, remettre		assis	maune nāng

Traversin pour placer sous la tête	maune moune	Triompher	mi sooc mi sai
Traversin carré et plat	maune khão tome	Tripe, boyau	sai
Trébucher	taung sa doute	Trisaïeul	p'ho thão maune
Treize	sibe same (13)	Triste (être)	mi thouc
Treizième	thoune sibe same, thoune (13)	Tristesse	thouc
Tremblement de terre	dine vai	Trois	same (3)
Trembler de peur, de froid	sane	Troisième	tame soune, (3 soune)
Trempé, mouillé	choube name	Trompe d'éléphant	ngouong cang
Tremper (laisser à la trempe)	sê	Trompe (bout de la)	pay ngouong cang
Tremper les métaux	choube bé	Tromper	khi toua
Trente	same sibe, 30	Tromper (se)	p'hite
Trentième	thoune same sibe, thoune, 30	Tromper (se) tromper de personne, pren- dre un individu pour un autre	l'hong
Très	nāc	Trompette	klê
Trésor, magasin ar- gent	sang ngüne, khang ngüne	Trompette (jour de la)	pāo klê
Trésorier	naï cang	Trompeur	khone khi toua p'huo- ne
Tressailler	sane toua	Tronc d'arbre	khoone mai
Tresse	haui	Trône	p'hlac thene banc l'hang
Tresser	fūa	Trop	nāc
Tresser (les cheveux)	fūa p'home	Troquer	lêc
Tresser les nattes	sane sate	Trot	lène
Treuil	io khüne	Trotter	heu lène
Triangle	same chē	Trou	hou
Tribord	khous	Trou creusé par un ani- mal	hou, thāme
Tribu	muong	Trou pour enterrer ca- davres ou objets	khoume
Tribunal	ho sname	Trou aux oreilles pour pendants	kachaune hou
Tribune, chaire	tieng thame mate	Trouble (adjectif)	khoune
Tribut	a caune p'ha si	Trouble (eau)	name khoune
Tribut (dont le chiffre et l'échéance sont invariables)	soug a caune	Troubler l'eau	hede heu name khou- ne
Tributaire (état)	muong soui çouï	Troué	tha louc
Tricher (au jeu)	toua khi lôbe	Trouer	sio
Tricheur	khone toua khi lôbe	Troupe, armée	thabe
Trident pour harpon- ner le poisson	l'hème theng pa	Troupeau	foung
Trier	kêbe lay yang	Trouvé	sauc hene lēo
Trinité, les catholiques	p'hlac ong thāng same	Trouver	sauc

Truelle	mi pathay	Unanime	choï dieo
Truie	mou mè	Uni, poli, lisse	kieng
Tu	müng	Unième	thoune nüng
Tube	bāng	Uniforme, régulier	khū cane
Tuer (sens général)	kha	Uniforme, costume	noung khū cāne
Tuer à coups de bâtons ou à coups de poings	ti heu tay	Union (entre individus)	pène p'huône cane
Tuer avec une arme à feu ou une arbalète	nīhng heu tay	Union (entre nations)	mite sa hai cāne
Tuer avec un instrument tranchant	kha heu tay	Unique	tē āne dieo
Tuer avec une lance ou un fer pointu quelconque	thēng heu tay	Unir, joindre	to tite
Tuile concave	dine kho	Unir, marier	tite sāng kha iate cane
Tuile plate	dine kho kobe	Unir, aplanir	hede heu kieng
Tumeur	bouome	Unir (s) d'amitié	tite cheu cane
Tumulte	sieng nāne	Univers	thibe
Turban	p'ha khiene houa	Universel	thang thibe
Turban (mettre le)	kiene houa	Urètre	hou bēbe
Tuteur, pieu pour soutenir, consolider	maï	Urgent	hibe vai
Tuyau (tout cylindre creux)	bāng	Urine	name iicāo
Tuyau de conduite de vapeur de la chaudière au cylindre	lome auc tho lēc ma	Urine (odeur de l')	mēne sabe
Tuyau d'évacuation	ngoung doute name	Uriner	iicāo
Tuyau de pipe	kame cauc	Usage, coutume	sa babe
Tyrannie	hay douc	Usage, emploi d'un objet	sāi
		Usé, hors de service	siea lēo
		User, faire usage	sāi heu siea
		Ustensile de ménage	khaung
		Usure par l'usage	hiene
		Usure, intérêt trop fort	kine dauc ngūne lay
		Usurier	khone kine dauc
			ngine lay
		Usurpateur	khone iate late sac
			same bate
		Utile	pa iote

U

Ulcère, plaie	bate p'hlē
Un, une (et par contraction)	nüng
Un à un (parlant des personnes)	p'hou dieo
Un à un (parlant des animaux, des objets)	āne la thūa
Un après l'autre	āne ni lēo āne nane

V

Va	mūa
Vacance (congé pour les fonctionnaires)	sāo hete vice cane
Vacance (congé pour les écoliers)	sāo hiene
Vacance d'emploi	thi khoune nang vang iou

Vacant	ïou	Variable	büte nüng toc bute
Vacarme	nāne		nüng bo toc
Vaccin	ïou bo heu mac souc	Variable (temps)	fa bo pa cote toc
	auc	Varié	dang
Vacciner	seu ïa bo heu auc mac	Varier	hete heu dang
	souc	Variote	mac souc
Vache	ngoua mē	Varlope	kope ia ao
Vache jeune, ou gé-		Vase, bouc	khi tome
nisse	ngoua mē sāo	Vase, pot	haï
Vacillant (la lumière)	luôme mabe mabe	Vase (petit) à orifice	
Vaciller en marchant	nāng khoun	plus petit que le	
Vagabond	khone bo mi khoate	creux intérieur	hay nauï
	vong, khone hau	Vase (grand) à orifice	
	dico	plus petit que le	
Vagabonder	khone balé sē ké lua	creux intérieur	haï niheu
	iaao huône bo dai	Vase à orifice égal ou	
Vagin	hi	plus grand que le	
Vague, indécis, peu sûr	bo p'ha cote	creux intérieur	êng
Vague, lame, l'eau	faung nāne	Vase fait avec la noix	
Vaillant, courageux	mi hêng mi cheu	du coco	pooc p'hao
Vaillant au travail	khone māne	Vase de fleurs	êng dauc mai
Vain	khone ïaung to, khone	Vaste	kouang
	vāo lay khone bo di	Vaurien	khone bodi
Vain (en)	üte pa nihaote	Vautour	hêng
Vainere	léo suoc p'hē	Vautrer (se)	foume bouoc
Vaincu (être)	léo suoc bo p'hē	Veau	louc ngou
Vainqueur (être)	p'hou léo suoc p'hē	Végétal	tone mǎi thang lay
Vaisseau de guerre	cam pane lobe suoc	Véhément	cheu vaï
Vaisseau à voiles	cam pane beu	Veille de nuit	iou ïame
Vaisseau à vapeur	cam pane faï	Veille (la). le jour d'a-	
Vaisselle	khueung toc	vant	mü vane ni
Vallée	haume p'hou, tine	Veiller, faire attention	fāo la vang
	p'hou sone cane	Veiller, ne pas dormir	tine
Valeur, prix	na kha	Veine	éne luôte
Valoir, prix	na kha	Velours	hame ma nihi
Van	dong	Velu	khone mi khone lay
Vanité	thü toua	Vendre	khay
Vaniteux	khone thü toua	Vendre à crédit	khay sūa
Vanner	fate khāo puoc	Vendre à la criée	haung khay
Vanter	oute	Vendredi	vane souc
Vanter (se)	oute toua	Vendu	khay lēo
Vapeur	ay faï	Vénérable	p'hou khoune heu
Varande	la bieng, siea		kheng ïane

Vénérer	khèng iane	Vermillon	hang
Vénérien (mal)	sa doung puoi	Vermine	naune
Vengeance	māng vāi	Vermoulu	maute kine
Venger ou se venger	māng vāi	Vernir	p'hate
Venimeux	p'hite	Vernis	p'hate tème kame lang
Venimeux (serpent)	p'hite ngou	Vernis du pays, noir.	
Venin	p'hite	s'applique comme	
Venir	ma	la laque	name kieng
Vent	lome	Vérole (maladie véné-	
Vent fort	lome hêng	rienne)	sadoung pueui
Vent léger, agréable	lome iene	Vérole (petite)	mac souc
Vent faible	lome nauï	Vérole (visage marqué	
Vent d'est	lome khang ta vane auc	par la petite)	na lay
Vent d'ouest	lome khang ta vane toc	Verrat	mou iang bo taune
Vent du sud	lome khang tai	Verre	kēo
Vent du nord	lome khang nūa	Verre (en planches,	
Vent favorable	lome laung	carreaux de vitre...)	kēo p'hene
Vent contraire	lome khūne	Verre à boire	chauc kēo
Vent(coup de), typhon	lome loung	Verrou	lāi
Vente	khay	Verrou (fermé au)	lāi khate
Venter	lome p'hate	Verrue	khi mēng vane
Ventilateur pour le riz	si fāte	Vers (préposition, de	
Ventre	poume	lieu et de temps)	l'hiou
Ventre (bas-)	houa nāo	Vers la droite	l'hiou khoua
Ventre enflé	thong khūne	Vers cette époque	hieng
Ventru	poume p'haung	Verser, répandre	thauc
Vénus (planète)	dāo pa chame muong	Verser à boire	thauc heu kine
Ver	naune	Verser (voitures, char-	
Ver de terre	khi saï duone	rettes)	kiene khouame
Ver à soie	maūne	Versel	pac ca
Ver luisant	mēng hing hauï	Vert	khieou
Véranda	kauc ngēbe, kauc la	Vert-pâle	khieou aune
	bieng	Vert (pas mûr)	dibe
Verge (partie du corps)	bēne	Vert-de-gris	khai thaung
Verge (bâton)	sē	Vertical	tāng sū
Vergue de navire	saau ka dong nauï	Vertige	māu houa
Véridique	sū cong	Vertu	kou sone
Vérifier	p'hi cha la na beung	Vésicatoire	īa pite
Vérité	p'ha cote sū kong	Vessie	ca pāo nāng
Vérité (dire la)	vao tame sū kong	Vestige	hede thi mi
Vermeil (argent doré)	ngūne ka lāi khāme	Vêtement (habit com-	
Vermicelle de Chine	khāo poune ho	plet)	khuong noung
Vernicelle du pays	khāo poune	Vétérinaire	mo beung sātē

Vêtir (se)	noung bing	Vieillir	n'hiã khũne
Vêtu (bien)	noung bing di	Vierge, pucelle	p'hom na cha li
Veuf	p'ho may	Vierge (sainte) (les chrétiens)	some dech p'ha late sac mane da
Veuve	mê may	Vif, vivant	pene
Vexation	p'hite cheu, siea cheu	Vif, emporté	cheu haune
Vexer	hede heu siea cheu	Vif, vivement, prompt	vã
Viande	sine	Vigie (homme de veille)	p'hou lac sa
Viande grasse	p'hêne name mane	Vigilance	ta lē dou
Viande maigre	sine sote	Vigne	khũ some koĩ
Viande crue	sine dibe	Vigoureux	mi hang
Viande cuite	sine souc	Vil	nauĩ tame
Viande salée	sine khême	Vilain	bo di
Viande fumée	sine iang	Vilain (de figure)	na bo di
Viande (saler de la)	hede sine khême	Vilebrequin à mèche pour percer	l'hec savane
Vice, défaut	siea ki li iã ma iate	Village	bane
Vicié	siea lēo	Ville (capitale)	muông soume noume
Vicier	siea	Vin	l'haõ a ngoune
Vicieux (individu)	khone bo mi ki li iã ma iate, khone bo mi, vate	Vin (lie de)	khi sa thao (khi sa thao)
Vicieux (un cheval)	ma haĩ	Vin de riz	lhaõ khao
Victime	sate khaõ kha thouaĩ	Vin généreux	l'haõ khome (lhaõ pouc)
Victoire	mi saĩ sa nac	Vinaigre	name same
Victorieux	p'hou thi léou sũc p'hē	Vingt	saõo
Vidange (trou de vidange d'une barque)	laĩ	Vingtième	thouone saõo
Vide	la la	Viol	haĩ p'hou saõo
Vidé	sa leõ	Violent, fort (vent, courant)	heng
Vidé (se dit des verres, des bouteilles)	thauc mote leõ	Violent, emporté	cheu haũme
Vider (une mare ou une barque)	sá	Violer	chap aõ douoĩ am nate
Vider (verres, bouteilles...)	thauc	Violette (couleur)	si mauong (si ête)
Vie	si vite	Violon	sõ
Vie (longue)	a iouc iũne	Violon (jouer du)	sac só, si sõ
Vie (l'autre)	bo lalooc	Vipère	phite ngu
Vie (en)	iang pene	Virginité	phome mac hali
Vie (toute la)	a iouc nũng, sate nũng	Virgule	ca liete
Vieil, vieux	kē	Viril (âge)	a iou teme cãm lãng haao hanc phanc
Vieillard	p'ho thao		pha ac
Vieille	mē thao		dame mite
Vieillesse	kē thao		

Vis	ta pou kaao	Voix à voix basse	sieng tame
Vis-à-vis	smeu	Voix douce	khame v'hane
Visage	na	Voix forte	sieng heng
Visage gai	na sa baï	Vol (oiseaux)	bine
Viser, mirer	hede heu sũ	Vol (détournement)	lac
Visière de casquette	labang mauc képe mouc	Voler (faire), un oi- seau, un cerf-volant	sac
Visiter (des personnes)	paï ïeme	Voleur	choone kha mooy
Visiter (un établisse- ment, un navire, des canons...)	paï bueung	Volière	toume noc chauc
Visiter (se)	paï ïeame cane	Volontairement	mot tang
Visiteur	p'hou thi paï ïeme	Volonté (à)	tame cheu
Visser	bite kaao	Volonté (contre la,	khât cheu
Vite	vaï	Volontiers	cheu
Vite (faire)	hede vaï	Voltiger	bine paï bine ma
Vitesse	vaï vaï	Volume (livre)	seuac nang sũ
Vitre	vêne pa tou	Volume, grosseur, di- mension	n'ïai
Vivier	sac seu pa	Volumineux	n'ïaï oume loum
Vivre	pêne iou	Volupté	n'ïine di sa bay duoi
Vivres	sa bieng ahane		song sane
Vocabulaire	nang sũ plê p'ha sa	Voluptueux	khome ïac sabay khang
Vœu	ïac		mê n'hing
Vœu (faire un)	pa thna	Vomir	hac
Voici	ni ni	Vomir (faire des efforts pour)	kha iouoc hac
Voie	thang	Vomitif	ïac hac
Voie d'eau	hũa louc, hũa houa	Vorace	bo hic
Voilà	nê nê	Votre, à vous	khang chao
Voile (marine)	ca dong	Vouer	ba bone
Voile (faire)	maï ca dong	Vouloir	ïac dãi
Voile (éttoffe qui dé- robe...)	p'ha sê mouc	Vous (à une personne respectable)	p'ha dête p'ha cunc
Voir, regarder	beung	Vous, vous autres (à plusieurs personnes respectables)	p'hou nĩ heu
Voir, regarder (se dit de Dieu et du roi)	thaute p'ha nête	Vous (à sa grand'mère ou à une femme âgée)	mê thao
Voir (avoir vu)	hene	Voûte	lang kong
Voisin (de maison)	heune khieng cãne	Voûté, courbé	lãng kong
Voisin (objet, lieux rapprochés)	mo	Voyage	deune
Voiture	hote, kiene	Voyager (par terre)	deune thang boc, thiéo thang boc
Voix	sieng		
Voix (à haute)	sieng sieng		
Voix rauque	sieng hêpe		
Voix (belle)	sieng dãng		

Voyager (par eau)	deune thang name, thieo thang name	Vulve	hi
Voyager (sur mer)	deune smoute, thieo smoute		Y
Voyageur	p'hou tam neune, p'hou deune	Y, il y a	mi
Vrai	p'ha cote	Y, il n'y a pas	bo mi
Vrai (midi)	ta vane thieng kê		
Vraiment	p'ha cote sa p'hoc		
Vrille	léc boune		Z
Vu (avoir)	hene	Zèle	ĩac thame cane
Vu (déjà)	hène lēo	Zélé	khone thame cane
Vue	ta		mōte cheu
Vue (bonne)	ta houng	Zéro	soune
Vue (mauvaise)	ta bo houng	Zinc	kou
Vue (belle)	ta chêng	Zizanie	p'hite
Vulgaire	liebe loui		
Vulgairement	liebe loui		

WID-LC
PLAZB1.L34 0004
Diccionario latín.
Widener

AET1121



3 2044 002 945 053

